



## Robot cortacésped / Robot tosaerba PMRA 20-Li B2

ES

### Robot cortacésped

Traducción del manual de instrucciones original

GB MT

### Robot Lawn Mower

Translation of the original instructions

IT MT

### Robot tosaerba

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

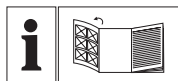
DE AT CH

### Mähroboter

Originalbetriebsanleitung

IAN 462730\_2307

ES IT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	4
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	39
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	73
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	105



## Contenido

<b>Introducción</b> .....	<b>5</b>	<b>Ajustes</b> .....	<b>25</b>
<b>Uso previsto</b> .....	<b>5</b>	Menús en la pantalla.....	26
<b>Descripción general</b> .....	<b>5</b>	Explicación de los mensajes (de estado) en la pantalla.....	27
Volumen de suministro .....	5	Ajustar la fecha y la hora.....	30
Vista general .....	5	Restaurar la configuración de fábrica .....	30
Descripción del funcionamiento .....	6	Leer el protocolo de trabajos y errores .....	31
<b>Datos técnicos</b> .....	<b>6</b>	<b>Proceso de carga</b> .....	<b>31</b>
Tiempos de carga .....	7	Cargar la batería.....	31
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>8</b>	Comprobar el nivel de carga de la batería .....	32
Símbolos y gráficos .....	8	<b>Limpieza/mantenimiento/almacenamiento</b> .....	<b>32</b>
Indicaciones generales de seguridad...	9	Trabajos de limpieza y mantenimiento generales .....	32
Uso correcto del cargador.....	13	Cambiar la batería .....	32
Riesgos residuales .....	14	Girar/cambiar las cuchillas.....	33
<b>Instalación</b> .....	<b>15</b>	Eliminar bloqueos .....	33
Preparación.....	15	<b>Almacenamiento</b> .....	<b>33</b>
Fijar la fuente de alimentación.....	15	Almacenamiento durante el invierno...	33
Montar la estación de carga .....	15	Transporte .....	34
Colocación de la estación de carga..	16	<b>Eliminación / protección del medio ambiente</b> .....	<b>34</b>
Colocación del cable perimetral .....	16	<b>Piezas de repuesto/accesorios</b> ....	<b>35</b>
Conectar el cable perimetral y la estación de carga .....	18	<b>Diagnóstico de fallos</b> .....	<b>36</b>
Fijar la estación de carga .....	18	<b>Garantía</b> .....	<b>37</b>
<b>Primera puesta en funcionamiento</b> .....	<b>19</b>	<b>Servicio de reparación</b> .....	<b>38</b>
Cambiar PIN .....	19	<b>Service-Center</b> .....	<b>38</b>
Definir/eliminar el horario .....	19	<b>Importador</b> .....	<b>38</b>
Ajustar los tiempos de trabajo .....	20	<b>Traducción de la Declaración de conformidad CE original</b> .....	<b>140</b>
Ajustar áreas secundarias .....	20	<b>Plano de explosión</b> .....	<b>144</b>
Modo puntual/corte del césped en punto fijo .....	21		
Ajuste del sensor de lluvia .....	21		
<b>Indicaciones de trabajo</b> .....	<b>22</b>		
Ajustar la altura de corte.....	22		
Interrumpir/iniciar el ciclo de trabajo manualmente.....	22		
<b>Funcionamiento</b> .....	<b>23</b>		
Selección de idioma.....	23		
Encendido y apagado .....	23		
<b>Cortar el césped</b> .....	<b>23</b>		
Corte del césped manual .....	24		
Corte del césped programado.....	24		
Regreso a la estación de carga.....	25		

## Introducción

Felicidades por la compra de su nuevo aparato. Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo que la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada. No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de lubricante en o dentro del aparato. Esto no ningún defecto y no suponen ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones forma parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Antes de utilizar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

## Uso previsto

Este dispositivo está diseñado únicamente para cortar el césped y hierbas en el ámbito doméstico. El aparato no está pensado para uso profesional. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones no deben utilizar el aparato. Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 20 V TEAM y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

## Descripción general



En la página desplegable de la lantera y trasera encontrará la imagen de los componentes más importantes.

## Volumen de suministro

Saque el aparato del embalaje con cuidado y revise que disponga de todas las piezas siguientes:

- Cortacésped
- Cable perimetral de 130 m
- Cargador + 4 tornillos
- Fuente de alimentación
- 6 tornillos de fijación
- 200 piquetas
- Manual de instrucciones

## Vista general

- 1 Tapa
- 2 Rueda giratoria
- 3 Tecla START
- 4 Tecla HOME
- 5 Tecla de retroceso
- 6 Teclas de flecha
- 7 Tecla OK
- 8 Asa de transporte
- 9 Tecla STOP
- 10 Pantalla
- 11 Cable perimetral
- 11.1 Clema
- 12 Tornillos de fijación
- 12.1 Llave Allen

- 13 Piqueta
- 14 Fuente de alimentación
- 15 Clavija de alimentación
- 16 Enchufe de carga
- 17 Estación de carga
- 18 Barra para choques de la estación de carga
- 19 Tornillo
- 20 Cuchilla
- 21 Placa base
- 22 Unidad de carga
- 23 Cubierta
- 24 Manguito
- B** 25 Jack de contacto +
- B** 26 Jack de contacto-
- B** 27 LED
- B** 28 Ranura
- C** 29 Horquillas de carga
- C** 30 Indicador de la zona de trabajo
- E** 31 Compartimento de la batería
- E** 32 Batería

## Descripción del funcionamiento

El cortacésped tiene una herramienta de corte que gira paralelamente al plano de corte. Está equipado con un potente motor eléctrico, una sólida carcasa de plástico y un interruptor de seguridad. Además, la altura del aparato se puede regular continuamente y tiene ruedas que giran con suavidad.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

## Datos técnicos

### Cortacésped ..... PMRA 20-Li B2

Tensión del motor U..... 20 V ==  
 Velocidad de accionamiento ..... 1,2 km/h  
 Tipo de protección ..... IPX4  
 Régimen de ralentí (máx. velocidad)..... 2900 min<sup>-1</sup>

Círculo de corte ..... 180 mm  
 Altura de corte..... 25 - 60 mm  
 Inclinación/pendiente hacia arriba/pendiente hacia abajo  
 en el terreno ..... máx. 47 % (25°)  
 Distancia de 1 m con el cable perimetral ..... < 10 % (5,7°)  
 Cuchilla ..... 3 con cuchillas de doble cara, reversibles - n.º de artículo 92000041  
 Superficie de trabajo máx. .... 500 m<sup>2</sup>  
 Peso (sin estación de carga ni accesorios) ..... 8,6 kg  
 Duración del corte por carga de la batería (2 Ah) .....aprox. 45 min  
 Tiempo de uso recomendado (horas) por día\*

100 m <sup>2</sup> .....	1,75 horas
200 m <sup>2</sup> .....	4 h
400 m <sup>2</sup> .....	6,75 h
500 m <sup>2</sup> .....	8 horas

### Nivel de presión acústica

(L<sub>PA</sub>) ..... 57,7 dB, K<sub>PA</sub> = 2,23 dB  
 Nivel de potencia acústica (L<sub>WA</sub>)  
 garantizado ..... 63 dB  
 medido ..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* \*Los tiempos necesarios reales dependen del tipo de césped, de las condiciones de crecimiento, de la humedad del aire y de la horizontalidad de la superficie.

### Fuente de alimentación ..... SF-20

#### Tensión de entrada/

Entrada. 220-240 V~; 50/60 Hz; 1,5 A

#### Tensión de salida/

Salida .....DC 22,0 V ==; 2,5 A

#### Rango de frecuencias

del cable perimetral .... 100 Hz-148,5 kHz

Potencia máxima de transmisión del cable perimetral ..... 50 dBA/m a 10 m

#### Rango de frecuencias

WIFI ..... 2400-2483,5 MHz

#### Potencia de transmisión WLAN

máxima ..... 17,5 dBm

#### Bluetooth-WIFI-Rango

de frecuencias ..... 2400-2483,5 MHz

Potencia de transmisión Bluetooth  
 máxima .....7 dBm  
 Clase de protección ..... II  
 Tipo de protección ..... IP65  
 Temperatura exterior máx. (t<sub>a</sub>) ..... 50 °C

**Estación de carga ..... ST-20V**

Tensión de entrada/  
 Entrada..... 22 V == 2,5 A  
 Tensión de salida/  
 Salida ..... 21 V == 2,4 A  
 Peso ..... 2,3 kg  
 Tipo de protección .....IPX4  
 Duración de carga para  
 PAP 20 B1 .....aprox. 30 min

**Tiempos de carga**

Este aparato forma parte de la Serie X 20 V TEAM de Parkside, y puede utilizarse con baterías de la serie X 20 V TEAM de Parkside. Las baterías de la serie X 20 V TEAM de Parkside solo pueden cargarse con cargadores de la serie X 20 V TEAM de Parkside.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Tiempo de carga (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGL 20 A1 PDSLGL 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Esta tabla de tiempos de carga se aplica a la carga de baterías Parkside con cargadores Parkside. Esta tabla no se aplica a la estación de carga suministrada.

## Indicaciones de seguridad

¡Atención! Al hacer uso de herramientas electrónicas deberán tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales para protegerse contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio:

### Símbolos y gráficos

#### Gráficos en el aparato



¡Atención! Lea atentamente las instrucciones de uso.



Peligro de lesiones por piezas que pueden salir disparadas  
Mantener a los transeúntes alejados del cortacésped



Precaución: ¡Cuchilla de corte afilada! Mantener alejados los pies y las manos.  
¡Peligro de lesiones!



Apague el motor antes de realizar ajustes o de limpiar el aparato.



No se sienta sobre el aparato.



No utilice el aparato si llueve y no corte el césped húmedo



¡Peligro por descarga eléctrica!



¡Atención! Existe peligro de lesión por las cuchillas en movimiento  
PELIGRO: Cuchilla de corte en rotación



Mantener a los transeúntes y niños alejados del cortacésped



¡Atención! Rotación por inercia de la cuchilla cortacésped



Especificación del nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  en dB



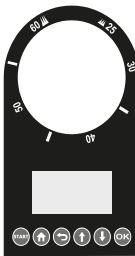
Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica



Círculo de corte



Clase de protección III



Ajuste de la altura de corte

Pantalla Control



¡Peligro! Mantener alejados los pies y las manos


## Gráficos en la fuente de alimentación

 ¡Atención!

 Lea atentamente las instrucciones de uso.


 Unidad de suministro extraíble

 Fusible del aparato

 Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos y cerrado


 Fuente de alimentación de conmutación


 Clase de protección II


 Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica


## Gráficos en la estación de carga

  El LED parpadea en verde: El cable perimetral está dañado o conectado incorrectamente


 El LED parpadea en rojo: La batería se está cargando


 El LED está iluminado en verde: Batería cargada


 Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

 Indicador de la zona de trabajo


## Gráficos en el manual


 **Símbolo de peligro con indicaciones sobre la prevención de daños personales o materiales**

 Símbolo de obligatoriedad con indicaciones sobre la prevención de daños

 Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato

## Indicaciones generales de seguridad

 **IMPORTANTE** Lea atentamente el manual de instrucciones. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

 Este aparato puede provocar lesiones graves si se utiliza de forma indebida. Para evitar daños personales y materiales, lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad y familiarícese con todos los controles.

## Preparación:

- Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas o con insuficiente experiencia y conocimientos, o las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones no deben nunca manejar el aparato.  
Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños.
- Nunca permita que los menores o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones mencionadas usen la máquina. Las normativas locales pueden establecer una edad mínima para el usuario.
- El usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Revise el terreno donde va a utilizar el aparato y retire las piedras, palos, alambres u otros objetos.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual del aparato. No utilice el aparato si faltan dispositivos de protección, componentes del dispositivo de corte o pernos, o si estos están desgastados o dañados. Para evitar desequilibrios, las herramientas y pernos dañados deben sustituirse siempre por conjuntos.

- Tenga cuidado al utilizar aparatos con varias herramientas de corte, ya que el movimiento de una cuchilla puede provocar la rotación del resto de cuchillas.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas de terceros provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- Asegúrese de la correcta instalación del sistema automático de protección perimetral según las instrucciones.

## Funcionamiento del aparato:



Durante trabajo, no pase los pies ni las manos cerca o debajo de piezas en rotación.  
¡Existe peligro de lesiones!



Cumpla con las restricciones para las emisiones de ruidos y las normas locales.

- No deje nunca desatendida la máquina si sabe que hay animales domésticos, niños u otras personas cerca.
- Corte el césped solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Evite poner en funcionamiento la máquina si el césped está mojado.
- No utilice la máquina si lleva calzado descubierto. Utilice siempre calzado resistente y

pantalones largos.

- Procure tener siempre un buen soporte en las pendientes.
- Tenga especial cuidado cuando gire la máquina hacia usted.
- Si entran objetos extraños en la herramienta de corte o si la máquina comienza a vibrar de manera inusual o produce ruidos inusuales, interrumpa inmediatamente la corriente (STOP) y deje que la máquina se pare. Desconecte la máquina del suministro de corriente y siga los siguientes pasos antes de volver a arrancarla y hacerla funcionar:
  - Compruebe si hay daños en la máquina.
  - Sustituya las piezas dañadas o repárelas.
  - Compruebe si hay alguna pieza suelta y, dado el caso, apriétela.
- Apague el aparato y espere hasta que se detengan las cuchillas y retire la batería del aparato en los siguientes casos:
  - Antes de eliminar un bloqueo.
  - Antes de revisar la máquina, limpiarla o realizar trabajos en ella.
  - Para comprobar si la máquina está dañada después de que haya entrado un objeto extraño.
  - Para una comprobación inmediata en caso de que la máquina empiece a vibrar de forma anormal.
- Encienda el motor siguiendo las instrucciones y solo cuando sus pies se encuentren a una distancia de seguridad con respecto a las herramientas de corte.
- Encienda el aparato con cuidado de acuerdo con las indicaciones de este manual de instrucciones. Procure mantener una distancia suficiente de sus pies con respecto a las cuchillas en rotación. No está permitido elevar ni transportar el aparato mientras el motor está en funcionamiento. Apague el aparato cuando sea necesario inclinarlo para su transporte, cuando se vayan a atravesar otras superficies que no sean césped y cuando se vaya a trasladar el aparato hacia o desde las superficies de siega.
- No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante.
- No sobrecargue el aparato. Trabaje únicamente con el rango de potencia indicado y no modifique los ajustes de regulación del motor. No utilice máquinas de poco rendimiento para trabajos pesados. No utilice el aparato para fines no previstos.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases. Si no se respeta este requisito, existe peligro de incendio o de explosión.

- Nunca levante o transporte el aparato con el motor en marcha.
- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.
- No deje nunca el aparato listo para funcionar en el lugar de trabajo sin vigilancia.

### **Mantenimiento y almacenamiento:**

- Al hacer el mantenimiento de la cuchilla cortadora tenga en cuenta que, incluso si la fuente de tensión está apagada, las cuchillas pueden moverse.
- Procure que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados y que el aparato esté en un estado seguro para trabajar.
- Revise el cortacésped para ver si tiene algún daño.
- Repare las piezas que estén dañadas.
- No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Todos los trabajos que no se han indicado en este manual solo pueden ser realizados por servicios de atención al cliente autorizados por nosotros.
- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Manipule el aparato con cuidado. Para poder trabajar mejor y con más seguridad, mantenga las herramientas afiladas y limpias. Siga las instrucciones de mantenimiento.
- Utilice guantes de protección cuando vaya a cambiar el dispositivo de corte.
- Por motivos de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas. Extreme las precauciones al ajustar las cuchillas para que sus dedos no queden atrapados entre las cuchillas giratorias y las piezas estacionarias de la máquina.
- Asegúrese de que solo se emplean herramientas de corte de repuesto autorizadas por el fabricante.

### **Seguridad eléctrica:**

- Asegúrese de que la tensión de la red se corresponda con las indicaciones de la placa de características.
- Evite el contacto corporal con piezas puestas a tierra (p. ej., vallas de metal o postes metálicos).
- Durante los trabajos, mantenga alejado el cable de red de la herramienta de corte. Las cuchillas de corte pueden dañar el cable de red y provocar el contacto con partes activas.
- No utilice el cable de red para sacar el enchufe de la clavija. Proteja el cable de red del calor, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- Apague el aparato y desenc-

húfelo de la corriente eléctrica si el cable de red está dañado. Si se daña el cable de alimentación de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o por una persona con cualificación similar para evitar peligros.

- No enchufe ningún cable de red a la red eléctrica. No toque ningún cable de red dañado mientras esté conectado a la red eléctrica. Si el cable de red está dañado, podría tocar partes activas.
- Conecte la máquina y/o sus periféricos únicamente a circuitos de alimentación protegidos por un dispositivo de corriente residual con una corriente de disparo no superior a 30 mA.

### **Indicaciones de seguridad especiales para aparatos con batería:**

- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de insertar la batería. Si introduce la batería mientras la herramienta electrónica está encendida, pueden producirse accidentes.
- Las baterías solo deben cargarse en espacios interiores porque es para lo que está previsto el cargador. Peligro de descarga eléctrica.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, retire el enchufe

del cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.

- No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no la deposite sobre radiadores. El calor daña la batería y existe peligro de explosión.
- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No abra la batería y evite que se produzcan daños mecánicos en la batería. Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irriten las vías respiratorias. Garantice una buena ventilación y, en caso de que las molestias persistan, visite a un médico.
- No utilice baterías no recargables. Podría dañar el aparato.

### **Uso correcto del cargador**

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años, además de por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar. Los menores no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por menores sin estar supervisados.

- Para cargar la batería, utilice exclusivamente el cargador que se suministra. Existe peligro de incendio y de explosión.
- Antes de utilizar el aparato, revise el cargador, cable y enchufe y encargue su reparación a personal experto cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales. No utilice un cargador defectuoso y no intente abrirlo por su cuenta. Así se garantiza que la seguridad del aparato sigue intacta.
- Procure que la tensión de la red se corresponda con los datos de la placa de características del cargador. Existe el peligro de descarga eléctrica.
- Desconecte el cargador de la red antes de abrir o cerrar las conexiones de la herramienta eléctrica. De este modo, se evitan daños en la batería y en el cargador.
- Mantenga el cargador limpio y alejado de la humedad y la lluvia. Nunca utilice el cargador al aire libre. La suciedad y la entrada de agua aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- El cargador solo puede utilizarse con las baterías originales correspondientes. Cargar otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- Evite que se produzcan daños mecánicos en el cargador. Pueden provocar cortocircuitos internos.
- El cargador no debe ponerse en funcionamiento sobre o en las inmediaciones de bases inflamables (por ej., papel, tejidos). Existe peligro de incendio por el calor que se genera al cargar.
- Si se daña el cable de alimentación de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- No recargue en el cargador baterías que no son recargables. Podría dañar el aparato.

## Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- Lesiones por corte si no se usan guantes adecuados.



¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica genera durante su funcionamiento un campo electromagnético. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, los usuarios de

implantes médicos deben consultar a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar la máquina.

## Instalación



Siga el manual separado para una descripción detallada.

### Medios auxiliares necesarios (no incluidos en el volumen de suministro)

- Destornillador para tornillos de estrella
- Pelacables
- Cinta métrica
- Martillo
- opcional: Taladro, máquina de taladrar, dos tacos, dos tornillos (>M5)



**¿Necesita ayuda?** Ofrecemos un servicio de instalación. Infórmese en nuestra página web: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Preparación



Compruebe regularmente la superficie del césped en busca de piedras, ramas, cables o escombros, pues podrían causar daños en el aparato y en las cuchillas.

1. Delimite el jardín.
2. Cargue la batería (32).
3. Saque la regla del cartón.

## Fijar la fuente de alimentación



**No deje la fuente de alimentación en el suelo.**

- La fuente de alimentación debe montarse a una altura lejos del alcance de los niños (por ejemplo, 160 cm).
- La cabeza del tornillo puede tener un diámetro de 7 - 10 mm.

1. Marque los dos orificios de perforación con una tiza o similar.
2. Taladre los orificios con un taladro adecuado para el material.
3. Introduzca dos tacos en los orificios.
4. Coloque la fuente de alimentación con dos tornillos en la pared.







**Cuando esté taladrando, procure no dañar ninguna tubería de suministro. Utilice aparatos de detección apropiados para localizarlas o utilice un plano de instalación. Entrar en contacto con conductos eléctricos puede provocar una descarga eléctrica y fuego, el contacto con un conducto de gas puede originar una explosión. Dañar un conducto de agua puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.**


## Montar la estación de carga

### Figura A:

1. Coloque la unidad de carga (22) con los dos salientes primero en la placa base (21) de la estación de carga.
2. Presione la unidad de carga (22) hacia abajo para que quede firmemente asentada en la placa base.
3. Fije la unidad de carga (22) desde abajo a la placa base (21) con los cuatro tornillos suministrados (19).

## Colocación de la estación de carga

- — Trazado de la línea de tendido del cable perimetral
- ①  160 cm (63 pulgadas) de distancia mínima
- ②  200 cm (78,74 pulgadas) de distancia mínima a la pared
- ③  200 cm (78,74 pulgadas) de distancia mínima a la curva siguiente
- ④  100 cm (39,37 pulgadas) de distancia mínima a la curva siguiente

 Se recomienda ubicar la estación de carga (17) bajo techo para prevenir daños derivados del clima.

1. Coloque la estación de carga (17) en una posición horizontal cercana a una toma de corriente con **al menos 2 m de distancia del cable perimetral hacia delante y 1 m hacia atrás.**



Fije la estación de carga una vez que haya colocado y conectado el cable perimetral. Para ello, consulte el capítulo «Fijar la estación de carga».

- La estación de carga puede inclinarse un máximo de 8 cm hacia atrás y un máximo de 2 cm hacia delante.
- Corrija los desniveles bajo la estación de carga. La estación de carga no debe doblarse nunca.
- Procure mantener una distancia suficiente de sus pies con respecto a estanques, piscinas y escalones.

## Colocación del cable perimetral

Coloque el cable perimetral (11) alrededor de la superficie del césped sobre la que va a trabajar el cortacésped. Esto puede realizarse mediante los pasos siguientes:

- Marque la superficie con las piquetas. Fije el cable perimetral (11) con las piquetas (13) (sobre el suelo).
- Coloque las piquetas a una distancia máxima de 1 m. Utilice piquetas adicionales en caso de desnivel.
- Entierre el cable perimetral (11) en el suelo (**máx. 5 cm de profundidad**).




El cortacésped recorre el cable perimetral a lo largo de aprox. 20 - 30 cm antes de girar y buscar una nueva dirección. Coloque el cable perimetral adecuadamente para evitar daños.





Para la primera puesta en marcha es recomendable marcar el recorrido del cable perimetral (11) con piquetas (13), por si fuera preciso realizar correcciones más adelante.



El cortacésped funciona perfectamente con una longitud de cable perimetral de hasta 200 m. No utilice un cable perimetral más largo.


- La superficie del césped debe delimitarse como un área cerrada.
  - — Trazado de la línea de tendido del cable perimetral
- Los cables perimetrales (11) tendidos en paralelo con una distancia de mínimo 10 cm son interpretados por el cortacésped como un obstáculo y los esquiva.
  -  igual o superior a 10 cm (3,94 pulgadas)

- Los cables perimetrales (11) tendidos en paralelo con una distancia de 5 cm o menos no son detectados ni recorridos por el cortacésped.
- Evite formar esquinas en un ángulo de 90°. En lugar de esto, divida en **dos ángulos de 45° (lado a ≤ 20 cm)**.
- El cortacésped puede detectar y esquivar tras el contacto los obstáculos permanentes y fijos mayores de 10 cm (por ejemplo, muros, mobiliario de jardín, etc.). Proteja los obstáculos delicados (por ejemplo, lechos de flores) en la superficie del césped usando el cable perimetral (11).  
 al menos 30 cm (11,8 pulgadas)
- Mantenga una distancia mínima de 1 m entre los obstáculos delimitados. Delimite los objetos que no puedan mantener esta distancia mínima como si fueran obstáculos.
  - Trazado de la línea de tendido del cable perimetral  
 al menos 1 m (39,37 pulgadas)
- Nunca cruce el cable perimetral. Esto puede provocar averías y fallos en el funcionamiento del cortacésped.

## Árboles

El cortacésped reconoce los árboles como obstáculos normales. Sin embargo, las raíces que sobresalen pueden producir daños en las cuchillas (20) o en la parte inferior del aparato.

Se recomienda rodear los árboles adicionalmente con el cable perimetral (11).

 calcular de más 30 cm (11,8 pulgadas)

## Piedras

- Aleje las piedras pequeñas (**inferiores a 100 mm**) de la superficie del césped. Pueden producirse daños en el dispositivo y en las cuchillas (20).

- El cortacésped reconoce las piedras (**mayores de 100 mm**) como obstáculos normales. Se recomienda rodear las piedras adicionalmente con el cable perimetral (11).

## Pendientes ascendentes/ descendentes

El cortacésped puede recorrer pendientes ascendentes y descendentes de un máximo de 25° (47 %).




A una distancia de 1 m con respecto al cable perimetral, la pendiente ascendente/descendente no debe superar los 5,7° (10 %).



Asegúrese de que entre el cable perimetral (11) y los obstáculos en una pendiente ascendente haya una distancia de al menos 30 cm; 40 cm si se trata de una pendiente descendente.

## Áreas con agua

Las áreas con agua deben preferiblemente delimitarse con el cable perimetral (11), salvo que estén construidas de manera que el cortacésped no pueda caer al agua. Esto podría producir daños eléctricos graves en el dispositivo.

- ①  35 cm (13,78 pulgadas) respecto a muros (pequeños)
- ②  70 cm (27,56 pulgadas) respecto al agua
- ③  30 cm (11,8 pulgadas) respecto a superficies de ducha/grifos



## Caminos y calzadas

Si los caminos y calzadas se encuentran al mismo nivel de suelo que la superficie del césped, el cortacésped puede cruzarlos sin dificultad.

Si existen diferencias de altitud entre la



superficie del césped y el camino o la calzada, delimite estos últimos con una distancia de seguridad de aproximadamente 40 cm.


#### ● Cable perimetral

- ①  35 cm (13,78 pulgadas) respecto a salientes de 2 cm o más, o a paredes
- ②  5 cm (1,96 pulgadas) respecto a senderos y lindes

### Pasajes estrechos


Los pasajes estrechos en la superficie de césped delimitada deben tener una anchura de al menos 1,2 m y una longitud máxima de 8 m.

- ①  8 m (314,96 pulgadas) de longitud
- ②  igual o superior a 1,2 m (47,24 pulgadas)

 La anchura de 1,2 m se refiere a la distancia del cable perimetral. El cable perimetral es atravesado por el cortacésped a una distancia de 0,2 m a ambos lados cuando se corta.

### Conectar el cable perimetral y la estación de carga

#### Figura B:


 Cuando vaya a tender el cable perimetral (11), déjelo 0,5 - 1 m más largo de lo necesario de manera que le sobre cable para correcciones.

1. Retire el aislamiento aprox. 10-15 mm en ambos extremos del cable perimetral (11) con la ayuda de un pelacables.
2. Pase el extremo del cable perimetral (11) que viene de la parte trasera a la estación de carga por la ranura (28)


situada debajo de la estación (17).

3. Conecte el extremo del cable perimetral (11) que va hacia delante y rodea el área que va a podarse con la ranura de conexión derecha (clema con las pinzas de color naranja hacia arriba) de la clema (11.1).  
Conecte el extremo del cable perimetral (11) que va hacia atrás con la ranura de conexión izquierda (clema con las pinzas de color naranja hacia arriba) de la clema (11.1).
4. Abata la cubierta (23) hacia arriba.
5. Conecte la clema (11.1) en las tomas de contacto (25/26) de la estación de carga (17).
6. Conecte la clavija de alimentación (15) a la corriente.
7. Compruebe el LED (27) en la estación de carga.

Si el LED (27) está iluminado permanentemente en verde significa que el cable perimetral (11) está conectado correctamente con la estación de carga (17).

 No pliegue los restos «salientes» del cable perimetral. Esto puede provocar averías y fallos en el funcionamiento del cortacésped.

### Fijar la estación de carga

 El indicador de la zona de trabajo (30) de la estación de carga debe ubicarse en el interior de la superficie de césped delimitada.

#### Figura C:

1. Suelte los tornillos de fijación del tubo (12) y el tornillo Allen (12.1) de la montura.
2. Coloque el parachoques de la estación de carga (18) en un lateral de la esta-


ción dentro de la superficie de césped delimitada.

3. Asegure al suelo la estación de carga y la barra parachoques de la misma (18) con los tornillos de fijación (12). Apriete los tornillos de fijación (12) al suelo con la llave Allen (12.1) suministrada.

## Primera puesta en funcionamiento

### Encender el cortacésped

1. Mantenga pulsada la tecla START (3) durante 3 segundos hasta que la pantalla (10) se ilumine.
2. Ajuste el idioma deseado. Seleccione con las teclas de flecha (6) y confirme su selección con la tecla OK (7).
3. Ajuste la fecha y la hora con las teclas de flecha (6).  
Confirme con la tecla OK (7). Para navegar por cada posición, utilice la tecla OK (7) (salto hacia la derecha).

 Es necesario una configuración correcta de la fecha y la hora para que los ajustes horarios de trabajo se apliquen correctamente.

4. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.  
El cortacésped se encuentra ahora en el modo de espera.


### Cambiar PIN

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Configuración».

5. Confirme la selección con la tecla OK (7).
6. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Cambio del PIN».
7. Confirme la selección con la tecla OK (7).
8. Introduzca el anterior PIN de 4 dígitos. Si ha introducido el PIN de forma incorrecta, pulse la tecla de retroceso (5) para volver a la pantalla de introducción del PIN.
9. Introduzca ahora un nuevo PIN.
10. Confirme el nuevo PIN introduciéndolo de nuevo. Si ha introducido el PIN de forma incorrecta, pulse la tecla de retroceso (5) para volver a la pantalla de introducción del PIN y repita los pasos 8 y 9.
11. Reconocerá que el cambio se ha realizado correctamente cuando en la pantalla (10) aparezca «¡Correcto!». Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (5).

## Definir/eliminar el horario

### Definir el horario

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Horario».
5. Seleccione con las teclas de flecha (6) el día que desea ajustar (Lu, Ma, Mi, Ju, Vi, Sa, Do).
6. Pulse la tecla OK para introducir el ajuste del día.
7. Con las teclas de flecha (6), seleccione la hora de inicio y de fin.  
 Se pueden establecer dos periodos de corte por día.
8. Pulse la tecla OK (7) para confirmar y

la selección regresa a la izquierda de la etiqueta.

**i** Si solo desea ajustar un periodo de corte, utilice la tecla de retroceso (5) para volver al día o al menú principal.

9. Repita los pasos 5-8 para seleccionar el período para cada día de la semana.
10. Pulse la tecla OK (7) para confirmar el resultado de este ajuste.

### Eliminar el horario

1. Mueva la selección a «Todos» (arriba a la izquierda) con las teclas de flecha (6).
2. Mantenga pulsada la tecla de retroceso (5) para borrar toda la programación de la semana.

## Ajustar los tiempos de trabajo

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Configuración».
5. Confirme la selección con la tecla OK (7).
6. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Tiempo de trabajo».
7. Confirme la selección con la tecla OK (7).
8. Seleccione el tiempo de trabajo deseado con las teclas de flecha.

**i** El tiempo de trabajo se fija en horas completas por día.

9. Confirme la selección con la tecla OK (7).
10. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (5).

**i** Cuando se alcanza el tiempo de trabajo diario establecido, el cortacésped vuelve automáticamente a la estación de carga. La prolongación del tiempo de trabajo durante las pausas por lluvia puede ajustarse directamente a través del cortacésped, véase el capítulo «Ajuste del sensor de lluvia».

## Ajustar áreas secundarias

En los jardines con muchos ángulos se puede mejorar el rendimiento de la superficie, estableciendo puntos de partida secundarios. En este caso, pueden seleccionarse varios puntos de partida en el cable perimetral.

Esto permite que el robot cortacésped llegue a zonas de difícil acceso de su jardín. El robot cortacésped recorrerá la distancia seleccionada a lo largo del cable perimetral y comenzará a cortar en esta zona. Puede elegir libremente otros 5 puntos de partida. Para ello, mide la distancia entre la estación de carga y el punto de partida en el sentido de las agujas del reloj a lo largo del cable perimetral. Usted determina con qué frecuencia (en porcentaje) el robot cortacésped inicia su trabajo desde la estación de carga o desde los respectivos puntos de partida. El procedimiento de corte continúa siendo caótico en este modo.

Los puntos de partida secundarios se acercan automáticamente durante las horas de trabajo y según el horario.

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.

4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Áreas secundarias».
  5. Pulse la tecla OK para seleccionar un área secundaria (Areas). Seleccione la distancia inicial «Distancia (dst)m» y la proporción «porcentaje (pzt)%» de la superficie que se va a cortar con las teclas de flecha (6) y pulse la tecla OK para confirmar. Tras la selección, vuelve automáticamente a la vista general de las áreas secundarias (Areas).
  6. Repita el paso 5 para completar el ajuste de cada área secundaria.
  7. Pulse la tecla OK (7) para confirmar el resultado del ajuste.
4. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
  5. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Modo puntual». La pantalla muestra «Cierre la tapa para iniciar».
  6. Cierre la tapa (1) y el cortacésped comienza a cortar el césped en punto fijo.

**i** El cortacésped recorre la ruta especificada por usted «distancia (dst) m» a lo largo del cable perimetral (1 - 500 metros) y, a continuación, comienza a cortar.

**i** Indicando la frecuencia en «Porcentaje (pct)%», podrá determinar con qué frecuencia el robot cortacésped inicia su trabajo desde la estación de carga o desde los respectivos puntos de partida. La suma del «Porcentaje (pct)%» de las 5 áreas secundarias debe ser menor o igual al 100 %.

## Modo puntual/corte del césped en punto fijo

Esta función le permite cortar selectivamente las zonas de césped que, de otro modo, estarían cubiertas por muebles para sentarse, juegos infantiles o similares.

1. Coloque el cortacésped en la zona objetivo del césped.
2. Si es necesario, abra la tapa (1).
3. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.

**i** El cortacésped corta en espiral en sentido contrario a las agujas del reloj y pasa al «corte del césped automático» tras un radio de corte de 1 m o tras 3,5 minutos de corte.

Si el cortacésped encuentra un obstáculo, se detiene y la pantalla indica que el corte se ha detenido y el cortacésped pasa al modo de espera.

Cuando el cortacésped llega al cable perimetral (11), continúa cortando en la dirección de la espiral opuesta.

**i** Si el cortacésped se encuentra fuera del cable perimetral (11) o en la estación de carga y usted selecciona el «modo puntual», la pantalla muestra «Por favor, colóquelo dentro de la delimitación e inténtelo de nuevo». Coloque el cortacésped dentro del cable perimetral (11) y junto a la estación de carga y reinicie el «modo puntual».

**i** Si el nivel de carga de la batería es inferior al 30%, la pantalla muestra «Batería baja» después de 2 segundos.

Cargue el cortacésped antes de empezar a cortar el punto fijo.


## Ajuste del sensor de lluvia



**No deje trabajar al cortacésped bajo una lluvia intensa y desconecte la estación de carga de la red.**

Si el sensor de lluvia está activado, el cortacésped regresará a la estación de carga en caso de lluvia. En estado de entrega, el sensor de lluvia está activado.


1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Configuración».
5. Confirme la selección con la tecla OK (7).
6. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Modo lluvia».
7. Confirme la selección con la tecla OK (7).
8. Para **desactivar** el sensor de lluvia, seleccione «Desactivar» y confirme la selección con la tecla OK (7).  
Para **activar** el sensor de lluvia, seleccione «Activar» y confirme la selección con la tecla OK (7).

 Seleccione un periodo de tiempo en minutos en el que el cortacésped debe volver a funcionar después de la lluvia.

Decida también si el cortacésped debe compensar la interrupción del tiempo de trabajo causada por la lluvia.

Confirme la selección con la tecla OK (7).

9. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (5).

 Le recomendamos que no utilice el cortacésped cuando llueva.

## Indicaciones de trabajo

Cortar con regularidad el césped estimula la formación de hojas fuertes pero, al mismo tiempo, hace que las plantas de ma-

leza mueran. Por esta razón, después de cada corte, el césped se vuelve más denso y se crea un césped uniforme y robusto.

El primer corte se realiza en abril con una altura de crecimiento de 7 - 8 cm. Durante el período de vegetación principal, el césped se corta al menos una vez a la semana.

## Ajustar la altura de corte



Apague el aparato y espere hasta que se detengan las cuchillas. Existe el peligro de lesionarse.

1. Abra la tapa (1).
2. Ponga la rueda giratoria (2) en la altura de corte deseada.
3. Cierre la tapa (1) de nuevo.

El aparato se puede ajustar en 15 niveles a una altura de corte de **entre 25 - 60 mm**.

La altura de corte adecuada para un césped suetuario es de alrededor 30 - 45 mm, mientras que para un césped utilitario es de alrededor 30 - 65 mm.



Para los primeros cortes de la temporada, se debe escoger una altura de corte alta.

## Interrumpir/iniciar el ciclo de trabajo manualmente

### Interrumpir el trabajo

Presione la tecla STOP (9) para detener el cortacésped durante el trabajo.

### Iniciar/reanudar el trabajo

1. Abra la tapa (1).
2. Confirme con la tecla OK (7).

3. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
4. Pulse la tecla START (3).
5. Cierre la tapa (1) de nuevo.  
El cortacésped inicia el ciclo de trabajo ajustado o reanuda la tarea que había interrumpido anteriormente.

## Funcionamiento

### Selección de idioma

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Settings» (configuración).
5. Confirme la selección con la tecla OK (7).
6. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Language» (idioma).
7. Confirme la selección con la tecla OK (7).
8. Con las teclas de flecha (6), seleccione el idioma deseado.
9. Confirme la selección con la tecla OK (7).
10. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (5).

### Encendido y apagado

#### Encender el cortacésped (figura **D**)

1. Mantenga pulsada la tecla START (3) durante 3 segundos hasta que la pantalla (10) se ilumine.
2. Introduzca el PIN de 4 dígitos. Para conocer qué cifras corresponden a cada tecla, consulte el capítulo «Configuración».
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.

**El cortacésped se encuentra ahora en el modo de espera.**

**i** Si ha introducido el PIN erróneo: Espere unos 3 segundos o pulse la tecla OK (7) para poder introducir de nuevo el PIN.

Si introduce un PIN erróneo tres veces seguidas, la pantalla se bloquea durante 15 segundos. Por cada PIN erróneo adicional, el tiempo de bloqueo se duplica.

### Apagar el cortacésped

1. Mantenga pulsada la tecla START (3) durante 3 segundos.

#### El cortacésped se detiene cuando:

- Se pulsa la tecla STOP (9)
- Se levanta la tapa (1)
- Pierde la señal del cable perimetral y no la vuelve a encontrar en el plazo de 5 minutos
- Supera el cable perimetral durante corte del césped
- Se queda atascado entre obstáculos y necesita más de 10 segundos para encontrar una salida.
- Se levanta del suelo

### Cortar el césped

Hay dos modos disponibles: **corte del césped manual** y **corte del césped programado**.

**i** En ambos modos el cortacésped pasa automáticamente por el cable perimetral una vez cada siete días activados y corta esta zona.

**i** En función de la naturaleza del césped (altura, grosor), el robot corta-

césped ajusta su velocidad de corte para garantizar un buen resultado.

## Corte del césped manual

### Requisitos para iniciar el modo «Corte del césped manual»:

- El cortacésped debe estar en el modo de espera para iniciar el corte del césped programado (véase el capítulo «Encendido/apagado», apartado «Encender el cortacésped»).
  - El **arranque desde la estación de carga** requiere una capacidad de la batería superior al 70%. En caso contrario, el cortacésped pasa automáticamente al modo de carga hasta que la capacidad sea superior al 90% y, entonces, abandona automáticamente la estación de carga.
  - El **arranque fuera de la estación de carga y dentro del cable perimetral** requiere una capacidad de la batería superior al 30%. Si la capacidad de la batería es inferior o igual al 30%, el cortacésped vuelve automáticamente a la estación de carga.
1. Abra la tapa (1).
  2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
  3. Pulse la tecla OK (7).
  4. Presione durante 1 segundo la tecla START (3) para iniciar el modo de **corte del césped manual**.

En este modo, el aparato funciona mientras se haya ajustado el tiempo de trabajo (véase el capítulo «Ajustar los tiempos de trabajo») o hasta un máximo de 24 horas. A las 24 horas, el aparato vuelve automáticamente a la estación de carga y se pone en marcha al día siguiente según el

horario si se ha programado una hora de inicio. De lo contrario, el aparato permanece en la estación de carga.

**i** Si se pulsa la tecla STOP (9) en este modo, aparece el mensaje «Parada de emergencia» en la pantalla, seguido del mensaje «¿Continuar trabajando?». Confirme con la tecla OK (7) para iniciar de nuevo el corte del césped manual o termine el corte manual pulsando la tecla de retroceso (5).

**i** Si durante el corte del césped manual se muestra un fallo en la pantalla y usted puede subsanarlo y reconocerlo, el cortacésped se pondrá en marcha automáticamente 30 segundos después de cerrar la tapa (1).

## Corte del césped programado

### Requisitos para iniciar el modo «Corte del césped programado»:

- El cortacésped debe estar en el modo de espera para iniciar el corte del césped programado (véase el capítulo «Encendido/apagado», apartado «Encender el cortacésped»).
- El **arranque desde la estación de carga** requiere una capacidad de la batería del 100%. En caso contrario, el cortacésped pasa automáticamente al modo de carga hasta que la capacidad sea del 100% y, entonces, abandona automáticamente la estación de carga.
- El **arranque fuera de la estación de carga y dentro del cable perimetral** requiere una capacidad de la batería superior al 30%. Si la capacidad de la batería es inferior o igual al 30%, el cortacésped vuelve automáticamente a la estación de carga.

1. Cierre la tapa (1).

El cortacésped **arranca automáticamente desde el modo de espera a la hora programada** en el horario (véase el capítulo «Ajustar los tiempos de trabajo») si se cumplen los requisitos de arranque.

**No pulse adicionalmente** la tecla START ya que, de lo contrario, el cortacésped funcionaría en el modo manual y no en el programado.

**i** Si se pulsa la tecla STOP (9) en este modo, aparece el mensaje «Parada de emergencia» en la pantalla, seguido del mensaje «¿Continuar trabajando?». Confirme con la tecla OK (7) para iniciar de nuevo el corte del césped o termine el corte del césped pulsando la tecla de retroceso (5). **El corte del césped no continuará hasta que se alcance la siguiente hora de inicio programada** y se cumplan las condiciones de inicio, o cuando se inicie el corte del césped manual.






**i** Si durante este modo se muestra un fallo en la pantalla, podrá subsanarlo y reconocerlo. El cortacésped se pondrá en marcha automáticamente 30 segundos después de cerrar la tapa (1).

## Regreso a la estación de carga

Cuando el aparato se encuentra en el modo de espera, mantenga pulsada la tecla HOME (4) durante unos 3 segundos. La pantalla (10) muestra «Cerrar la tapa para iniciar». Cierre la tapa (1) y el cortacésped regresa a la estación de carga. Una vez aquí, comenzará a cargarse.

## Ajustes (Fig. D)

El cortacésped dispone de las siguientes posibilidades de configuración, a las que puede acceder a través del panel de control si necesita cambiar ajustes de fábrica.

Tecla en el panel de control	Denominación	Número para la entrada del PIN	Función(es)
	Tecla HOME (4)	1	Pulsar cuando el aparato se encuentra en el modo de espera para que regrese a la estación de carga
	Tecla de flecha (6)	2	Mueve hacia arriba la selección/el cursor en la interfaz del menú Aumenta una cifra cuando se ajustan parámetros
	Tecla de flecha (6)	3	Mueve hacia abajo la selección/el cursor en la interfaz del menú Reduce una cifra cuando se ajustan parámetros
	Tecla OK (7)	4	Confirmar el ajuste Accede a la interfaz de entrada del PIN después de que una condición de error haya terminado Accede al siguiente menú Confirmación para pasar del menú principal al siguiente nivel del menú
	Tecla de retroceso (5)	-	Regresa al menú anterior Cancela la siguiente orden de trabajo

## Menús en la pantalla

Menú principal	2.º nivel del menú	3.º nivel del menú	
Modo puntual			
Ajuste	Idioma		
	Fecha y hora		
	Modo lluvia		
	Tiempo de trabajo		
	Cambio del PIN		
	Información		Protocolo de errores
			Protocolo de trabajo
			Información del aparato
Ajuste de fábrica			
Comprobación de versión			
Horario			
Áreas secundarias			

## Explicación de los mensajes (de estado) en la pantalla

Texto en el panel de control	Explicación
En espera	El cortacésped se encuentra en el modo de espera, no hay ningún mensaje de error
Introducir PIN	Solicitud de introducción del PIN
Carga	El cortacésped se está cargando
Cortar el césped	El cortacésped está cortando el césped
Cortar el césped automáticamente	El cortacésped está cortando el césped automáticamente
Modo puntual	El cortacésped está cortando una superficie definida
Cortar césped en punto fijo finalizado	Corte del césped en el «Modo puntual» finalizado
Regreso	La estación está regresando a la estación de carga
Pausa	El cortacésped está pausado, provocado por: - Pulsar la tecla STOP - Pulsar la tecla «Pausa» en la aplicación
Parada de emergencia	Se pulsó la tecla STOP (9)
Cargar para trabajo	El cortacésped se está cargando
Actualizar	Ejecutar/se está ejecutando una actualización del firmware
Está lloviendo, regreso	El sensor de lluvia se ha activado
Carga para trabajo interrumpida	La carga se ha interrumpido (por ejemplo, manualmente o debido a un fallo de alimentación)
Trabajo interrumpido, inténtelo de nuevo	Se ha interrumpido el corte del césped automático (por ejemplo, se ha pulsado la tecla STOP (9), se ha abierto la tapa (1).
¿Reanudar el trabajo?	Pulsar la tecla OK (7) para continuar con el trabajo o pulsar la tecla de retroceso (5)
Ajuste incorrecto de hora	Corregir las horas
Carga para trabajo interrumpida	El proceso de carga se ha interrumpido, causa que debe comprobarse in situ
Cierre la tapa para iniciar	Cierre la tapa (1)
Se ha detenido el trabajo actual	El trabajo se ha interrumpido, causa que debe comprobarse in situ

Baja tensión de la batería	El nivel de carga de la batería no cumple los requisitos mínimos al comenzar el trabajo:
Baja tensión de la batería, cargar para iniciar	70 % para el corte automático del césped 30 % para el corte del césped en punto fijo (modo puntual) Ponga el cortacésped en la estación de carga o espere a que termine el proceso de carga
Batería baja, regreso a estación de carga	o el cortacésped regresa por sí mismo a la estación de carga
Error de carga inesperado	Compruebe la causa in situ, si es necesario compruebe el contacto correcto entre el aparato y la estación de carga. Reinicie el proceso de carga reiniciando el aparato y colocándolo de nuevo en la estación de carga.
Corriente de carga demasiado baja	Comprobar el suministro de energía
Sin señal de cable delimitador	Compruebe la correcta instalación del cable perimetral y corríjala si es necesario Coloque el cortacésped dentro de la delimitación y vuelva a ponerlo en marcha
Sin señal, instalar primero el cable delimitador	
Señal de bucle perdida	
¡Cortacésped bloqueado! Esperando...	Espere hasta que el proceso que se está ejecutando actualmente finalice
PIN incorrecto, inténtelo de nuevo.	Introduzca de nuevo el PIN
Coloque en la limitación e inténtelo de nuevo	Coloque el cortacésped dentro de la delimitación y vuelva a ponerlo en marcha
Cortacésped fuera	
Reinicie para iniciar la actualización del firmware	Reinicie el cortacésped
Trabajo interrumpido, inténtelo de nuevo	
Sensor de lluvia activado	El sensor de lluvia está activado
Cortacésped en la estación	Cortacésped en la estación
El cortacésped no está en la estación	El cortacésped no está en la estación, si es necesario coloque el cortacésped en la estación

Pulse la tecla de inicio para empezar	Pulse la tecla START (3)
Duración mínima 30 minutos	Aviso del tiempo necesario
Buscando señal...	El cortacésped busca su señal
Copiando archivo, espere	Espere a que acabe el proceso de copiado
Apague	Apague el cortacésped
Actualización incorrecta	Vuelva a actualizar si es necesario
Error	Véase el capítulo «Leer el protocolo de trabajos y errores»
Motor de corte bloqueado	consulte el capítulo «Eliminar bloqueos»; comprobar si la cuchilla está defectuosa o hay cuerpos extraños
Bloqueo del motor izquierdo	Contacte con el fabricante si es necesario (véase «Centro de servicio»)
Sustituya la batería	Sustituir la batería
Batería anormal	
Batería dañada	
Temperatura de la batería demasiado baja (descarga)	Interrumpir el proceso de carga
Tensión de la batería demasiado alta	Tensión de la batería demasiado alta
Temperatura alta de la batería	La batería está muy caliente
Corriente de carga alta	Interrumpir el proceso de carga, comprobar la corriente de entrada
Tensión de carga alta	Interrumpir el proceso de carga, comprobar la tensión de entrada
Temperatura alta	Interrumpir el proceso de carga
Cortacésped levantado	Se levantó el cortacésped del suelo
Cortacésped girado	Coloque el cortacésped en el suelo e inícielo de nuevo
Cortacésped atascado	Libere el cortacésped e inícielo de nuevo
Cortacésped inclinado	Coloque el cortacésped en el suelo e inícielo de nuevo
Sobretemperatura del motor	Apague el cortacésped y deje que se enfríe

Error de motor	Contacte con el fabricante (véase «Centro de servicio»)
Emsensor no conectado	
Fallo del sensor del hall	
Error de hardware	
Carga anormal	
Descarga anormal	
Error en la descarga de la batería	
Error de la unidad de medición inercial (IMU)	
Error de motor	
Motor desconectado	
Error del sensor del hall del motor	
Sobrecorriente del motor	
Motor bloqueado	
Parada de motor derecho	
Fallo del sensor de lluvia	
Fallo del sensor de bucle	

## Ajustar la fecha y la hora

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Configuración».
5. Confirme la selección con la tecla OK (7).
6. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Fecha y hora».
7. Confirme la selección con la tecla OK (7).
8. Cambie la fecha y la hora con las teclas de flecha (6). Para navegar por

cada posición, utilice la tecla OK (7) (salto hacia la derecha).

**i** Es necesario una configuración correcta de la fecha y la hora para que los ajustes horarios de trabajo se apliquen correctamente.

## Restaurar la configuración de fábrica

Aquí se puede restablecer la configuración de fábrica del cortacésped.

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.

3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Configuración».
5. Confirme la selección con la tecla OK (7).
6. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Configuración de fábrica».
7. Confirme la selección con la tecla OK (7).



El cortacésped se apaga y se restablece la configuración de fábrica.

## Leer el protocolo de trabajos y errores

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. Pulse la tecla OK (7) para acceder al menú principal.
4. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Configuración».
5. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Información».
6. Con las teclas de flecha (6), seleccione «Protocolo de errores» o «Protocolo de trabajo».



Aquí se pueden leer los protocolos de trabajo y de errores.

7. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (5).

## Proceso de carga



**No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. ¡Existe peligro de lesión por la salida del líquido de la batería! En caso de contacto con los ojos o la piel, lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.**



Cargue la batería exclusivamente con la fuente de alimentación suministrada o con un cargador autorizado de la serie Parkside X 20 V.

- Cargue la batería antes del primer uso.
- Un tiempo de funcionamiento significativamente reducido a pesar de la carga indica que la batería está agotada y necesita ser sustituida. Utilice exclusivamente una batería original que puede adquirir a través del servicio de atención al cliente.
- Siempre respete las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente.
- Los defectos originados por un uso inadecuado no estarán cubiertos por la garantía.

## Cargar la batería

El cortacésped regresa automáticamente a la estación de carga cuando la batería se está agotando. Para ello, el cortacésped localiza el cable perimetral más próximo y lo sigue en sentido contrario a las agujas del reloj.



También puede colocar el cortacésped en la estación de carga usted mismo.



**¡Peligro de lesiones! Pulse la tecla STOP (9) antes de levantar el cortacésped.**

Cuando la batería está completamente cargada, el proceso de carga se detiene y el cortacésped cambia al modo de espera.

## Gráficos en la estación de carga



**El LED parpadea en verde:** El cable perimetral está dañado o conectado incorrectamente



**El LED se ilumina en rojo:**  
La batería se está cargando



**El LED se ilumina en verde:**  
Batería cargada

**El LED no se ilumina:** La estación de carga no está conectada a la red eléctrica

## Comprobar el nivel de carga de la batería

Puede comprobar el nivel de carga del cortacésped en cualquier momento en la pantalla.

1. Si es necesario, abra la tapa (1).
2. Desbloquee la pantalla (10) con el PIN de 4 dígitos.
3. El estado de carga solo se puede ver mediante el símbolo de la batería en la parte superior derecha.
4. Pulse la tecla START (3) y cierre la tapa (1) de nuevo. El cortacésped reinicia el ciclo de trabajo que había interrumpido anteriormente.

**i** También es posible leer el nivel de carga sin desbloquear la pantalla, pero es más fácil cuando la pantalla está desbloqueada.

## Limpeza/ mantenimiento/ almacenamiento



**Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un servicio de atención al cliente autorizado. Utilice exclusivamente piezas originales.**



Antes de cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague el aparato y espere hasta que se detenga la cuchilla.



Utilice guantes cuando trabaje con las cuchillas.

## Trabajos de limpieza y mantenimiento generales



**No rocíe el cortacésped con agua. Existe el peligro de descarga eléctrica.**

- Mantenga limpio el aparato. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente fuerte.
- Engrase las ruedas de vez en cuando.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

## Cambiar la batería (Fig. E)



**Al sustituir la batería:** Apague el aparato y espere hasta que se detengan las cuchillas. Existe el peligro de lesionarse.



**Si la batería está dañada, existe peligro de lesiones por la salida del líquido de la batería. En caso de contacto con los ojos o la piel, lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.**

1. Voltee el cortacésped.
2. Abra el compartimento de la batería (31) situado en la parte inferior del aparato desenroscando los 4 tornillos.
3. Saque la batería (32).
4. Coloque una nueva batería.
5. Cierre de nuevo el compartimento de la batería (31).

## **Girar/cambiar las cuchillas** (Fig. F)

El cortacésped está equipado con cuchillas reversibles. Por lo que si las cuchillas están desafiladas, puede darles la vuelta. Si las cuchilla están dañadas o desequilibradas, se deberán sustituir (véase «Piezas de reemplazo/accesorios»).

1. Dele la vuelta al aparato.
2. Afloje los tornillos de la cuchilla (19) situados en la parte inferior del aparato.

### **Girar la cuchilla**

3. Gire la cuchilla (20) al otro lado.
4. Fije de nuevo la cuchilla con los tornillos de la cuchilla (19).

### **Cambiar la cuchilla**

3. Retire la cuchilla antigua (20).
4. Fije las cuchillas nuevas (20) con los tornillos de la cuchilla (19).

## **Eliminar bloqueos**



Use guantes de protección.  
Existe peligro de lesiones.

1. Voltee el cortacésped.
2. Abra el compartimento de la batería (31) situado en la parte inferior del aparato desenroscando los 4 tornillos.
3. Saque la batería (32).
4. Elimine el bloqueo.
5. Vuelva a colocar la batería (32).
6. Cierre el compartimento de la batería (31).

## **Almacenamiento**

- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- No envuelva el aparato en bolsas de nylon, ya que puede acumularse la humedad.

La empresa no asume ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si tales daños se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales, o si se deben a un uso no conforme al previsto.

## **Almacenamiento durante el invierno**



Ofrecemos un servicio de invierno. Infórmese en nuestra página web: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Antes de guardar el aparato, límpielo (véase «Limpieza y mantenimiento»).
- Guarde la batería únicamente estando cargada. La batería debe tener un estado de carga del 40-60% durante un tiempo de almacenamiento prolongado.
- Durante la fase de almacenamiento, compruebe cada 3 meses el estado de carga de la batería y, en caso necesario, recárguela.

- Desconecte la estación de carga del cable perimetral
- Aísle los contactos del cable perimetral con cinta adhesiva

**i** Si, después de un almacenamiento prolongado, vuelve a poner en funcionamiento el aparato, limpie los contactos de la batería del aparato y las horquillas de carga (C 29) de la estación de carga con un cepillo de latón para evitar problemas en el proceso de carga.

## Transporte (Fig. G)

Para facilitar el transporte del aparato, en la parte posterior del cortacésped hay un asa de transporte (8).



**Transporte siempre el cortacésped con las cuchillas (20) orientadas hacia fuera de su cuerpo. ¡Existe peligro de lesiones!**

## Eliminación / protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y entregue la batería y el embalaje a un punto verde para su reciclaje. Deseche el material de embalaje según corresponda.



El aparato no puede tirarse a la basura doméstica o como basura de enseres.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil.

De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.



Li-Ion

No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

- Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE.
- Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.
- Elimine las baterías según las disposiciones locales. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro servicio de atención al cliente.

## Piezas de repuesto/accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 38).

<b>Part.</b>	<b>Denominación.....</b>	<b>Números de pedido</b>
11	Cable perimetral, 130 m.....	92000045
12	6 Tornillos de fijación +	
12.1	Llave Allen.....	92000049
13	200 Piqueta.....	92000046
14	Fuente de alimentación (EU).....	92000047
	Fuente de alimentación (UK) .....	92000048
17	Estación de carga.....	92000066
20	Cuchilla (Referencia del fabricante: 183-8B10101) +	
19	Tornillo.....	92000041

## Diagnóstico de fallos

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería no insertada	Insertar la batería (véase «Cambiar la batería»)
	La tapa (1) está abierta	Cierre la tapa (1)
	Motor defectuoso	Encargar la reparación del aparato al centro de servicio
	Césped demasiado largo	Cortar el césped previamente si es necesario. Ajustar una altura de corte más alta.
El motor se apaga	Bloqueo por cuerpo extraño	Retirar cualquier cuerpo extraño
El cortacésped se mueve, pero sin cortar el césped	La cuchilla no está afilada o está defectuosa	Sustituir la cuchilla (véase «Girar/cambiar la cuchilla»)
	Motor de corte defectuoso	Contacte con el fabricante (véase «Centro de servicio»)
Resultado del trabajo insatisfactorio o el motor funciona con dificultad	Altura de corte demasiado baja	Ajustar una altura de corte más alta
	Cuchilla (20) sin filo	Encargar el afilado de la cuchilla o sustituir
	Área de la cuchilla obstruida	Limpiar el aparato
Ruidos, traqueteo o vibraciones inusuales	Tornillos de la cuchilla (19) sueltos	Apretar los tornillos de la cuchilla
	Cuchilla (20) dañada	Cambiar la cuchilla
El cortacésped se sale de la delimitación	Error de tendido: Las esquinas de 90° pueden provocar una pérdida de señal	Tender esquinas redondas o con un ángulo de 45°

## Garantía

Estimada/o cliente: Este aparato tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

### Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que están sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (por ejemplo, Cepillos) o por daños a piezas frágiles (por ejemplo, interruptores).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones. El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

### Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Conserve el recibo de caja y el número de identificación (IAN 462730\_2307) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente que se indica a continuación por teléfono o por correo

ES

electrónico. A continuación, recibirá más información sobre la tramitación de su reclamación.

- Después de consultar con nuestro servicio de atención al cliente, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el aparato con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.

## Servicio de reparación

También puede encargar a nuestro centro de servicio reparaciones que no están cubiertas por la garantía (servicio no gratuito). Nuestro centro de servicio le hará un presupuesto. Sólo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Atención: Envíe su aparato limpio y con una indicación del defecto a nuestro centro de servicio. No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial

Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

## Service-Center

ES

### Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [grizzly@lidl.es](mailto:grizzly@lidl.es)

IAN 462730\_2307

## Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Contenuto

<b>Introduzione .....</b>	<b>40</b>	<b>Impostazioni .....</b>	<b>60</b>
<b>Uso conforme.....</b>	<b>40</b>	Menu sul display.....	61
<b>Descrizione generale.....</b>	<b>40</b>	Spiegazione delle notifiche (di stato) sul display.....	61
Contenuto .....	40	Impostare data e ora .....	65
Panoramica .....	40	Ripristinare le impostazioni di fabbrica.....	65
Descrizione del funzionamento .....	41	Leggere il protocollo di lavoro ed errori .....	65
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>41</b>	<b>Processo di carica .....</b>	<b>65</b>
Tempi di caricamento .....	42	Caricare la batteria.....	66
<b>Avvertenze di sicurezza .....</b>	<b>42</b>	Verificare lo stato di carica della batteria.....	66
Simboli e icone.....	42	<b>Pulizia/manutenzione/ conservazione.....</b>	<b>66</b>
Indicazioni generali di sicurezza .....	44	Operazioni di pulizia e manutenzione generali .....	66
Utilizzo corretto del caricabatteria .....	48	Sostituire la batteria ricaricabile.....	67
Rischi residui .....	49	Girare/sostituire la lama.....	67
<b>Installazione .....</b>	<b>49</b>	Rimozione delle cause di blocco .....	67
Preparazione.....	50	<b>Conservazione .....</b>	<b>67</b>
Fissare alimentatore.....	50	Conservazione invernale .....	68
Montare la stazione di ricarica .....	50	Trasporto.....	68
Posizionare la stazione di carica.....	50	<b>Smaltimento / Rispetto dell'ambiente.....</b>	<b>68</b>
Installare il cavo di delimitazione .....	51	<b>Pezzi di ricambio/Accessori .....</b>	<b>69</b>
Collegare il cavo di delimitazione e la stazione di carica .....	53	<b>Ricerca errori .....</b>	<b>70</b>
Fissare la stazione di carica .....	53	<b>Garanzia .....</b>	<b>71</b>
<b>Prima messa in funzione .....</b>	<b>53</b>	<b>Servizio di riparazione .....</b>	<b>72</b>
Modificare PIN .....	54	<b>Service-Center .....</b>	<b>72</b>
Impostare/cancellare una programmazione .....	54	<b>Importatore .....</b>	<b>72</b>
Impostare le ore di lavoro .....	54	<b>Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale .....</b>	<b>141</b>
Impostare aree secondarie .....	55	<b>Vista esplosa .....</b>	<b>144</b>
Falciare in modalità spot/a punto fisso.....	56		
Impostare il sensore di pioggia .....	56		
<b>Avvertenze per l'utilizzo .....</b>	<b>57</b>		
Regolazione dell'altezza di taglio .....	57		
Interrompere/avviare il ciclo di lavoro a mano .....	57		
<b>Funzionamento .....</b>	<b>57</b>		
Impostazione della lingua .....	57		
Accensione e spegnimento .....	58		
<b>Falciatura.....</b>	<b>58</b>		
Falciatura manuale.....	58		
Programmazione falciatura.....	59		
Tornare alla stazione di carica.....	60		

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Uso conforme

L'apparecchio è concepito esclusivamente per la falciatura di prati e aree erbose delle dimensioni massime in ambito domestico. L'apparecchio non è destinato ad un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia.

Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente. L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non a conoscenza delle istruzioni. È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso

improprio o da un azionamento errato. L'apparecchio è parte della Serie Parkside X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della Serie Parkside X 20 V TEAM. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie Parkside X 20 V TEAM.

## Descrizione generale



L'immagine dei principali componenti funzionali è riportata nella pagina ripiegabile fronte e retro.

## Contenuto

Prelevare l'apparecchio dalla confezione con cautela e verificare se le seguenti parti sono complete:

- Tosaerba
- Cavo di delimitazione 130 m
- Stazione di carica + 4 viti
- Alimentatore
- 6 viti di fissaggio
- 200 ganci
- Manuale d'uso

## Panoramica

- 1 Coperchio
- 2 Rotella
- 3 Tasto di AVVIO
- 4 Tasto CASA
- 5 Tasto indietro
- 6 Tasto freccia
- 7 Tasto OK
- 8 Manico
- 9 Tasto STOP
- 10 Display
- 11 Cavo di delimitazione
- 11.1 Morsetto per lampadario
- 12 Viti di fissaggio

- 12.1 Chiave a brugola esagonale
- 13 Gancio
- 14 Alimentatore
- 15 Spina di alimentazione
- 16 Spina di ricarica
- 17 Stazione di carica
- 18 Paraurti stazione di carica
- 19 Vite
- 20 Lama
- 21 Piastra di base
- 22 Unità di ricarica
- 23 Copertura
- 24 Boccia
- B** 25 Connettore femmina +
- B** 26 Connettore femmina-
- B** 27 LED
- B** 28 Scanalatura
- C** 29 Aggetti di carico
- C** 30 Indicatore area di lavoro
- E** 31 Vano batteria
- E** 32 Batteria

## Descrizione del funzionamento

Il tosaerba ha un utensile di taglio girevole in parallelo al piano di taglio. L'apparecchio è dotato di un motore elettrico potente, un resistente alloggiamento in plastica e un interruttore di sicurezza. Inoltre l'apparecchio è regolabile in altezza gradualmente e ha ruote facilmente accessibili. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

## Dati tecnici

**Tosaerba..... PMRA 20-Li B2**  
 Tensione del motore U ..... 20 V ==  
 Velocità di movimento..... 1,2 km/h  
 Grado di protezione..... IPX4  
 Numero di giri a vuoto (max. numero di giri) ..... 2900 giri/min  
 Cerchio di taglio ..... 180 mm

Altezza di taglio ..... 25 - 60 mm  
 Inclinazione/Pendenza/Gradiente nel terreno..... max. 47% (25°)  
 Distanza di 1 m dal cavo di delimitazione..... < 10% (5,7°)  
 Lama ..... 3 con lame bilaterali, sostituibili - cod. art. 92000041  
 Superficie di lavoro max. .... 500 m<sup>2</sup>  
 Peso (senza stazione di carica e accessori) m ..... 8,6 kg  
 Durata falciatura per ciclo di batteria (2 Ah)..... ca. 45 min  
 Ore di lavoro consigliate al giorno\*  
 100 m<sup>2</sup>..... 1,75 ore  
 200 m<sup>2</sup>..... 4 ore  
 400 m<sup>2</sup>..... 6,75 ore  
 500 m<sup>2</sup>..... 8 ore

Livello di pressione acustica (L<sub>PA</sub>) ..... 57,7 dB; K<sub>PA</sub> = 2,23 dB  
 Livello di potenza acustica (L<sub>WA</sub>) garantito ..... 63 dB  
 misurato..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* I tempi effettivamente necessari dipendono dal tipo di erba, dalle condizioni di crescita, dall'umidità e dalla planarità della superficie del prato.

**Alimentatore..... SF-20**  
 Tensione di ingresso/  
 Input..... 220-240 V~; 50/60 Hz; 1,5 A  
 Tensione di uscita/  
 Output..... DC 22,0 V ==; 2,5 A  
 Gamma di frequenze del cavo di delimitazione .. 100 Hz-148,5 kHz  
 Potenza di trasmissione massima del cavo di delimitazione..... 50 dBA/m a 10 m  
 Gamma di frequenza  
 WiFi..... 2400-2483,5 MHz  
 Potenza di trasmissione massima del WiFi..... 17,5 dBm  
 Bluetooth WiFi  
 Gamma di frequenze.. 2400-2483,5 MHz  
 Potenza di trasmissione massima del Bluetooth..... 7 dBm  
 Classe di protezione..... II

Grado di protezione..... IP65  
 Temperatura esterna max. (t<sub>a</sub>) ..... 50 °C

**Stazione di carica..... ST-20V**

Tensione di ingresso/Input.. 22 V == 2,5 A  
 Tensione di uscita/Output .. 21 V == 2,4 A  
 Peso ..... 2,3 kg  
 Grado di protezione.....IPX4  
 Tempo di caricamento per  
 PAP 20 B1 ..... ca. 30 min

**Tempi di caricamento**

L'apparecchio è parte della serie (Parkside)  
 X 20 V TEAM e può essere utilizzato

con le batterie della serie (Parkside)  
 X 20 V TEAM.  
 Le batterie della serie (Parkside)  
 X 20 V TEAM possono essere caricate solo  
 con i caricabatterie della serie (Parkside)  
 X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo ap-  
 parecchio esclusivamente con le se-  
 guenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3,  
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.  
 Consigliamo di caricare queste batterie  
 con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3,  
 PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3,  
 PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Tempo di carica (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

La presente tabella dei tempi di caricamento è intesa per le batterie Parkside con carica-  
 batterie Parkside. La tabella non si riferisce alla stazione di carica in dotazione.

**Avvertenze di sicurezza**

Attenzione! Durante l'uso di elet-  
 troutensili si devono osservare le  
 seguenti misure di sicurezza fon-  
 damentali come protezione contro  
 scossa elettrica, pericolo di lesioni  
 e incendi:

**Simboli e icone**

**Simboli sull'apparecchio**



Attenzione!  
 Leggere con attenzione il  
 presenta manuale d'uso.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati  
Tenere lontane dal tosaerba le persone



Attenzione: lama affilata!  
Tenere lontani piedi e mani, pericolo di infortuni!



Spegnere il motore prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia



Non salire sopra l'apparecchio.



Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia, non tagliare erba bagnata



Pericolo di scossa elettrica!



Attenzione! Pericolo di lesioni per lame in movimento  
**PERICOLO** - Lame in movimento



Tenere lontane dal tosaerba le persone e i bambini



Attenzione! Funzionamento supplementare della lama del tosaerba



Indicazione del livello di potenza acustica  $L_{WA}$  in dB



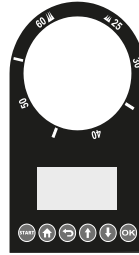
Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici



Cerchio di taglio



Classe di protezione III



Regolazione dell'altezza di taglio

Display Controllo



Pericolo! Tenere lontano mani e piedi

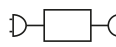
## Simboli sull'alimentatore



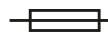
Attenzione!



Leggere con attenzione il presenta manuale d'uso.



Unità di alimentazione rimovibile



Sicura per apparecchio



trasformatore di sicurezza chiuso, esente da cortocircuito



Commutatore di rete



Classe di protezione II



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici

## Simboli sulla stazione di carica



LED verde lampeggiante:  
Cavo di delimitazione danneggiato o collegato in modo errato



LED rosso lampeggiante:  
La batteria è in carica



LED verde acceso:  
Batteria carica



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Indicatore area di lavoro

## Simboli nelle istruzioni



**Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose**



Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio

## Indicazioni generali di sicurezza



**Importante!** Leggere attentamente il manuale d'uso. Conservare le istruzioni per l'uso ai fini di una ulteriore consultazione.



Questo apparecchio può causare lesioni gravi in caso di utilizzo improprio. Per evitare danni alle persone e agli oggetti, leggere e attenersi assolutamente alle seguenti istruzioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di controllo.

## Lavori preliminari:

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.
- Non consentire l'uso della macchina a bambini o persone che non abbiano dapprima letto con attenzione le istruzioni per l'uso. Possono essere in vigore delle disposizioni di legge loca-

li che stabiliscono l'età dell'utilizzatore.

- L'utente o l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.
- Controllare il terreno sul quale deve essere impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili o altri corpi estranei.
- Prima di ogni uso effettuare un controllo a vista dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se i dispositivi di protezione, le parti del dispositivo di taglio o i perni mancano, sono usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e i bulloni danneggiati vanno sostituiti per set.
- Maneggiare con particolare cautela gli apparecchi con più utensili di taglio, poiché il movimento di una lama può portare alla rotazione dell'altra lama.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti e raccomandati dal produttore. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- Impostare in modo corretto il sistema di delimitazione perimetrale automatico seguendo le istruzioni.

### Uso dell'apparecchio:



Non collocare piedi e mani nei pressi o sotto parti rotanti

durante il funzionamento.  
Sussiste pericolo di lesioni!



Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

- Non lasciare mai la macchina incustodita se si è a conoscenza che nei pressi si trovano animali domestici, bambini o altre persone.
- Falciare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale.
- Evitare di mettere in funzione la macchina con erba bagnata.
- Non azionare la macchina se non si indossano calzature chiuse. Indossare sempre scarpe e pantaloni lunghi.
- Verificare sempre una posizione stabile sulle pendenze.
- Usare particolare cautela durante il cambio della direzione di marcia.
- Se eventuali corpi estranei entrano nell'utensile da taglio o se la macchina emette rumori insoliti o vibra in modo anomalo, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica (STOP) per far spegnere la macchina. Staccare la macchina dalla rete di alimentazione e svolgere i seguenti passi prima di riavviare e azionare la macchina:
  - controllare che la macchina non sia danneggiata;
  - sostituire o riparare tutti i com-

- ponenti danneggiati;
- verificare l'eventuale presenza di componenti allentati e, se necessario, serrarli.
- Spegnere l'apparecchio, attendere che le lame si fermino e rimuovere la batteria dall'apparecchio:
  - prima di rimuovere un blocco;
  - prima di controllare, pulire o effettuare operazioni sulla macchina;
  - per verificare se la macchina abbia riportato danni, dopo che si è infiltrato un corpo estraneo;
  - per una verifica tempestiva nel caso in cui la macchina inizi a vibrare in modo inconsueto.
- Azionare il motore seguendo le istruzioni e solo nel caso in cui i piedi si trovino ad una distanza di sicurezza dagli utensili di taglio.
- Spegnere l'apparecchio con cautela in base alle indicazioni delle presenti istruzioni. Assicurarsi che sia presente una distanza sufficiente fra il piede e le lame rotante.

L'apparecchio non deve essere trasportato o sollevato se il motore è ancora acceso. Spegnere l'apparecchio, quando lo si deve ribaltare per il trasporto, se le altre superfici vengono attraversate per la falciatura e se l'apparecchio viene avvicinato e allontanato dalle superfici da tagliare.

- Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nell'intervallo di prestazioni indicato e non cambiare le impostazioni di regolazione del motore. Non utilizzare macchine a basse prestazioni per lavori pesanti. Non utilizzare l'apparecchio per scopi non conformi.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. L'inosservanza di quanto sopra provoca un pericolo di incendio o esplosione.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio se il motore è acceso.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luoghi con altitudini superiori a 2000 m.
- Non lasciare mai l'apparecchio pronto all'uso incustodito nella postazione di lavoro.

### **Manutenzione e stoccaggio:**

- Durante la manutenzione delle lame tenere presente che queste possono mettersi in movimento anche quando la fonte di tensione è disinserita.
- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l'apparecchio presenti uno stato di funzionamento sicuro.
- Ispezionare il tosaerba alla ricerca di eventuali danni.

- Eseguire le necessarie riparazioni delle parti danneggiate.
  - Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possiede una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente dai centri di assistenza da noi autorizzati.
  - Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
  - Maneggiare l'apparecchio con cautela. Mantenere gli utensili puliti e affilati, in modo da ottenere prestazioni migliori e una maggiore sicurezza. Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
  - Indossare guanti protettivi, quando si cambia il dispositivo di taglio.
  - Per motivi di sicurezza sostituire le parti usurate o danneggiate. Prestare particolare attenzione in fase di impostazione delle lame, affinché le dita non si trovino tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.
  - Verificare di utilizzare solo utensili di taglio sostitutivi omologati dal produttore.
- Sicurezza elettrica:**
- Assicurarsi che la tensione di rete coincida con i dati riportati sulla targhetta.
  - Evitare di toccare con il corpo le parti messe a terra (ad es. recinzioni in metallo, paletti in metallo).
  - Mentre è in funzione, tenere il cavo di alimentazione lontano dagli utensili di taglio. Le lame di taglio potrebbero danneggiare il cavo di alimentazione e comportare il contatto con parti che conducono tensione.
  - Non utilizzare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
  - Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa se il cavo di alimentazione è danneggiato. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona parimenti qualificata per evitare pericoli.
  - Non collegare nessun cavo di alimentazione danneggiato alla rete elettrica. Non collegare nessun cavo di alimentazione danneggiato alla rete elettrica se è collegato alla rete di corrente. Un cavo di alimentazione danneggiato può portare a toccare parti che conducono tensione.
  - Collegare la macchina e/o i suoi apparecchi periferici solo a un circuito di alimentazione di corrente con una presa protetta da interruttore differenziale con corrente di attivazione non superiore a 30 mA.

## Avvertenze di sicurezza speciali per apparecchi a batteria:

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. L'inserimento di una batteria in un elettroutensile acceso può causare incidenti.
- Caricare le batterie solo in luoghi chiusi in quanto il caricabatterie è destinato solo a tale uso. Pericolo di scossa elettrica.
- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, estrarre la spina del caricabatterie dalla presa prima di pulirla.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un periodo di tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi. Il calore danneggia la batteria e sussiste il pericolo di esplosione.
- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non aprire la batteria ed evitare danni meccanici alla batteria. Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Andare all'aria fresca e in caso di disturbi consultare un medico.
- Non utilizzare batterie ricaricabili. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

## Utilizzo corretto del caricabatteria

- L'uso di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dell'apparecchio e siano in grado di comprenderne i pericoli. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non vanno effettuate da bambini non sorvegliati.
- Per caricare la batteria utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione. Pericolo di incendi ed esplosioni.
- Prima di ogni utilizzo controllare il caricabatterie, il cavo e il connettore e affidarne la riparazione a personale qualificato che utilizzi solo pezzi di ricambio originali. Non utilizzare un caricabatterie difettoso e non aprirlo di propria iniziativa. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione di rete coincida con i dati riportati sulla targhetta del caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.
- Staccare il caricabatterie dalla rete prima di chiudere o aprire

i collegamenti con l'elettrotensile. Verificare che la batteria e il caricabatteria non siano danneggiati.

- Tenere pulito il caricabatterie e non esporlo a umidità e pioggia. Non utilizzare mai il caricabatterie all'aperto. Sporco e infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Il caricabatterie può essere utilizzato solo con le corrispondenti batterie originali. La ricarica di batterie diverse provoca il rischio di lesioni e il pericolo di incendio.
- Evitare danni meccanici al caricabatterie. Possono causare cortocircuiti interni.
- Il caricabatterie non può essere azionato su una base infiammabile o nelle immediate vicinanze (ad es. carta, tessuti). Pericolo d'incendio a causa del surriscaldamento generato durante la carica.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non usare il caricabatterie per ricaricare batterie non ricaricabili. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

## Rischi residui

Anche utilizzando l'utensile elettrico in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di elettrotensile:

- Lesioni da taglio, in caso di mancato utilizzo di guanti idonei.



**Avvertenza!** Durante il suo utilizzo, il presente elettrotensile produce un campo elettromagnetico. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, l'utente con impianti medici deve consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto, prima di azionare la macchina.

## Installazione



Consultare il libretto di installazione dedicato per una descrizione dettagliata.

## Utensili necessari (non compresi nella confezione):

- Cacciavite a croce
- Pinza spelafili
- Nastro misuratore
- Martello
- facoltativo: punte da trapano, trapano, due tasselli, due viti (>M5)

**i** **Serve aiuto?** Offriamo un servizio di assistenza per l'installazione. Per informazioni, consultare il nostro sito internet: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Preparazione

**!** Verificare regolarmente la presenza di pietre, rami, fili e materiali sulla superficie del prato, che potrebbero causare danni all'apparecchio e alle lame.

1. Fare uno schizzo del proprio giardino.
2. Ricaricare la batteria (32).
3. Schiacciare i righelli per estrarli dal cartoncino.

## Fissare alimentatore

**!** **Non conservare l'alimentatore a diretto contatto con il pavimento.**

- Applicare l'alimentatore ad un'altezza non accessibile per i bambini (ad es. 160 cm).
- La testa della vite può avere un diametro di 7 - 10 mm.

1. Disegnare due fori con una matita o simili.
2. Praticare i fori con un trapano adatto al materiale.
3. Premere due tasselli nei fori.
4. Applicare l'alimentatore alla parete con due viti.

**!** **Quando si praticano i fori assicurarsi di non danneggiare linee di alimentazione. Utilizzare opportuni dispositivi di ricerca per individuarli oppure servirsi di un**

**piano d'installazione. Il contatto con le linee elettriche può provocare scosse elettriche e incendi, il contatto con una condotta del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento delle tubature dell'acqua può portare a danni materiali e a scosse elettriche.**

## Montare la stazione di ricarica

**Immagine A :**

1. Per prima cosa inserire l'unità di ricarica (22) con entrambi i naselli nella piastra di base (21) della stazione di carica.
2. Premere l'unità di ricarica (22) verso il basso finché non sarà saldamente inserita nella piastra di base.
3. Fissare l'unità di ricarica (22) dal basso alla piastra di base (21) con le quattro viti in dotazione (19).

## Posizionare la stazione di carica

— — Andamento della linea di posa del cavo di delimitazione

- ① Distanza minima di 160 cm (63 pollici)
- ② Distanza minima dalla parete di 200 cm (78,74 pollici)
- ③ Distanza minima dalla curva seguente di 200 cm (78,74 pollici)
- ④ Distanza minima dalla curva seguente di 100 cm (39,37 pollici)

**i** Si consiglia di coprire la stazione di carica (17) per prevenire danni da intemperie.

1. Per la stazione di carica (17) selezionare una posizione piana nei pressi della presa con **almeno 2 m di distanza dal cavo di delimitazione avanti e 1 m dietro**.



Se è stato posato e collegato il cavo di delimitazione, è possibile fissare la stazione di carica. A tal scopo, consultare "Fissare la stazione di carica".

- La stazione di carica può essere inclinata al massimo 8 cm all'indietro e massimo 2 cm in avanti.
- Livellare i dislivelli sotto la stazione di carica. La stazione di carica non può essere ricurva.
- Assicurarsi che vi sia sufficiente distanza da stagni, piscine e gradini.

## Installare il cavo di delimitazione

Installare il cavo di delimitazione (11) intorno alla superficie del prato che si desidera tagliare con il tosaerba. Questa operazione può essere eseguita con i seguenti metodi:

- Inserire i ganci nella superficie del prato. Fissaggio del cavo di delimitazione (11) con i ganci (13) (sul terreno).
- Inserire i ganci a distanza massima di 1 m. In caso di terreno irregolare, utilizzare ganci aggiuntivi.
- Sotterrare il cavo di delimitazione (11) nel terreno (**max. 5 cm di profondità**).



Il tosaerba supera il cavo di delimitazione di circa 20 - 30 cm prima di girare e cercare un nuovo tragitto. Installare il cavo di delimitazione in modo da evitare danni.



Per i primi tempi si consiglia di picchettare il cavo di delimitazione (11) con i ganci (13), se successivamente si devono apportare correzioni.



Il tagliaerba funziona con una lunghezza del cavo di delimitazione fino a 200 m senza problemi. Non utilizzare cavi di delimitazione più lunghi.

- La superficie del prato deve essere delimitata come una sola area chiusa.
  - — Andamento della linea di posa del cavo di delimitazione
- I cavi di delimitazione paralleli (11) con una distanza di almeno 10 cm vengono riconosciuti come ostacoli e aggirati dal tosaerba.
  - ↔ superiore/uguale a 10 cm (3,94 pollici)
- I cavi di delimitazione paralleli (11) con una distanza di massimo 5 cm non vengono riconosciuti dal tosaerba e vengono superati.
- Evitare di creare angoli a 90°. Suddividere invece in **due angoli da 45° (lato a ≤ 20 cm)**.
- Il tosaerba non è in grado di riconoscere e aggirare ostacoli stazionari e fissi (muri, arredi da giardino, ecc.) con un'altezza superiore a 10 mm dopo essere entrato in contatto. Proteggere gli ostacoli sensibili (ad es. aiuole) sulla superficie del prato con il cavo di delimitazione (11).
  - ↔ minimo 30 cm (11,8 pollici)
- Tenersi ad una distanza minima di 1 m dagli ostacoli delimitati. Delimitare gli ostacoli che non possono rispettare questa distanza minima come ostacoli.
  - — Andamento della linea di posa del cavo di delimitazione
  - ↔ minimo 1 m (39,37 pollici)

- Non incrociare mai il cavo di delimitazione. Si possono verificare anomalie e interruzione del funzionamento del tosaerba.

## Alberi

Il tosaerba riconosce gli alberi come normali ostacoli. Tuttavia le radici che fuoriescono possono causare danni alla parte inferiore/alle lame (20).

Si consiglia di delimitare gli alberi con un cavo di delimitazione (11).

↔ 30 cm (11,8 pollici), misurare se superiore

## Pietre

- Rimuovere le pietre piccole (**inferiori a 100 mm**) dalla superficie del prato. Si possono verificare danni all'apparecchio e alle lame (20).
- Il tosaerba riconosce le pietre (**superiori a 100 mm**) come normale ostacolo. Si consiglia di delimitare le pietre con un cavo di delimitazione (11).

## Salite/discese

Il tosaerba è in grado di percorrere salite/discese di max. 25° (47%) di pendenza. Se la distanza dal cavo di delimitazione è di 1 m, la salita/discesa non dovrebbe essere superiore a 5,7° (10%).



Assicurarsi che tra il cavo di delimitazione (11) e un ostacolo su una salita vi siano almeno 30 cm e su una discesa almeno 40 cm di distanza.

## Specchi d'acqua aperti

Specchi d'acqua aperti devono essere delimitati dal cavo di delimitazione (11) o costruiti in modo che il tosaerba non possa immergersi in acqua. Si possono verificare gravi danni elettrici all'apparecchio.

- ① ↔ 35 cm (13,78 pollici) da muri (piccoli)
- ② ↔ 70 cm (27,56 pollici) dall'acqua
- ③ ↔ 30 cm (11,8 pollici) da doccia/rubinetti

## Percorsi/strade

Se i percorsi e le strade sono a livello della superficie del prato, il tosaerba può superarli senza problemi.

Se ci sono differenze di altezza tra la superficie del prato e il percorso/la strada, questi vanno delimitati con una distanza di sicurezza di circa 40 cm.

● Cavo di delimitazione

- ① ↔ 35 cm (13,78 pollici) da dislivelli maggiori/uguali a 2 cm o muri
- ② ↔ 5 cm (1,96 pollici) da vialetti e bordi del prato

## Passaggi stretti

I passaggi stretti sulla superficie del prato delimitata devono essere larghi almeno 1,2 m e avere una lunghezza di massimo 8 m.

- ① ↔ 8 m (314,96 pollici) di lunghezza
- ② ↔ maggiore/uguale a 1,2 m (47,24 pollici)



La larghezza di 1,2m si riferisce alla distanza dal cavo di delimitazione. Durante la falciatura il cavo di delimitazione viene superato dal tosaerba per 0,2 m su ambo i lati.

## Collegare il cavo di delimitazione e la stazione di carica

### Immagine B :



Quando lo si imposta, lasciare il cavo di delimitazione (11) più lungo di 0,5 - 1 m del necessario affinché vi sia sufficiente gioco per correzioni successive.

1. Isolare circa 10-15 mm alle due estremità del cavo di delimitazione (11) con l'ausilio della pinza di isolamento.
2. Guidare l'estremità del cavo di delimitazione (11) che arriva alla stazione di carica dal retro attraverso la scanalatura (28) sotto la stazione di carica (17).
3. Fissare l'estremità del cavo di delimitazione (11), che racchiude la superficie del prato da falciare, che si estende in avanti, con lo slot destro (lato del morsetto per lampadario rivolto verso l'alto) del morsetto per lampadario (11.1). Fissare l'estremità del cavo di delimitazione (11) che si estende all'indietro con lo slot sinistro (lato del morsetto per lampadario rivolto verso l'alto) del morsetto per lampadario (11.1).
4. Ribaltare la copertura (23) verso l'alto.
5. Infilare il morsetto per lampadario (11.1) nei connettori femmina (25/26) sulla stazione di carica (17).
6. Collegare la spina di alimentazione (15) a un'alimentazione di corrente.
7. Verificare i LED (27) sulla stazione di carica.  
Se il LED (27) si accende fisso di verde, il cavo di delimitazione (11) è collegato correttamente alla stazione di carica (17).



Non accatastare il cavo di delimitazione "residuo". Si possono verificare anomalie e interruzione del funzionamento del tosaerba.

## Fissare la stazione di carica



L'indicatore dell'area di lavoro (30) della stazione di carica deve trovarsi all'interno della superficie del prato delimitata.

### Immagine C :

1. Allentare le viti di fissaggio (12) e l'esagono cavo (12.1) dalla cornice.
2. Collocare il paraurti della stazione di carica (18) al lato della stazione di carica, entro la superficie del prato delimitata.
3. Fissare la stazione di carica e il paraurti della stazione di carica (18) con le viti di fissaggio (12) nel terreno. Avvitare le viti di fissaggio (12) nel terreno con la chiave a brugola esagonale (12.1) in dotazione.

## Prima messa in funzione

### Accendere il tosaerba

1. Premere e tenere premuto il tasto START (3) per 3 secondi finché il display non si accende (10).
2. Impostare la lingua desiderata. Selezionarla con i tasti freccia (6) e confermare la selezione con il tasto OK (7).
3. Impostare la data e l'ora con i tasti freccia (6).  
Confermare con il tasto OK (7). Per spostarsi fra le singole posizioni utilizzare il tasto OK (7) (scatto verso destra).



L'impostazione corretta di data e ora è necessaria affinché le impostazioni delle ore di lavoro funzionino correttamente.

4. Premere il tasto OK (7) per passare al menu principale.  
Il tosaerba si trova ora nella modalità stand-by.

## Modificare PIN

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Modificare il PIN".
7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
8. Inserire il vecchio PIN a 4 cifre. Se è stato inserito un PIN errato, con il tasto Indietro (5) tornare all'inserimento PIN.
9. Quindi inserire un nuovo PIN.
10. Confermare il nuovo PIN inserendolo nuovamente. Se è stato inserito un PIN errato, con il tasto Indietro (5) tornare all'inserimento PIN; quindi ripetere i passi 8 e 9.
11. Se la modifica è andata a buon fine, sul display (10) verrà visualizzato il messaggio "Completato!". Con il tasto Indietro (5) tornare al menu principale.

## Impostare/cancellare una programmazione

### Impostare una programmazione

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.

4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Programmazione".
5. Con i tasti a freccia (6) il giorno desiderato (Lun, Mart, Merc, Gio, Ven, Sab, Dom).
6. Premere il tasto OK per inserire le impostazioni per il giorno.
7. Con i tasti freccia (6) selezionare l'ora di inizio e fine.



Al giorno è possibile impostare fino a due intervalli temporali di falciatura.

8. Per confermare premere il tasto OK (7) e la schermata torna a sinistra alla scelta del giorno.



Se si desidera impostare solo un intervallo temporale di falciatura, con il tasto Indietro (5) tornare al giorno o al menu principale.

9. Ripetere i passaggi dal 5 all'8 per stabilire l'intervallo temporale di ogni giorno della settimana.
10. Premere il tasto OK (7) per confermare l'esito di questa impostazione.

### Cancellare una programmazione

1. Con i tasti freccia (6) spostare la selezione su "Tutti" (in alto a sinistra).
2. Tenere premuto il tasto Indietro (5) per cancellare tutta la programmazione della settimana.

## Impostare le ore di lavoro

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).

6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Ora di lavoro".
  7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
  8. Con i tasti freccia selezionare le ore di lavoro desiderate.
- i** Le ore di lavoro sono indicate in ore piene per ciascun giorno.
9. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
  10. Con il tasto Indietro (5) tornare al menu principale.

**i** Una volta che le ore di lavoro stabilite per la giornata di pioggia sono state completate, il tosaerba torna da sé alla stazione di carica. Per prolungare le ore di lavoro in caso di pause dovute alla pioggia, impostarlo direttamente sul tosaerba, vedi capitolo "Impostare il sensore di pioggia".

## Impostare aree secondarie

Se il giardino è di forma molto irregolare, i risultati si possono migliorare, impostando punti di partenza secondari. In tal caso è possibile selezionare più punti di partenza sul cavo di delimitazione. In tal modo il robot tagliaerba riuscirà a raggiungere anche angoli difficilmente raggiungibili del giardino.

Il robot tagliaerba coprirà la distanza fino al cavo di delimitazione e inizierà la sua attività di falciatura in quell'area.

È possibile scegliere 5 ulteriori punti di partenza. A tal fine misurare la distanza fra stazione di carica e punto di partenza in senso orario lungo il cavo di delimitazione. Tramite la frequenza in percentuale è possibile stabilire quanto spesso il robot tagliaerba deve iniziare a lavorare partendo dalla stazione di carica oppure da uno

dei punti di partenza. In questa modalità la procedura di falciatura è comunque casuale.

I punti di partenza secondari vengono raggiunti automaticamente durante gli orari di lavoro e in base alla programmazione.

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Aree secondarie".
5. Premere il tasto OK per selezionare un'area secondaria (Areas). Selezionare una distanza di partenza "Distanza (dst)m" e il rapporto in "Percentuale (pzt)%" della superficie da falciare con i tasti freccia (6), per confermare premere il tasto OK. Dopo aver selezionato si torna automaticamente alla panoramica delle aree secondarie (Areas).
6. Ripetere il passaggio 5 per impostare ciascuna area secondaria (Areas).
7. Premere il tasto OK (7) per confermare l'esito dell'impostazione.

**i** Il tosaerba percorrerà la distanza preimpostata "Distanza (dst) m" lungo il cavo di delimitazione (da 1 a 500 metri) e inizia quindi a falciare.

**i** Indicando la frequenza in percentuale "Percentuale (pzt)%" è possibile stabilire quanto spesso il robot tagliaerba deve iniziare a lavorare partendo dalla stazione di carica oppure da uno dei punti di partenza.

Il totale dei valori indicati con "Percentuale (pzt)%" delle 5 aree secondarie (Areas) deve essere inferiore o uguale al 100 %.

## Falciare in modalità spot/a punto fisso

Con questa funzione è possibile falciare miratamente superfici altrimenti coperte da sedie, giocattoli, ecc.

1. Posizionare il tosaerba sulla superficie del prato che si vuole falciare.
2. Se necessario, aprire il coperchio (1).
3. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
4. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
5. Con i tasti freccia (6) selezionare "Modalità spot".  
Sul display verrà visualizzato il messaggio "Chiudere il coperchio per avviare".
6. Chiudere il coperchio (1) e il tosaerba inizierà a falciare a punto fisso.

**i** Il tosaerba falcia a spirale in senso antiorario e dopo aver completato un raggio di 1 m oppure 3,5 minuti di falciatura passa in modalità "Falciatura automatica".

Se il tosaerba si scontra contro un ostacolo, il tosaerba si blocca, il display mostra il messaggio che la falciatura è stata interrotta e quindi il tosaerba passa in modalità stand-by.

Se il tosaerba passa sul cavo di delimitazione (11) continua a falciare in direzione a spirale opposta.

**i** Se il tosaerba si trova al di fuori dell'area del cavo di delimitazione (11) oppure sulla stazione di carica e si seleziona "Modalità spot", allora il display visualizzerà il messaggio "Posizionare nella delimitazione e riprovare". Posizionare il tosaerba entro l'area del cavo di delimitazione (11) e accanto alla stazione di carica, quindi riavviare la "Modalità spot".

**i** Se lo stato di carica della batteria è inferiore al 30%, allora dopo 2 secondi il display visualizzerà il messaggio "Bassa tensione della batteria". Ricaricare il tosaerba prima di iniziare a falciare con il punto fisso.

## Impostare il sensore di pioggia

**!** **Non mettere mai in funzione il tosaerba durante le intemperie, staccare la stazione di carica dalla rete.**

Se i sensori di pioggia sono accesi il tosaerba torna alla stazione di carica in caso di pioggia. Al momento della consegna, il sensore di pioggia è sempre attivato di fabbrica.


1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Modalità pioggia".
7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
8. Per **disattivare** il sensore di pioggia, selezionare "Disattiva" e confermare la selezione con il tasto OK (7).  
Per **attivare** il sensore di pioggia, selezionare "Attiva" e confermare la selezione con il tasto OK (7).

**i** Selezionare una durata di tempo in minuti al termine della quale il tosaerba può ricominciare a lavorare al termine della pioggia.

Inoltre, stabilire se il tosaerba deve recuperare il tempo di lavoro perso per la pausa dovuta alla pioggia.

Confermare ciascuna selezione con il tasto OK (7).

- Con il tasto Indietro (5) tornare al menu principale.


 Si consiglia di non far funzionare il tosaerba sotto la pioggia.

## Avvertenze per l'utilizzo

La falciatura regolare stimola la pianta a formare maggiormente le foglie, facendo morire allo stesso tempo le erbacce. Pertanto il prato dopo ogni operazione di falciatura diventa più compatto e si forma un manto erboso sollecitabile in modo uniforme.

Il primo taglio avviene ad un'altezza di crescita di 7 - 8 cm verso aprile. Durante il periodo di vegetazione principale il prato viene falciato almeno una volta a settimana.


## Regolazione dell'altezza di taglio

 Spegnere l'apparecchio e attendere che le lame si fermino. Sussiste pericolo di lesioni personali.

- Aprire il coperchio (1).
- Impostare la rotella (2) all'altezza di taglio desiderata.
- Richiudere il coperchio (1).

L'apparecchio può essere impostato su 15 livelli di altezza di taglio **tra 25 e 60 mm**.

L'altezza di taglio corretta per un prato ornamentale corrisponde a circa 30 - 45 mm, per un prato calpestabile invece circa 30 - 65 mm.

 Per le prime operazioni di taglio della stagione va scelta un'altezza di taglio elevata.

## Interrompere/avviare il ciclo di lavoro a mano

### Interrompere il lavoro

Premere il pulsante STOP (9) per arrestare il tosaerba mentre sta lavorando.

### Avviare/riprendere il lavoro

- Aprire il coperchio (1).
- Confermare con il tasto OK (7).
- Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
- Premere il tasto di avvio (3).
- Richiudere il coperchio (1).  
Il tosaerba inizia il ciclo di lavoro impostato o riprende l'attività precedentemente interrotta.

## Funzionamento

### Impostazione della lingua

- Se necessario, aprire il coperchio (1).
- Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
- Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
- Con i tasti freccia (6) selezionare "Settings" (Impostazioni).
- Confermare la selezione con il tasto OK (7).
- Con i tasti freccia (6) selezionare "Language" (Lingua).
- Confermare la selezione con il tasto OK (7).

8. Con i tasti freccia (6) selezionare la lingua desiderata.
9. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
10. Con il tasto Indietro (5) tornare al menu principale.

## Accensione e spegnimento

### Accendere il tosaerba (Fig. D)

1. Premere e tenere premuto il tasto START (3) per 3 secondi finché il display non si accende (10).
2. Inserire il PIN a 4 cifre. Nel capitolo "Impostazioni" è illustrata la corrispondenza fra tasti e numeri.
3. Premere il tasto OK (7) per passare al menu principale.

**Il tosaerba si trova ora nella modalità stand-by.**

**i** Qualora si inserisca il PIN sbagliato: Attendere circa 3 secondi oppure premere il tasto OK (7) per inserire nuovamente il PIN.

Qualora si inserisca per tre volte consecutive il PIN sbagliato, lo schermo rimarrà bloccato per 15 secondi. Ad ogni successivo inserimento del PIN scorretto, la durata di blocco raddoppia.

### Spegnere il tosaerba

1. Premere e tenere premuto il tasto START (3) per 3 secondi circa.

### Il tosaerba si ferma se:

- viene premuto il tasto STOP (9)
- viene aperto il coperchio (1)
- perde il segnale del cavo di delimitazione e non lo ritrova entro 5 minuti
- durante la falciatura supera il cavo di delimitazione.

- si è incastrato fra ostacoli e necessita di più di 10 secondi per trovare una via d'uscita.
- viene sollevato da terra

## Falciatura

Vi sono due diverse modalità: **falciatura manuale** e **falciatura secondo programmazione**.

**i** In entrambe le modalità il tagliaerba dopo ogni settimo giorno di attività supera automaticamente il cavo di delimitazione e falcia questa zona.

**i** A seconda della qualità del prato (altezza, spessore), il robot tagliaerba adegua la sua velocità di falciatura per garantire un buon risultato.

## Falciatura manuale

### Presupposto per avviare la modalità "falciatura manuale":

- Il tagliaerba deve trovarsi all'avvio della falciatura manuale nella modalità stand-by (vedi capitolo "Accensione e spegnimento", paragrafo "Accensione e spegnimento tosaerba").
- L'**avvio della stazione di carica** richiede una capacità della batteria superiore al 70%. Altrimenti la falciatrice passa automaticamente nella modalità di carica fino a raggiungere la capacità superiore al 90%, poi lascia automaticamente la stazione di carica.
- L'**avvio all'esterno della stazione di carica e all'interno del cavo di delimitazione**, richiede una capacità della batteria superiore al 30%. Se la capacità della batteria dovesse essere minore/uguale al 30%, il tagliaerba torna automaticamente nella stazione di carica.

1. Aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7).
4. Premere per 1 secondo il tasto START (3), per avviare la **falciatura manuale**.

In questa modalità l'apparecchio funziona fino a quando impostate le ore di lavoro (vedi capitolo "Impostare le ore di lavoro") o fino a max 24 ore. Alle ore 24 l'apparecchio ritorna automaticamente nella stazione di carica e il giorno successivo inizia come da programmazione se è programmato un orario di inizio. Altrimenti l'apparecchio rimane nella stazione di carica.

**i** Se in questa modalità si preme il tasto STOP (9), sul display compare il messaggio "Arresto di emergenza" e poi il messaggio "Proseguire il lavoro?". Confermare con il tasto OK (7), per riavviare la falciatura manuale o terminare la falciatura manuale premendo il tasto indietro (5).

**i** Se durante la falciatura manuale nel display dovesse essere visualizzata una anomalia e potete eliminarla e risolverla, il tagliaerba parte automaticamente entro 30 sec dopo la chiusura del coperchio (1).

## Programmazione falciatura

### Presupposto per avviare la modalità "Programmazione falciatura":

- Il tagliaerba deve trovarsi all'avvio della falciatura automatica nella modalità stand-by (vedi capitolo "Accensione e spegnimento", paragrafo "Accensione e spegnimento tosaerba").

- **L'avvio della stazione di carica** richiede una capacità della batteria del 100%. Altrimenti la falciatrice passa automaticamente nella modalità di carica fino a raggiungere la capacità superiore al 100%, poi lascia automaticamente la stazione di carica.
- **L'avvio all'esterno della stazione di carica e all'interno del cavo di delimitazione**, richiede una capacità della batteria superiore al 30%. Se la capacità della batteria dovesse essere minore/uguale al 30%, il tagliaerba torna automaticamente nella stazione di carica.

1. Chiudere il coperchio (1).

Il tagliaerba **parte automaticamente dalla modalità stand-by all'ora pianificata**, che è stata programmata nella programmazione (vedi capitolo "Impostare le ore di lavoro"), se i presupposti di avvio sono soddisfatti.

**Non premere** nuovamente il tasto START, altrimenti il tagliaerba funziona nella modalità manuale e non secondo programmazione.

**i** Se in questa modalità si preme il tasto STOP (9), sul display compare il messaggio "Arresto di emergenza" e poi il messaggio "Proseguire il lavoro?". Confermare con il tasto OK (7), per riavviare la falciatura o terminare la falciatura premendo il tasto indietro (5). **Il lavoro di falciatura viene proseguito solo se si è raggiunto l'orario di avvio successivo programmato e vi sono i presupposti per l'avvio o se si avvia la falciatura manuale.**






**i** Se nella modalità dovesse essere visualizzata una anomalia, può essere eliminata e risolta. Il tagliaerba parte automaticamente entro 30 sec dopo la chiusura del coperchio (1).

## Tornare alla stazione di carica

Se l'apparecchio è in modalità stand-by, tenere premuto il tasto CASA (4) per circa 3 secondi. Sul display (10) apparirà la scritta "Chiudere il coperchio per avviare". Chiudere il coperchio (1) e il tosaerba si indirizzerà verso la stazione di carica. Lì inizierà a caricarsi.

## Impostazioni (Fig. D)

Se si desidera modificare le impostazioni di fabbrica, il tosaerba dispone delle seguenti possibilità di impostazione che possono essere eseguite tramite il pannello di comando.

Tasto sul pannello di comando	Denominazione	Numero per l'inserimento del PIN	Funzione/i
	Tasto CASA (4)	1	Premere in modalità stand-by per far tornare il robot alla stazione di carica
	Tasto freccia (6)	2	sposta verso l'alto la selezione/il cursore nell'interfaccia menu aumenta le cifre quando si impostano i parametri
	Tasto freccia (6)	3	sposta verso il basso la selezione/il cursore nell'interfaccia menu riduce le cifre quando si impostano i parametri
	Tasto OK (7)	4	Confermare impostazione Passa all'interfaccia di inserimento PIN dopo aver risolto lo stato di errore Passa al menu successivo Conferma per passare dal menu principale al livello successivo
	Tasto indietro (5)	-	Torna indietro dal menu precedente Annulla il compito successivo

## Menu sul display

Menu principale	2° livello menu	3° livello menu	
Modalità spot			
Impostazione	Lingua		
	Data e ora		
	Modalità pioggia		
	Tempo di lavoro		
	Modificare PIN		
	Informazioni	Protocollo di errore	
		Protocollo di lavoro	
		Informazioni dispositivo	
Impostazione di fabbrica			
Controllo versione			
Programmazione			
Aree secondarie			

## Spiegazione delle notifiche (di stato) sul display

Testo sul pannello di comando	Spiegazione
Standby	Il tosaerba si trova ora nella modalità stand-by, non ci sono notifiche di errore
Inserire il PIN	Richiesta di inserire il PIN
Ricarica	Il tosaerba si ricarica
Falciare	Il tosaerba falcia
Falciatura automatica	Il tosaerba falcia in automatico
Modalità spot	Il tosaerba falcia una superficie determinata
Falciatura a punto fisso terminata	Falciatura conclusa in "Modalità spot"
Ritorno	Tosaerba sta tornando alla stazione di carica
In pausa	Tosaerba in pausa, causata da: - tasto STOP premuto - tasto "Pausa" premuto nella APP
Arresto di emergenza	Viene azionato il tasto STOP (9)
Ricarica per il lavoro	Il tosaerba si ricarica


Aggiornamento	Upgrade firmware in corso/verrà eseguito
Sta piovendo, ritorno	il sensore di pioggia si è attivato
Ricarica per il lavoro interrotta	La ricarica è stata interrotta (ad es. a mano o per mancanza di corrente)
Lavoro interrotto, riprovare	La falciatura automatica è stata interrotta (ad es. è stato premuto il tasto STOP (9), il coperchio (1) è stato aperto)
Proseguire il lavoro?	Premere il tasto OK (7) per proseguire il lavoro oppure il tasto Indietro (5)
Ora impostata errata	Correggere l'ora
Ricarica per il lavoro interrotta	Il processo di carica è stato interrotto, verificare la causa in loco
Chiudere il coperchio per avviare	Chiudere il coperchio (1)
Il lavoro in corso è stato interrotto	Il lavoro in corso è stato interrotto, verificare la causa in loco
Bassa tensione della batteria	Lo stato di carica della batteria a inizio lavoro non rispetta i requisiti minimi: 70% per la falciatura automatica 30% per la falciatura a punto fisso (modalità spot) Portare il tosaerba sulla stazione di carica oppure attendere la fine dal processo di carica oppure il tosaerba torna da sé alla stazione di carica
Bassa tensione della batteria, carica per avviare	
Livello batteria basso, ritorno alla stazione di carica	
Errore di carica imprevisto	Verificare la causa in loco, all'occorrenza verificare il contatto diretto fra apparecchio e stazione di carica. Far ripartire il processo di carica: a tal scopo riavviare l'apparecchio e riportarlo sulla stazione di carica
Corrente di ricarica troppo bassa	Verificare l'alimentazione di corrente
Nessun segnale linee di delimitazione	Controllare che il cavo di delimitazione sia correttamente installato; se necessario correggerlo, Posizionare il tosaerba entro la delimitazione e riaccendere
Nessun segnale, impostare prima la linea di delimitazione	
Segnale di trascinarsi perso	
Tagliaerba bloccato! Tempo di attesa...	Attendere che la procedura di ricarica in corso sia completata
PIN errato, riprovare.	Inserire il PIN nuovamente

Posizionare nella delimitazione e riprovare	Posizionare il tosaerba entro la delimitazione e riaccendere
Tagliaerba esterno	
Riavviare per avviare l'aggiornamento firmware	Riavviare il tosaerba
Lavoro interrotto, riprovare	
Sensore di pioggia attivato	Il sensore di pioggia si è attivato
Tagliaerba nella stazione	Tagliaerba nella stazione
Il tagliaerba non è nella stazione	Il tagliaerba non è nella stazione, all'occorrenza portare il tosaerba sulla stazione
Premere il tasto di avvio per avviare	Premere il tasto START (3)
Durata di almeno 30 minuti	Annuncio del tempo necessario
Cerco il segnale...	Il tosaerba cerca il suo segnale
Copiare file, attendere	Attendere la fine del processo di copia
Spegnere	Spegnere il tosaerba
Aggiornamento non riuscito	all'occorrenza far partire nuovamente il processo di aggiornamento
Errore	Vedi capitolo "Leggere il protocollo di lavoro ed errori"
Motore di taglio bloccato	vedere capitolo "Rimuovere le cause di blocco"; verificare se sulle lame ci sono corpi estranei/guasti; all'occorrenza contattare il produttore (vedi "Centro di assistenza")
Blocco del motore sinistro	
Sostituire la batteria	Sostituire la batteria
Batteria anomala	
Batteria danneggiata	
Temperatura batteria troppo bassa (scarica)	Interrompere la procedura di carica
Tensione batteria troppo alta	Tensione batteria troppo alta

Temperatura batteria elevata	La temperatura della batteria è troppo elevata
Corrente di ricarica elevata	Interrompere la procedura di carica, verificare la corrente in ingresso
Tensione di ricarica elevata	Interrompere la procedura di carica, verificare la tensione in ingresso
Temperatura elevata	Interrompere la procedura di carica
Tagliaerba sollevato	Il tosaerba è stato sollevato da terra
Tagliaerba invertito	Rimettere in posizione il tosaerba e riavviare
Tagliaerba incastrato	Liberare il tosaerba e riavviarlo
Tagliaerba inclinato	Rimettere in posizione il tosaerba e riavviare
Sovratemperatura motore	Spegnere il tosaerba e far raffreddare
Errore motore	Contattare il produttore (vedi "Centro di assistenza")
Emsensor non collegato	
Guasto del sensore di Hall	
Errore hardware	
Carica anomala	
Scarica anomala	
Errore in fase di scarica della batteria	
Errore unità di misura inerziale (IMU)	
Errore motore	
Motore spento	
Errore sensore di Hall motore	
Sovracorrente motore	
Motore bloccato	
Spegnimento motore destro	
Guasto del sensore di pioggia	
Guasto del sensore di trascinamento	

## Impostare data e ora

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Data e ora".
7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
8. Modificare la data e l'ora con i tasti freccia (6). Per spostarsi fra le singole posizioni utilizzare il tasto OK (7) (scatto verso destra).

 L'impostazione corretta di data e ora è necessaria affinché le impostazioni delle ore di lavoro funzionino correttamente.

## Ripristinare le impostazioni di fabbrica

Da qui è possibile resettare il tosaerba con le impostazioni di fabbrica.

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazione di fabbrica".
7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).



Il tosaerba si spegne e ritorna all'impostazione di fabbrica.

## Leggere il protocollo di lavoro ed errori


1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Con i tasti freccia (6) selezionare "Informazioni".
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Protocollo di errore" oppure "Protocollo di lavoro".



Da qui è possibile leggere il Protocollo di errore e di lavoro.

7. Con il tasto Indietro (5) si torna al menu principale.

## Processo di carica

 **Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. Pericolo di lesioni per la fuoriuscita di liquido della batteria! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.**



Ricaricare la batteria solo con il caricabatterie fornito in dotazione o con un caricabatterie omologato della serie Parkside X 20 V.

- Prima ricarica della batteria.
- Se, nonostante la ricarica, la durata di funzionamento è notevolmente inferiore, ciò significa che la batteria è consumata e che è necessario sostituirla.

Utilizzare solo la batteria originale che può essere acquistata tramite il servizio clienti.

- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza nell'ultima versione e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente.
- Sono esclusi dalla garanzia i difetti dovuti a uso improprio.

## Caricare la batteria

In caso di batteria scarica il tosaerba torna automaticamente alla stazione di carica. Ciò avviene perché il tosaerba trova il cavo di delimitazione più vicino e lo segue in senso antiorario.



È possibile riportare da sé il tosaerba alla stazione di carica.



**Pericolo di lesioni! Premere il tasto STOP (9) prima di sollevare il tosaerba!**

Una volta che la batteria si sarà completamente ricaricata, il processo di ricarica si interrompe e il tosaerba passa in modalità stand-by.

## Simboli sulla stazione di carica



**LED verde lampeggianti:** Cavo di delimitazione danneggiato o collegato in modo errato



**LED rosso acceso:**  
La batteria è in carica



**LED verde acceso:**  
Batteria carica

**LED spento:** Stazione di carica non collegata alla corrente

## Verificare lo stato di carica della batteria

È possibile controllare in ogni momento lo stato di carica del tosaerba sul display.

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Lo stato di carica può essere letto solo dal simbolo della batteria nell'angolo in basso a destra.
4. Premere il tasto START (3) e chiudere il coperchio (1). Il tosaerba riprende l'attività da dove era stata interrotta.



È possibile leggere lo stato di carica senza sbloccare il display; tuttavia è più facile se il display è sbloccato.

## Pulizia/manutenzione/conservazione



**Rivolgersi al servizio clienti autorizzato per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Usare solo componenti originali.**



Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia, spegnere l'apparecchio e attendere che la lama si fermi.



Indossare i guanti per maneggiare le lame.

## Operazioni di pulizia e manutenzione generali



**Non spruzzare il tagliaerba con acqua. Pericolo di scossa elettrica.**

- Tenere pulito l'apparecchio. Per pulire utilizzare una spazzola o un panno, ma non detergenti o solventi aggressivi.
- Di tanto in tanto lubrificare le ruote.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

## Sostituire la batteria ricaricabile (Fig. E)



**Per sostituire la batteria:** Spegnerne l'apparecchio e attendere che le lame si fermino. Sussiste pericolo di lesioni personali.



**Qualora la batteria sia danneggiata, sussiste pericolo di lesioni per la fuoriuscita di liquido! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.**

1. Ribaltare il tosaerba.
2. Aprire il vano batteria (31) allentando le 4 viti sul lato inferiore dell'apparecchio.
3. Rimuovere la batteria (32).
4. Installare una nuova batteria.
5. Richiudere il vano batteria (31).

## Girare/sostituire la lama (Fig. F)

Il tosaerba è dotato di lame sostituibili. Se le lame sono smussate su un lato, è possibile girarle. Se le lame sono danneggiate o non equilibrate, esse vanno sostituite (vedere "Ricambi/accessori").

1. Ribaltare l'apparecchio.
2. Allentare le viti delle lame (19) sul lato inferiore dell'apparecchio.

### Rotazione delle lame

3. Ruotare le lame (20) sull'altro lato.
4. Rifissare le lame con le viti per lame (19).

### Sostituzione delle lame

3. Rimuovere le vecchie lame (20).
4. Rifissare le nuove lame (20) con le viti per lame (19).

## Rimozione delle cause di blocco



Indossare guanti protettivi. Pericolo di lesioni.

1. Ribaltare il tosaerba.
2. Aprire il vano batteria (31) allentando le 4 viti sul lato inferiore dell'apparecchio.
3. Rimuovere la batteria (32).
4. Eliminare il blocco.
5. Inserire nuovamente la batteria (32).
6. Chiudere il vano batteria (31).

## Conservazione

- Conservare l'apparecchio all'asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di nylon, in quanto potrebbe formarsi umidità.

Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi, ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

## Conservazione invernale

**i** Offriamo un servizio di assistenza per l'inverno. Per informazioni, consultare il nostro sito internet: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Pulire l'apparecchio prima di conservarlo (vedere "Pulizia e manutenzione").
- Conservare la batteria solo nello stato parzialmente carico. Lo stato di carica dovrebbe essere nel caso di un periodo di stoccaggio prolungato del 40-60%.
- Verifica dello stato di carica della batteria durante una fase di stoccaggio prolungata ogni 3 mesi e all'occorrenza ricaricarla.
- Staccare la stazione di carica dal cavo di delimitazione
- Isolare i contatti del cavo di delimitazione con del nastro isolante.

**i** Se si rimette in funzione l'apparecchio dopo una conservazione prolungata, pulire i contatti della batteria sull'apparecchio e gli oggetti di carico (C 29) sulla stazione di carica con una spazzola di ottone, per prevenire problemi alla procedura di carica.

## Trasporto

(Fig. G)

Sul lato posteriore del tosaerba è presente una maniglia (8) che facilita il trasporto dell'apparecchio.



**Trasportare il tosaerba sempre con le lame (20) rivolte in direzione contraria rispetto al corpo. Sussiste pericolo di lesioni!**

## Smaltimento / Rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

- Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE.
- Smaltire le batterie scariche. Consigliamo di coprire i poli con nastro adesivo

per proteggere da un cortocircuito.  
Non aprire la batteria.

- Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Consegnare la batteria in un centro di raccolta di batterie usate, dove verrà sottoposta a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro Centro Assistenza.

## Pezzi di ricambio/Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto.  
Per ulteriori domande rivolgersi al „Service-Center“ (vedere pagina 72).

<b>pos.</b>	<b>Denominazione .....</b>	<b>numeri d'ordine</b>
11	Cavo di delimitazione, 130 m .....	92000045
12	6 Viti di fissaggio +	
12.1	Chiave a brugola esagonale.....	92000049
13	200 Gancio .....	92000046
14	Alimentatore (EU) .....	92000047
	Alimentatore (UK) .....	92000048
17	Stazione di carica .....	92000066
20	Lama (Riferimento produttore: 183-8B10101) +	
19	Vite.....	92000041

## Ricerca errori

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia	Batteria non inserita	Inserire la batteria (vedere "Sostituire la batteria")
	Il coperchio (1) è aperto	Chiudere il coperchio (1)
	Motore guasto	Far riparare l'apparecchio dal Centro assistenza
	Erba troppo alta	event. pre-tagliare la superficie del prato. Regolare l'altezza di taglio.
Il motore si spegne	Rimuovere i blocchi dovuti a corpi estranei	Rimuovere i corpi estranei
Il tosaerba si muove, ma non taglia	Lama smussata o guasta	Sostituire le lame (vedi "Sostituire/girare le lame")
	Motore di taglio guasto	Contattare il produttore (vedi "Centro di assistenza")
Esito del lavoro non soddisfacente o il motore ha difficoltà durante il lavoro	Altezza di taglio troppo bassa	Regolare l'altezza di taglio
	Lama (20) non affilata	Far affilare le lame o sostituirle
	Area delle lame intasate	Pulire l'apparecchio
Rumori, picchietto o vibrazioni non regolari	Viti della lama (19) allentate	Stringere le viti delle lame
	Lama (20) danneggiata	Sostituire le lame
Il tosaerba esce dalla delimitazione	Errore di posa: spigoli di 90° possono causare una perdita di segnale	Posare gli spigoli in modo arrotondato o con angolo di 45°

## Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accor-

rono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

### Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. Spazzole) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

### Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 462730\_2307) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.



- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

## Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

**Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

## Service-Center



### Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [grizzly@lidl.it](mailto:grizzly@lidl.it)

IAN 462730\_2307



### Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)

IAN 462730\_2307

## Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Content

<b>Introduction .....</b>	<b>74</b>	<b>Settings.....</b>	<b>92</b>
<b>Proper use .....</b>	<b>74</b>	Menus on the display .....	93
<b>General description.....</b>	<b>74</b>	Explanation of the (status) messages	
Scope of delivery .....	74	on the display.....	94
Overview .....	74	Setting the date and time .....	97
Description of functions.....	75	Restoring factory settings.....	97
<b>Technical data.....</b>	<b>75</b>	Reading out the work and error log...	98
Charging times .....	76	<b>Charging.....</b>	<b>98</b>
<b>Safety information .....</b>	<b>76</b>	Charging the battery .....	98
Graphical symbols .....	76	Checking the charge status of the	
General safety instructions.....	78	battery.....	98
Correct handling of the charger .....	82	<b>Cleaning/maintenance/storage..</b>	<b>99</b>
Residual risks.....	82	General cleaning and maintenance	
<b>Installation.....</b>	<b>83</b>	work.....	99
Preparation .....	83	Replacing the battery.....	99
Fastening the power supply unit .....	83	Turning/replacing the blades.....	99
Assembling the charging station.....	83	Removing blockages.....	100
Positioning the charging station.....	84	<b>Storage.....</b>	<b>100</b>
Laying the boundary wire .....	84	Storage over winter .....	100
Connecting the boundary wire to the		Transport.....	100
charging station.....	86	<b>Disposal and protection of the</b>	
Fixing the charging station .....	86	<b>environment .....</b>	<b>100</b>
<b>Initial start-up .....</b>	<b>86</b>	<b>Replacement parts/Accessories</b>	<b>101</b>
Changing the PIN .....	87	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>102</b>
Setting/deleting a schedule.....	87	<b>Guarantee .....</b>	<b>103</b>
Setting the operating times .....	87	<b>Repair Service.....</b>	<b>104</b>
Setting secondary areas.....	88	<b>Service-Center.....</b>	<b>104</b>
Spot mode / fixed point mowing .....	88	<b>Importer .....</b>	<b>104</b>
Setting the rain sensor .....	89	<b>Translation of the original EC</b>	
<b>Working instructions .....</b>	<b>90</b>	<b>declaration of conformity .....</b>	<b>142</b>
Setting the cutting height.....	90	<b>Exploded Drawing .....</b>	<b>144</b>
Manually interrupting/starting the			
operating cycle.....	90		
<b>Operation .....</b>	<b>90</b>		
Setting the language .....	90		
Switching on and off .....	90		
<b>Mowing .....</b>	<b>91</b>		
Manual mowing .....	91		
Scheduled mowing.....	92		
Back to the charging station .....	92		

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Proper use

This device is intended only for cutting lawns and grassed areas in residential applications. This device is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the warranty.

Any other use not expressly approved in the present instruction manual can damage the device and thus present a substantial risk for the user. The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these instructions must not use the device. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using Parkside X 20 V TEAM series bat-

teries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

## General description



An illustration of the most important functional components can be found on the front and the back fold-out pages.

## Scope of delivery

Carefully remove the device from the packaging and check whether all the parts listed below are present and complete:

- Lawn mower
- 130 m boundary wire
- Charging station + 4 screws
- Power adapter
- 6 mounting screws
- 200 hooks
- Instruction manual

## Overview

- 1 Cover
- 2 Rotary wheel
- 3 START button
- 4 HOME button
- 5 Back button
- 6 Arrow button
- 7 OK button
- 8 Carrying handle
- 9 Stop button
- 10 Display
- 11 Boundary wire
- 11.1 Luster terminal
- 12 Mounting screws
- 12.1 Hex key
- 13 Hooks
- 14 Power adapter
- 15 Mains plug

- 16 Charging plug
- 17 Charging station
- 18 Charging station bumper
- 19 Screw
- 20 Blade
- 21 Baseplate
- 22 Charging unit
- 23 Cover
- 24 Bushing
- B** 25 Contact socket +
- B** 26 Contact socket -
- B** 27 LED
- B** 28 Groove
- C** 29 Charging prongs
- C** 30 Operating range indicator
- E** 31 Battery compartment
- E** 32 Battery

- Blade.....3 with double-sided blades,  
reversible - item no. 92000041
- Max. work area..... 500 m<sup>2</sup>
- Weight (without charging station  
and accessories) m..... 8.6 kg
- Mowing time per  
battery charge (2 Ah) .....approx. 45 min
- Recommended operating time (hrs) per  
day\*  
200 m<sup>2</sup>..... 1.75 hours  
400 m<sup>2</sup>..... 4 hours  
600 m<sup>2</sup>..... 6.75 hours  
800 m<sup>2</sup>..... 8 hours
- Sound pressure level  
(L<sub>pA</sub>) ..... 57.7 dB, K<sub>pA</sub> = 2.23 dB
- Sound power level (L<sub>WA</sub>)  
guaranteed ..... 63 dB  
measured ..... 60.9 dB; K<sub>WA</sub> = 1.98 dB

\* The times actually required depend on the type of grass, the growing conditions, the humidity and the flatness of the lawn area.

**Description of functions**

The lawn mower has a rotating cutting tool parallel to the cutting plane. It is equipped with a high-performance electric motor, a robust plastic housing and a safety switch. In addition, the device has infinite height adjustment and smooth-running wheels. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

**Power adapter..... SF-20**

- Input voltage/  
Input..... 220-240 V~; 50/60 Hz; 1.5 A
- Output voltage/  
Output.....DC 22.0 V ==; 2.5 A
- Frequency range of  
boundary wire ..... 100 Hz-148.5 kHz
- Maximum transmission power of the  
boundary wire ..... 50 dBA/m at 10 m
- WIFI frequency range . 2400-2483.5 MHz
- Maximum WLAN transmitting  
power.....17.5 dBm
- Bluetooth WIFI  
Frequency range ..... 2400-2483.5 MHz
- Maximum Bluetooth transmission  
power.....7 dBm
- Protection class .....  II
- Protection type ..... IP65
- Max. outdoor temperature (t<sub>o</sub>) ..... 50 °C

**Technical data**

**Lawn mower ..... PMRDA 20-Li B2**

- Motor voltage U..... 20 V ==
- Drive speed ..... 1.2 km/h
- Protection type ..... IPX4
- No-load rotation speed  
(max. speed) ..... 2900 rpm
- Cutting circle ..... 180 mm
- Cutting height ..... 25 - 60 mm
- Slope/incline/gradient  
on the terrain..... max. 47 % (25°)  
At a distance of 1 m from the boundary  
wire ..... < 10 % (5.7°)

**Charging station ..... ST-20V**

- Input voltage/Input..... 22 V == 2.5 A
- Output voltage/Output ..... 21 V == 2.4 A

Weight ..... 2.3 kg  
 Protection type .....IPX4  
 Charging time for  
 PAP 20 B1 ..... approx. 30 Min

TEAM series from Parkside may only be charged using chargers of the X 20 V TEAM series from Parkside.

**Charging times**

The device is part of the X 20 V TEAM series from Parkside and can be operated using batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. Batteries of the X 20 V

We recommend that you operate this device with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1.

charging time (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

This charging time table applies to charging Parkside batteries with Parkside chargers. This table is not valid for the charging station supplied.

**Safety information**

Caution! The following basic safety precautions must be observed while using power tools to protect against electric shock, injury and risk of fire:

**Graphical symbols**

**Symbols on the device**



Attention!  
 Read the instruction manual carefully.



Risk of injury due to ejected parts  
Keep nearby persons away from the lawn mower



Caution – sharp cutting blades! Keep away from feet and hands – risk of injury!



Switch off the motor before carrying out adjustments or cleaning work



Do not sit on the device.



Do not use the device when it is raining, do not cut wet grass



Danger of electric shock!



Attention! Risk of injury from moving blades  
DANGER – rotating cutting blades



Keep nearby persons and children away from the lawn mower



Attention! The lawn mower blades will continue to move



Sound power level  $L_{WA}$  indicated in dB



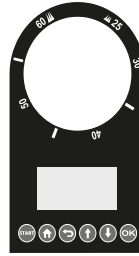
Electrical devices must not be disposed of with domestic waste



180 mm  
Cutting circle



Protection class III



Cutting height adjustment

Display Control



Danger! Keep hands and feet at a safe distance

### Symbols on the power adapter



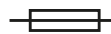
Attention!



Read the instruction manual carefully.



Removable supply unit



Device fuse



Short-circuit proof, closed safety transformer



Switched-mode power supply



Protection class II



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste

## Graphical symbols on the charging station



LED flashing green:  
Boundary wire  
damaged or incor-  
rectly connected



LED flashing red:  
Battery charging



LED illuminated green:  
Battery charged



Waste electrical and elec-  
tronic equipment (WEE) must  
not be disposed of with do-  
mestic waste.



Operating range indicator

## Symbols in the manual



**Warning symbols with infor-  
mation on damage and inju-  
ry prevention**



Instruction symbols with infor-  
mation on preventing dam-  
age



Help symbols with informa-  
tion on improving tool han-  
dling

## General safety instructions



**Important!** Read the in-  
struction manual carefully.

Keep the instruction manual  
for subsequent consultation.



This device may cause seri-  
ous injury if used improperly.  
To avoid personal injury and  
damage to property, read  
and comply with the follow-  
ing safety instructions and  
familiarise yourself with all  
control elements.

## Preparation:

- This machine is not intended for use by children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, those with insufficient experience or knowledge or individuals who are not familiar with the instructions. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- Never let children or persons who are not familiar with these instructions use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- The operator or user is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- Check the terrain on which the device will be used and remove any stones, sticks, wires or other foreign objects.
- Always perform a visual inspec-

tion of the device before using it. Do not use the device if its safety equipment, parts of the cutting unit or bolts are missing, worn or damaged. Damaged tools and bolts must only be replaced as a set to prevent imbalance.

- Take care when using devices with several cutting tools since the movement of one blade can lead to rotation of the other blades.
- Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts results in the immediate loss of the warranty claim.
- Ensure correct installation of the automatic perimeter guard system according to the instructions.

### Using the device:



Do not bring your feet or hands into the vicinity of rotating parts (or beneath them) when working. Risk of injury!



Observe noise protection rules and other local regulations.

- Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.
- Avoid operating the machine when the grass is wet.
- Do not operate the machine if you are not wearing closed footwear. Always wear sturdy shoes and long trousers.
- Always make sure you have a firm footing on slopes.
- Be especially careful when turning the machine towards you.
- If foreign bodies enter the cutting tools, or if the machine generates unusual noises or vibrates unusually, immediately turn off the power supply (STOP) and allow the machine to come to a standstill. Disconnect the machine from the mains supply and perform the following steps before switching the machine on again and operating it:
  - Check the machine for damage;
  - replace or repair all damaged parts;
  - check whether there are any loose parts and tighten as necessary.
- Switch off the device, wait for the blades to come to a stop and remove the battery from the device.
  - before a blockage is removed;
  - before checking, cleaning or working on the machine;
  - to check the machine for damage after a foreign object has entered;
- Never leave the machine unattended if you know that pets, children or other people are nearby.

- for an immediate check if the machine starts to vibrate abnormally.
- Switch the motor on as directed and only if your feet are a safe distance away from the cutting tools.
- Switch the device on with care in accordance with these instructions. Ensure your feet are at a sufficient distance from the rotating blades.  
The device must not be lifted or transported while the motor is running. Switch the device off if it needs to be tilted for transport, if surfaces other than lawn need to be traversed, and while the device is being brought to and from the mowing terrain.
- Do not work with a damaged or incomplete device or one which has been converted without the permission of the manufacturer.
- Do not overload your device. Only work within the power range indicated and do not modify the controller settings on the motor. Do not use low-performance machines for heavy work. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Do not use the device near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- Never pick up or carry away the device when the motor is running.

- The device must not be used at altitudes over 2000 m.
- Never leave the device unattended at the workplace when it is ready for use.

### **Maintenance and storage:**

- During maintenance of the cutting blades, be aware of the fact that even if the power supply is switched off, the cutting blades can be set into motion.
- Make sure that all nuts, bolts and screws are properly tightened, and that the device is in safe working order.
- Inspect the lawn mower for any damage.
- Have any necessary repairs carried out on damaged parts.
- Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in these instructions may only be performed by authorised service representatives commissioned by us.
- Store the device in a dry place and out of reach of children.
- Handle your device with care. Keep the tools sharpened and clean in order to be able to work better and safer. Follow the maintenance instructions.
- Wear safety gloves when replacing the cutting equipment.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. When setting up the blades, take care

that your fingers do not become caught between the rotating blades and stationary parts of the machine.

- Ensure that only replacement cutting tools approved by the manufacturer are used.

### Electrical safety:

- Make sure that the mains voltage matches the details on the type plate.
- Avoid body contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts).
- Keep the power cord away from the cutting tool when working. The cutting blades can damage the power cord and lead to contact with live parts.
- Do not use the power cord to pull the plug from the outlet. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Switch the device off and pull the mains plug out of the outlet if the power cord is damaged. If the cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Do not connect a damaged power cord to the power supply. Do not touch a damaged power cord as long as it is connected to the power supply. A damaged power cord can result

in voltage-carrying parts being touched.

- Only connect the machine and/or its peripherals to supply circuits protected by a residual current device with a rated residual current of no more than 30 mA.

### Special safety instructions for battery-powered devices:

- Ensure that the device is switched off before inserting the rechargeable battery. Inserting a battery into a power tool that is switched on can lead to accidents.
- Only charge your batteries indoors since the charger is not designed for outdoor use. Danger of electric shock.
- In order to minimise the risk of electric shock, pull the charger plug out of the outlet prior to cleaning it.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator. Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not open the battery and avoid mechanical damage to the battery. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract. Seek fresh air and also seek medical assistance in case of complaints.

- Do not use any non-rechargeable batteries. The device could become damaged.

### **Correct handling of the charger**

- This device can be used by children aged 8 years and up as well as individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children if they are not supervised.
- Only use the charger provided to charge the battery. Risk of fire and explosion.
- Before each use, check the charger, cable and plug, and have repairs carried out by qualified personnel using only original spare parts. Do not use the charger if defective and do not open it yourself. This ensures the safety of the device is not adversely affected.
- Make sure that the mains voltage matches the details on the charger's type plate. Risk of electric shock.
- Disconnect the charger from the mains supply before closing or opening connections to the power tool. This ensures the rechargeable battery and charger are not damaged.
- Keep the charger clean and away from moisture and rain. Never use the charger outdoors. Soiling and penetration of water increases the risk of electric shock.
- The charger may only be used with the corresponding original rechargeable batteries. Charging other batteries can lead to injuries and the risk of fire.
- Avoid mechanical damage to the charger. This can lead to internal short circuits.
- The charger must not be operated on or in the immediate vicinity of flammable surfaces (e.g. paper, textiles). Risk of fire due to heating caused by charging.
- If the cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries in the charger. The device could become damaged.

### **Residual risks**

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Cut injuries if suitable gloves are not worn.



Warning! During operation, this power tool produces an electromagnetic field. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

## Installation



Refer to the separate installation manual for a detailed description.

### Required tools (not included in delivery):

- Phillips screwdriver
- Wire stripper
- Measuring tape
- Hammer
- Optional: Drill, drilling machine, two dowels, two screws (>M5)



**Do you need support?** We offer an installation service. Find out more on our website:

[www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Preparation



Regularly check the lawn for stones, branches, wires and debris that could cause damage to the device and blades.

1. Sketch the garden.
2. Charge the battery (32).
3. Press the rulers out of the box.

## Fastening the power supply unit



**Do not store the power supply unit lying directly on the ground.**

- The power supply unit should be placed at a height inaccessible to children (e.g. 160 cm).
  - The screw head can have a diameter of 7 - 10 mm.
1. Mark two drill holes with a pencil or similar.
  2. Drill the holes with a drill bit suitable for the material.
  3. Press two dowels into the drill holes.
  4. Attach the power supply unit to the wall with two screws.



**When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas line can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.**

## Assembling the charging station





### Illustration A :


1. Place the charging unit (22) with the two lugs first into the baseplate (21) of the charging station.

2. Press the charging unit (22) down so that it is firmly seated in the baseplate.
3. Fix the charging unit (22) from below to the baseplate (21) with the four enclosed screws (19).

## Positioning the charging station

— — Course for laying line of boundary wire

- ①  160 cm (63 inches) minimum distance
- ②  200 cm (78.74 inches) minimum distance to wall
- ③  200 cm (78.74 inches) minimum distance to next curve
- ④  100 cm (39.37 inches) minimum distance to next curve

 We recommend installing a roof for the charging station (17) to protect it from weather damage.

1. Choose a level position for the charging station (17) near a power outlet with **at least 2 m distance from the boundary wire to the front and 1 m to the rear.**



Do not fix the charging station until you have laid and connected the boundary wire. Please refer to "Fixing the charging station" for this.

- The charging station may be inclined max. 8 cm to the rear and max. 2 cm to the front.
- Remove any unevenness under the charging station. The charging station must never sag.
- Make sure there is sufficient distance to ponds, pools and steps.

## Laying the boundary wire

Lay the boundary wire (11) around the lawn area to be worked by the lawn mower. You can do this as follows:

- Stake out the lawn area. Fasten the boundary wire (11) with the hooks (13) (above ground).
- Stake out the hooks at a maximum distance of 1 m. Use additional hooks if the ground is uneven.
- Bury the boundary wire (11) in the ground (**max. 5 cm deep**).




The lawn mower crosses over the boundary wire by about 20 - 30 cm before it turns around and searches for a new path. Install the boundary wire accordingly to prevent damage.





For the initial installation, we recommend marking out the boundary wire (11) with the hooks (13) in case corrections need to be made at a later date.




The mower works perfectly with a boundary wire length of up to 200 m. Do not use a longer boundary wire.

- The lawn area must be bordered as a single enclosed area.
  - — Course for laying line of boundary wire
- Any parallel boundary wires (11) installed at a distance of at least 10 cm are identified as an obstacle by the lawn mower and are evaded.
  -  equal to or greater than 10 cm (3.94 inches)
- Any parallel boundary wires (11) at a distance of 5 mm or less are not detected by the lawn mower and are passed over.

- Avoid creating corners with a 90° angle. Instead, divide them into **two 45° angles (side a ≤ 20 cm)**.
- The lawn mower is able to detect and avoid stationary and fixed obstacles higher than 10 cm after contact (e.g. walls, garden furniture, etc.). Protect sensitive obstacles (e.g. flowerbeds) on the lawn area with the boundary wire (11).  
 at least 30 cm (11.8 inches)
- Keep a distance of at least 1 m between bordered obstacles. Border obstacles that do not meet this minimum distance as a single obstacle.
  - — Course for laying line of boundary wire  
 at least 1 m (39.37 inches)
- Never cross over the boundary wire. This can lead to faults and failures in the lawn mower's operation.

### Trees

The lawn mower detects trees as a normal obstacle. However, protruding roots may damage the underside/blades (20). We recommend using the boundary wire (11) to also border trees.

 at least 30 cm (11.8 inches), larger to measure

### Rocks

- Remove small rocks (**lower than 100 mm**) from the lawn area. These may damage the device and the blades (20).
- The lawn mower detects rocks (**taller than 100 mm**) as normal obstacles. We recommend using the boundary wire (11) to also border rocks.

### Slopes/gradients




The lawn mower is able to traverse uphill slopes/gradients up to max. 25° (47%). At a distance of 1 m from the boundary wire, the slope/gradient should not exceed 5.7° (10 %).



Make sure that a distance of at least 30 cm is maintained between the boundary wire (11) and an obstacle on an uphill gradient and at least 40 cm on a downhill gradient.



### Open water areas

Open water areas should be bordered by the boundary wire (11) where possible or designed so that the lawn mower cannot enter the water. This may seriously damage the device's electronics.

- ①  35 cm (13.78 inches) to (small) walls
- ②  70 cm (27.56 inches) to the water
- ③  30 cm (11.8 inches) to a shower surface/tap



### Paths/roads

The lawn mower can easily cross paths and roads at ground level. If there are height differences between the lawn area and path/road, border off the path/road with a safety distance of approx. 40 cm.

- Boundary wire
  - ①  35 cm (13.78 inches) to ledges 2 cm or greater or walls
  - ②  5 cm (1.96 inches) to footpaths and lawn edges

### Narrow passages

Narrow passages on the bordered lawn area should be at least 1.2 m wide and no more than 8 m long.

- ①  8 m (314.96 inches) length  
 ②  greater than or equal to 1.2 m (47.24 inches)

**i** The width of 1.2 m refers to the distance of the boundary wire. The boundary wire is crossed by the lawn mower 0.2 m on both sides when mowing.

## Connecting the boundary wire to the charging station

### Illustration **B** :

**i** When laying the boundary wire (11), leave it 0.5 - 1 m longer than required to have wire left over for corrections.

1. Strip approx. 10-15 mm of both ends of the boundary wire (11) using cable strippers.
2. Feed the cable end of the boundary wire (11) arriving at the charging station from behind through the groove (28) under the charging station (17).
3. Clamp the wire end of the boundary wire (11) that extends away from the front and encloses the lawn area to be mowed with the right-hand slot (luster terminal with orange clamps pointing upwards) of the luster terminal (11.1). Clamp the cable end of the boundary wire (11) that extends away to the rear with the left slot (luster terminal with orange clamps pointing upwards) of the luster terminal (11.1).
4. Fold the cover (23) upwards.
5. Insert the luster terminal (11.1) into the contact sockets (25/26) on the charging station (17).
6. Connect the mains plug (15) to the power supply.
7. Check the LED (27) on the charging station.

If the LED (27) lights up green, the boundary wire (11) is connected to the charging station (17) correctly.

**!** Do not place the "protruding" remains of the boundary wire together. This can lead to faults and failures in the lawn mower's operation.

## Fixing the charging station

**i** The operating range indicator (30) on the charging station must be located within the restricted lawn area.

### Illustration **C** :

1. Loosen the mounting screws (12) and the hexagon socket (12.1) from the frame.
2. Place the charging station bumper (18) on the side of the charging station within the bounded lawn area.
3. Secure the charging station and charging station bumper (18) in the ground with the mounting screw (12).  
The mounting screws (12) are screwed into the ground with the enclosed hex key (12.1).

## Initial start-up

### Switching on the lawn mower

1. Press and hold the START button (3) for approx. 3 seconds until the display (10) lights up.
2. Set the desired language. Select with the arrow buttons (6) and confirm the selection with the OK button (7).
3. Set the date and time with the arrow buttons (6).  
Confirm the selection with the OK button (7). The individual positions can be navigated with the OK button (7) (skip the right).

**i** The correct date and time setting is required to ensure the correct function of the operating time settings.

4. Press the OK button (7) to enter the main menu.  
The lawn mower is now in standby mode.

## Changing the PIN

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Settings".
5. Confirm the selection with the OK button (7).
6. Use the arrow buttons (6) to select "Change PIN".
7. Confirm the selection with the OK button (7).
8. Enter the old 4-digit PIN. If you have entered the PIN incorrectly, use the back button (5) to return to the PIN entry.
9. Now enter a new PIN.
10. Confirm the new PIN by entering it again. If you have entered the PIN incorrectly, return to the PIN entry with the back button (5) and repeat steps 8 and 9.
11. You can recognise a successful change when "Successful!" appears on the display (10). Return to the main menu with the back button (5).

## Setting/deleting a schedule

### Setting a schedule

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.

3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Schedule".
5. Select the day you want to set (Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun) with the arrow buttons (6).
6. Press the OK button to enter the day setting.
7. Select the start and end time with the arrow buttons (6).

**i** Two mowing periods can be set per day.

8. Press the OK button (7) to confirm and the selection returns to the left of the day.

**i** If you only want to set a mowing period, return to the day or to the main menu with the back button (5).

9. Repeat steps 5.-8. to select the schedule period for each day of the week.
10. Press the OK button (7) to confirm the result of this setting.

### Deleting a schedule

1. Move the selection with the arrow buttons (6) to "All" (top left).
2. Press and hold the back button (5) to delete the entire schedule for the week.


## Setting the operating times

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Settings".
5. Confirm the selection with the OK button (7).
6. Use the arrow buttons (6) to select "Operating time".

7. Confirm the selection with the OK button (7).
8. Select the desired operating time with the arrow buttons.

**i** You set the operating time in full hours per day.

9. Confirm the selection with the OK button (7).
10. Return to the main menu with the back button (5).

**i** When the set operating time per day is reached, the lawn mower automatically returns to the charging station. An extension of the operating time during rain breaks can be set directly via the lawn mower, see section "Setting the rain sensor" or via the Parkside App:  Settings > Rain Sensor.

## Setting secondary areas

In highly angular gardens, the area output can be improved, by setting secondary starting points. In this case, several starting points can be selected on the perimeter wire.

This allows the robotic mower to reach areas of your garden that are difficult to access.

The robotic mower will travel the selected distance along the boundary wire and start mowing in this area.

You can freely choose 5 further starting points. To do this, measure the distance between the charging station and the starting point clockwise along the perimeter wire.

You use the frequency in percent to determine how often the robotic mower starts its work from the charging station or from the respective starting points. The mowing procedure is still chaotic in this mode.

The secondary starting points are automatically approached during operating hours and according to schedule.

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Secondary areas".
5. Press the OK button to select a secondary range (Areas). Select the starting distance "Distance (dst)m" and the ratio "Percent (pct)%" of the area to be mowed with the arrow buttons (6) and press the OK button to confirm. After the selection, you automatically return to the overview of the secondary areas.
6. Repeat step 5 to complete the setting of each secondary area (Areas).
7. Press the OK button (7) to confirm the result of the setting.

**i** The lawn mower travels the distance "Distance (dst) m" specified by you along the boundary wire (1 - 500 metres) and then starts mowing.

**i** You can specify the frequency under "Percent (pct)%" to determine how often the robotic mower starts its work from the charging station or from the respective starting points.

The sum of the "Percent (pct)%" indication of the 5 secondary ranges (Areas) must be less than/equal to 100 %.

## Spot mode / fixed point mowing

This function allows you to mow lawns that are otherwise covered by seating furniture, playground equipment or similar.

1. Place the mower on the target area of the lawn.
2. If necessary, open the cover (1).
3. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
4. Press the OK button (7) to enter the main menu.
5. Select "Spot mode" with the arrow buttons (6).  
The display shows "Close the cover to start".
6. Close the cover (1) and the mower starts mowing with the fixed point.

**i** The lawn mower mows in an anti-clockwise spiral direction and switches to "Automatic mowing" after a mowing radius of 1 m or 3.5 minutes of mowing.  
If the mower encounters an obstacle, the mower stops, the display indicates that mowing has stopped and the mower switches to standby mode.  
When the lawn mower hits the boundary wire (11), it continues mowing in the opposite spiral direction.

**i** If the mower is outside the boundary wire (11) or on the charging station and you select "Spot mode", the display shows "Please place inside the boundary and try again". Set the mower down inside the boundary wire (11) and next to the charging station and restart "Spot mode".

**i** If the battery charge level is less than 30 %, the display shows "Low battery voltage" after 2 seconds. Charge the lawn mower before you can start mowing with the fixed point.

## Setting the rain sensor

**!** **Never operate the lawn mower during storms and make sure to disconnect the charging station from the mains.**

If the rain sensor is switched on, the lawn mower returns to the charging station when it rains. The rain sensor is always activated in the delivery state.

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Settings".
5. Confirm the selection with the OK button (7).
6. Use the arrow buttons (6) to select "Rain mode".
7. Confirm the selection with the OK button (7).
8. To **deactivate** the rain sensor, select "Deactivate" and confirm the selection with the OK button (7).  
To **activate** the rain sensor, select "Activate" and confirm the selection with the OK button (7).
- i** Select a time in minutes when the lawn mower should start operating again after the rain.  
Decide also whether the lawn mower should make up for the break in operating time caused by the rain.  
Confirm each selection with the OK button (7).
9. Return to the main menu with the back button (5).

**i** We advise against having the lawn mower operate while it is raining.

## Working instructions

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. As a result, the lawn becomes denser after each mowing and an evenly resilient lawn is created.

The first cut takes place roughly in April when the grass is about 7 - 8 cm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

### Setting the cutting height



Switch off the device and wait for the blades to come to a stop. There is a risk of personal injury.

1. Open the cover (1).
2. Set the rotary wheel (2) to the desired cutting height.
3. Close the cover (1) again.

The device can be adjusted in 15 steps to a cutting height **between 25 - 60 mm**.

The correct cutting height is between 30 and 45 mm for an ornamental lawn and about 30 to 65 mm for a utility lawn.



A high cutting height should be selected for the first cuts in the season.

### Manually interrupting/ starting the operating cycle

#### Interrupting operation

Press the STOP button (9) to stop the mower during operation.

#### Starting/resuming operation

1. Open the cover (1).
2. Confirm the selection with the OK button (7).

3. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
4. Press the start button (3).
5. Close the cover (1) again.  
The lawn mower starts the set operating cycle or resumes its previous activity without interruption.

## Operation

### Setting the language

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Settings" (Settings).
5. Confirm the selection with the OK button (7).
6. Use the arrow buttons (6) to select "Language" (Language).
7. Confirm the selection with the OK button (7).
8. Use the arrow buttons (6) to select the desired language.
9. Confirm the selection with the OK button (7).
10. Return to the main menu with the back button (5).

### Switching on and off

#### Switching on the lawn mower (Fig. D)

1. Press and hold the START button (3) for approx. 3 seconds until the display (10) lights up.
2. Enter the 4-digit PIN. You will find which buttons correspond to which numbers in the section "Settings".
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.

The lawn mower is now in standby mode.



**If you have entered the wrong PIN:**

Wait about 3 seconds or press the OK button (7) to be able to enter the PIN again. If you enter an incorrect PIN three times in a row, the screen is locked for 15 seconds. For each additional incorrect PIN, the blocking time is doubled.

**Switching off the lawn mower**

1. Press and hold the START button (3) for about 3 seconds.

**The lawn mower stops if:**

- the STOP button (9) is pressed
- the cover (1) is raised
- it loses the boundary wire signal and does not find it again within 5 minutes
- it crosses the boundary wire when mowing.
- it gets stuck between obstacles and needs more than 10 seconds to find a way out.
- it is raised

**Mowing**

There are two different modes: **manual mowing** and **scheduled mowing**.



In both modes, the mower automatically runs the boundary wire once after every seventh activated day and mows this area.



Depending on the nature of the grass (height, thickness), the robotic lawn mower adjusts its mowing speed to ensure a good result.

**Manual mowing**

**Prerequisites for starting “manual mowing” mode:**

- The mower must be in standby mode to start manual mowing (see section “Switching on and off”, section “Switching on the mower”).
- **Starting from the charging station** requires a battery capacity of more than 70%. Otherwise, the mower automatically switches to charge mode until the capacity is more than 90%, then it automatically leaves the charging station.
- **Starting outside the charging station and inside the boundary wire** requires a battery capacity of more than 30%. If the battery capacity is less than or equal to 30%, the mower automatically returns to the charging station.

1. Open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7).
4. Press the START button (3) for 1 second to start **manual mowing**.

In this mode, the device works as long as you have set the operating time (see section “Setting the operating times”) or until max. 24 hrs. At 24 hrs, the device automatically returns to the charging station and starts the following day according to schedule if a start time has been programmed. Otherwise, the device remains in the charging station.



If the STOP button (9) is pressed in this mode, the message “Emergency stop” appears in the display followed by the message “Continue work?”. Confirm with the OK button (7) to start manual mowing again or end manual mowing by pressing the Back button (5).

**i** If a malfunction appears in the display during manual mowing and you are able to rectify and acknowledge it, the mower will start automatically within 30 seconds after closing the cover (1).

## Scheduled mowing

### Prerequisites for starting "Scheduled mowing" mode:

- The mower must be in standby mode to start automatic mowing (see section "Switching on and off", section "Switching on the mower").
- **Starting from the charging station** requires a battery capacity of 100%. Otherwise, the mower automatically switches to charge mode until the capacity is 100%, then it automatically leaves the charging station.
- **Starting outside the charging station and inside the boundary wire** requires a battery capacity of more than 30%. If the battery capacity is less than or equal to 30%, the mower automatically returns to the charging station.

1. Close the cover (1).

The mower **starts automatically from standby at the scheduled time** programmed in the schedule (see section "Setting the operating times") when the start requirements are met.

**Do not press** the START button in addition, otherwise the mower will operate in manual mode and not on schedule.

**i** If the STOP button (9) is pressed in this mode, the message "Emergency stop" appears in the display followed by the message "Continue work?". Confirm with the OK button (7) to start mowing again or end mowing by pressing the Back button (5). **Mowing will not resume until the next programmed start time is reached** and the start conditions are met, or when you start manual mowing.






**i** If a fault is displayed in the mode, you can rectify and acknowledge it. The mower starts automatically within 30 seconds after closing the cover (1).

## Back to the charging station

When the unit is in standby mode, press and hold the HOME button (4) for about 3 seconds. The display (10) shows "Close the cover to start". Close the cover (1) and the mower moves to the charging station. It then begins to charge there.

## Settings (Fig D)

The lawn mower has the following setting options that you can make via the control panel if you want to change the factory settings.

Button on the control panel	Name	Number for PIN entry	Function(s)
	HOME button (4)	1	Press in standby mode to make the robot return to the charging station
	Arrow button (6)	2	Move the selection/cursor up in the menu interface Increase digit when setting parameters
	Arrow button (6)	3	Move the selection/cursor down in the menu interface Reduce digit when setting parameters
	OK button (7)	4	Confirm setting Call up PIN entry interface after an error condition has ended Call up next menu Confirmation to move from main menu to next menu level
	Back button (5)	-	Back to previous menu Cancel next job

### Menus on the display

Main menu	Menu level 2	Menu level 3	
Spot mode			
Settings	Language		
	Date and time		
	Rain mode		
	Operating time		
	Changing the PIN		
	Information	Error log	
		Work log	
		Device info	
Factory setting			
Version check			
Schedule			
Secondary areas			

## Explanation of the (status) messages on the display

Text in control panel	Explanation
Standby	Lawn mower is in standby mode, no error messages are present
Enter PIN	Prompt to enter the PIN
Charge	Lawn mower charges
Mowing	Lawn mower mows
Automatic mowing	Lawn mower mows automatically
Spot mode	Lawn mower mows a defined area
Fixed point mowing finished	Mowing completed in "spot mode"
Return	Lawn mower on the way back to the charging station
Paused	Lawn mower in pause state triggered by: - Pressing the STOP button - Pressing the "Pause" button on the APP
Emergency stop	The STOP button (9) has been pressed
Charge for operation	Lawn mower charges
Update	Perform firmware necessary/in progress
It is raining at the moment, return	The rain sensor has been activated
Charging for operation interrupted	Charging was interrupted (e.g. manually or due to a power failure)
Work interrupted, please try again	Automatic mowing was interrupted (e.g. STOP button (9) was pressed, cover (1) was opened)
Continue the work?	Press the OK button (7) to continue the work or press the Back button (5)
Time incorrectly set	Correct times
Charging for operation interrupted	Charging process was interrupted, cause to be checked on site
Close the cover to start	Close cover (1)
Current work has been stopped	Work process was interrupted, cause to be checked on site


Low battery voltage	The charge level of the battery does not meet the minimum requirements at the start of work:
Low battery voltage, charge to start	70 % for automatic mowing 30 % for fixed point mowing (spot mode)
Low battery, return to charging station	Place the lawn mower in the charging station or to wait for the charging process to finish or lawn mower returns to the charging station independently
Unexpected charging error	Check cause on site, if necessary check correct contact between unit and charging station. Restart the charging process by restarting the device and placing it in the charging station again
Charging current too low	Check power supply
No signal from boundary line	Check correct installation of the boundary line and correct if necessary, Place the lawn mower inside the boundary and restart it
No signal, please set up the boundary line first	
Loop signal lost	
Mower locked! Waiting time...	Wait until the currently running process is completed
Wrong PIN, please try again.	Enter the PIN again
Please place within the boundary and try again	Place the lawn mower inside the boundary and restart it
Mower outside	
Please reboot to start the firmware update	Restart lawn mower
Work interrupted, please try again	
Rain sensor activated	Rain sensor is activated
Mower in the station	Mower in the station
Mower is not in the station	Mower is not in the station, if necessary place the mower in the station
Press the start button to start	Press the START button (3)

Duration at least 30 minutes	Indication of the time needed
Search for signal...	Lawn mower searches for its signal
Copy file, please wait	Please wait for the copying process
Please switch off	Switch off lawn mower
Update failed	If necessary, carry out the update procedure again
Error	See section "Reading out the work and error log"
Cutting motor blocked	See section "Removing blockages";
Left motor blockage	Check blades for foreign bodies/defects; If necessary, contact manufacturer (see "Service Centre")
Please replace the battery	Replace battery
Battery abnormal	
Battery damaged	
Battery temperature too low (discharge)	Cancel charging process
Battery voltage too high	Battery voltage too high
Battery High temperature	Battery has a high temperature
High charging current	Cancel charging process, check input current
High charge voltage	Cancel charging process, check input voltage
High temperature	Cancel charging process
Mower lifted	Lawn mower was lifted
Mower upside down	Set lawn mower upright and restart
Mower stuck	Clear the lawn mower and restart
Mower tilted	Set lawn mower upright and restart
Motor overtemperature	Switch off the lawn mower and let it cool down

Motor error	Contact manufacturer (see "Service Centre")
EM sensor not connected	
Hall sensor failure	
Hardware error	
Charge abnormal	
Discharge abnormal	
Battery discharge error	
Inertial measurement unit (IMU) error	
Motor error	
Motor switched off	
Motor Hall sensor error	
Motor overcurrent	
Motor blocked	
Motor standstill right	
Rain sensor failure	
Loop sensor failure	

### Setting the date and time


1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Settings".
5. Confirm the selection with the OK button (7).
6. Use the arrow buttons (6) to select "Date and time".
7. Confirm the selection with the OK button (7).
8. Change the date and time with the arrow buttons (6). The individual positions can be navigated with the OK button (7) (skip the right).

 The correct date and time setting is required to ensure the correct function of the operating time settings.

### Restoring factory settings

The lawn mower can be reset to factory settings here.

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Settings".
5. Confirm the selection with the OK button (7).
6. Use the arrow buttons (6) to select "Factory settings".
7. Confirm the selection with the OK button (7).

 The lawn mower switches off and resets itself to the factory setting.

## Reading out the work and error log

1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. Press the OK button (7) to enter the main menu.
4. Use the arrow buttons (6) to select "Settings".
5. Use the arrow buttons (6) to select "Information".
6. Use the arrow buttons (6) to select "Error log" or "Work log".



The error and work log can be read out here.

7. Press the back button (5) to return to the main menu.

## Charging



**Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. There is a risk of injury from leaking battery fluid! In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or neutralizer and seek medical attention.**



Only charge the battery with the enclosed power adapter or an approved Parkside X 20 V series charger.

- Charge the battery before using it for the first time.
- If the operating time is considerably shortened despite charging, this shows that the rechargeable battery is depleted and must be replaced. Only use an original battery purchased from customer service.
- Always comply with the latest safety information, as well as the regulations

and information relating to environmental protection.

- Defects resulting from improper handling are not covered by the guarantee.

## Charging the battery

The lawn mower automatically returns to the charging station when it has a low charge status. To do so, the lawn mower locates the nearest boundary wire and follows this in a clockwise direction.



You can also place the lawn mower in the charging station yourself.



**Risk of injury! Press the STOP button (9) before picking up the mower!**

After the battery is fully charged, the charging process stops and the lawn mower switches to standby mode.

## Graphical symbols on the charging station



**LED flashing green:**  
Boundary wire damaged or incorrectly connected



**LED illuminated red:**  
Battery charging




**LED illuminated green:**  
Battery charged

**LED not illuminated:** Charging station not connected to the power


## Checking the charge status of the battery


You can check the charge status of the lawn mower on the display at any time.


1. If necessary, open the cover (1).
2. Unlock the display (10) with the 4-digit PIN.
3. The charge status is now shown by the battery symbol at the top right.
4. Press the START button (3) and close the cover (1) again. The lawn mower resumes its previously interrupted activity.

 It is also possible to read the charge level without unlocking the display, but it is easier when the display is unlocked.

## Cleaning/maintenance/storage

 **Have any work that is not described in these instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.**

 Before any maintenance or cleaning work, switch off the device and wait for the blades to come to a standstill.

 Wear gloves when handling the blades.


## General cleaning and maintenance work


 **Never spray down the lawn mower with water. There is a risk of electric shock.**

- Keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any aggressive cleaning agents or solvents.
- Oil the wheels from time to time.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

es for damage and correct fit. Replace these if necessary.

## Replacing the battery (Fig E)

 **When replacing the battery:** Switch off the device and wait for the blades to come to a stop. There is a risk of personal injury.

 **There is a risk of injury from leaking battery fluid if the battery is damaged! In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralizer and seek medical attention.**

1. Turn the lawn mower over.
2. Open the battery compartment (31) by removing the 4 screws on the underside of the device.
3. Remove the battery (32).
4. Insert a new battery.
5. Close the battery compartment (31) again.

## Turning/replacing the blades (Fig F)

The lawn mower is equipped with reversible blades. If the blades are blunt on one side, they can be turned over. If the blades are damaged or show signs of imbalance, they need to be replaced (see "Spare parts/accessories").

1. Turn the device over.
2. Remove blade bolts (19) on the underside of the device.

### Turning the blades

3. Turn the blades (20) over.
4. Refasten blades with the blade bolts (19).

### Replacing the blades

3. Remove the old blades (20).
4. Refasten the new blades (20) with the blade bolts (19).

### Removing blockages



Wear safety gloves.  
There is a risk of injury.

1. Turn the lawn mower over.
2. Open the battery compartment (31) by removing the 4 screws on the underside of the device.
3. Remove the battery (32).
4. Remove the blockage.
5. Reinsert the battery (32).
6. Close the battery compartment (31).

### Storage

- Store the device in a dry place, out of reach of children.
- Do not enclose the device in nylon sacks as this may cause moisture to form.

We are not liable for damage cause by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

### Storage over winter



We offer a winter service. Find out more on our website:  
[www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Clean the device prior to storage (see "Cleaning and maintenance").
- Only store the battery when it is in a partially-charged state. The charge sta-

tus should amount to 40-60% during a lengthy storage period.

- Check the battery charge status approximately every 3 months during a prolonged storage period and recharge if necessary.
- Disconnect the charging station from the boundary wire
- Insulate the contacts of the boundary wire with adhesive tape.



If you are starting the device after an extended storage period, clean the battery contacts on the device and the charging prongs (G 29) on the charging station with a brass brush to prevent charging problems.

### Transport (Fig G)

A carrying handle (8) for transporting the device is located on the rear of the lawn mower.



**Always carry the lawn mower with the blades (20) pointing away from your body.  
Risk of injury!**

### Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and recycle the battery and packaging in an environmentally-friendly manner. Dispose of the packaging material properly.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
  - Hand over to an official collection point,
  - Return to the manufacturer/distributor.
- This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

## Replacement parts/ Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 104).

<b>Pos.</b>	<b>Description.....</b>	<b>Order no.</b>
11	Boundary wire, 130 m.....	92000045
12	6 Mounting screws +	
12.1	Hex key.....	92000049
13	200 Hooks .....	92000046
14	Power adapter (EU) .....	92000047
	Power adapter (UK) .....	92000048
17	Charging station.....	92000066
20	Blade (Manufacturer reference: 183-8B10101) +	
19	Screw .....	92000041

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
Machine does not start	Rechargeable battery not inserted	Insert rechargeable battery (see "Replacing the rechargeable battery")
	Cover (1) is open	Close cover (1)
	Defective motor	Send the device in to the Service Centre for repair
	Grass too long	Mow the lawn area beforehand, if necessary. Set higher cutting height.
Motor switches off	Blockage by foreign body	Remove foreign body
Lawn mower moves, but does not cut	Blades blunt or defective	Replace blades (see "Turning/replacing blades")
	Cutting motor defective	Contact manufacturer (see "Service Centre")
Output not satisfactory or motor is difficult to operate	Cutting height too low	Set higher cutting height
	Blades (20) blunt	Sharpen or replace blades
	Blade area blocked	Clean device
Abnormal sounds, clattering or vibrations	Blade bolts (19) loose	Tighten blade bolts
	Blades (20) damaged	Replace blade
Lawn mower moves out of the boundary	Routing error: 90° corners can lead to signal loss	Take corners widely or at a 45° angle

## Guarantee

Dear Customer,  
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. blades) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 462730\_2307) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.



- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center



### Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [grizzly@lidl.co.uk](mailto:grizzly@lidl.co.uk)

**IAN 462730\_2307**



### Service Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)

**IAN 462730\_2307**

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>106</b>	<b>Einstellungen</b> .....	<b>126</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>		Menüs am Display .....	127
<b>Verwendung</b> .....	<b>106</b>	Erklärung der (Status-)Meldungen auf dem Display .....	127
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>106</b>	Datum und Uhrzeit einstellen .....	130
Lieferumfang .....	106	Werkseinstellungen wiederherstellen 130	
Übersicht .....	106	Arbeits- und Fehlerprotokoll auslesen 131	
Funktionsbeschreibung .....	107		
<b>Technische Daten</b> .....	<b>107</b>	<b>Ladevorgang</b> .....	<b>131</b>
Ladezeiten .....	108	Akku aufladen .....	131
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>108</b>	Ladezustand des Akkus prüfen .....	132
Symbole und Bildzeichen .....	108	<b>Reinigung/Wartung/Lagerung</b> .	<b>132</b>
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	110	Allgemeine Reinigungs- und	
Richtiger Umgang mit		Wartungsarbeiten .....	132
dem Akkuladegerät .....	114	Akku austauschen .....	132
Restrisiken .....	115	Messer drehen/wechseln .....	133
<b>Installation</b> .....	<b>115</b>	Blockierungen lösen .....	133
Vorbereitung .....	116	<b>Lagerung</b> .....	<b>133</b>
Netzteil befestigen .....	116	Lagerung über Winter .....	133
Ladestation montieren .....	116	Transport.....	134
Ladestation platzieren .....	116	<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>134</b>
Verlegen des Begrenzungskabels ....	117	<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>135</b>
Begrenzungskabel und Ladestation		<b>Fehlersuche</b> .....	<b>136</b>
verbinden .....	119	<b>Garantie</b> .....	<b>137</b>
Ladestation fixieren .....	119	<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>138</b>
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>119</b>	<b>Service-Center</b> .....	<b>138</b>
PIN ändern .....	120	<b>Importeur</b> .....	<b>138</b>
Zeitplan festlegen/löschen .....	120	<b>Original-EG-</b>	
Arbeitszeiten einstellen .....	121	<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>143</b>
Sekundärbereiche einstellen .....	121	<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>144</b>
Spotmodus/Fixpunkt mähen .....	122		
Regensensor einstellen .....	122		
<b>Arbeitshinweise</b> .....	<b>123</b>		
Schnitthöhe einstellen .....	123		
Arbeitszyklus manuell unterbrechen/			
starten .....	123		
<b>Betrieb</b> .....	<b>123</b>		
Sprache einstellen .....	123		
Ein- und Ausschalten.....	124		
<b>Mähen</b> .....	<b>124</b>		
Manuelles Mähen .....	124		
Zeitplan Mähen .....	125		
Zurück zur Ladestation .....	126		

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie Parkside

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher
- 130 m Begrenzungskabel
- Ladestation + 4 Schrauben
- Netzteil
- 6 Befestigungsschrauben
- 200 Haken
- Akku
- Betriebsanleitung

## Übersicht

- |      |                         |
|------|-------------------------|
| 1    | Cover                   |
| 2    | Drehrad                 |
| 3    | START-Taste             |
| 4    | HAUS-Taste              |
| 5    | Zurück-Taste            |
| 6    | Pfeil-Taste             |
| 7    | OK-Taste                |
| 8    | Tragegriff              |
| 9    | STOP-Taste              |
| 10   | Display                 |
| 11   | Begrenzungskabel        |
| 11.1 | Lüsterklemme            |
| 12   | Befestigungsschrauben   |
| 12.1 | Innensechskantschlüssel |
| 13   | Haken                   |
| 14   | Netzteil                |

- 15 Netzstecker
- 16 Ladestecker
- 17 Ladestation
- 18 Ladestation-Stoßstange
- 19 Schraube
- 20 Messer
- 21 Bodenplatte
- 22 Ladeeinheit
- 23 Abdeckung
- 24 Hülse
- B** 25 Kontaktbuchse +
- B** 26 Kontaktbuchse -
- B** 27 LED
- B** 28 Nut
- C** 29 Ladezinken
- C** 30 Indikator Arbeitsbereich
- D** 31 Akku-Fach
- D** 32 Akku

- Abstand von 1 m  
zum Begrenzungskabel.... < 10 % (5,7°)
- Messer.....3 mit doppelseitigen Klingen,  
wendbar - Artikelnr. 92000001
- max. Arbeitsfläche ..... 500 m<sup>2</sup>
- Gewicht (ohne Ladestation  
und Zubehör) m ..... 8,6 kg
- Mähzeit  
pro Akkuladung (2 Ah) ..... ca. 45 min
- Empfohlene Arbeitszeit (Std.) pro Tag\*  
100 m<sup>2</sup>..... 1,75 Std.
- 200 m<sup>2</sup>..... 4 Std.
- 400 m<sup>2</sup>..... 6,75 Std.
- 500 m<sup>2</sup>..... 8 Std.
- Schalldruckpegel  
(L<sub>PA</sub>) ..... 57,7 dB, K<sub>PA</sub> = 2,23 dB
- Schalleistungspegel (L<sub>WA</sub>)  
garantiert ..... 63 dB
- gemessen..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* Die tatsächlich benötigten Zeiten sind abhängig von Grasart, den Wachstumsbedingungen, der Luftfeuchtigkeit und der Ebenheit der Rasenfläche.

**Funktionsbeschreibung**

Der Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse und einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät stufenlos höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

**Netzteil ..... SF-20**

- Eingangsspannung/  
Input..... 220-240 V~; 50/60 Hz; 1,5 A
- Ausgangsspannung/  
Output.....DC 22,0 V =; 2,5 A
- Frequenzbereich des  
Begrenzungskabels ..... 100 Hz-148,5 kHz
- Maximale Sendeleistung des  
Begrenzungskabels ...50 dBm/m bei 10 m
- WiFi-Frequenzbereich . 2400-2483,5 MHz
- Maximale WLAN-Sendeleistung. 17,5 dBm
- Bluetooth-WIFI-
- Frequenzbereich ..... 2400-2483,5 MHz
- Maximale Bluetooth-Sendeleistung...7 dBm
- Schutzklasse .....  II
- Schutzart..... IP65
- max. Außentemperatur (t<sub>a</sub>)..... 50 °C

**Technische Daten**

**Rasenmäher ..... PMRA 20-Li A1**

- Motorspannung U ..... 20 V =
- Antriebsgeschwindigkeit ..... 1,2 km/h
- Schutzart..... IPX4
- Leerlaufdrehzahl  
(max. Drehzahl) ..... 2900 min<sup>-1</sup>
- Schnittkreis ..... 180 mm
- Schnitthöhe ..... 25 - 60 mm
- Neigung/Steigung/Gefälle  
im Gelände..... max. 47 % (25°)

**Ladestation ..... ST-20V**

- Eingangsspannung/  
Input..... 22 V = 2,5 A

Ausgangsspannung/

Output..... 21 V === 2,4 A

Gewicht..... 2,3 kg

Schutzart..... IPX4

Ladezeit für PAP 20 B1 ..... ca. 30 Min

## Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie Parkside X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1  
Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1

Ladezeiten (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Diese Ladezeiten-Tabelle gilt für das Laden von Parkside Akkus mit Parkside Ladegeräten. Diese Tabelle ist nicht gültig für die mitgelieferte Ladestation.

## Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

## Symbole und Bildzeichen

### Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!  
Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile  
Umstehende Personen vom Rasenmäher fernhalten



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten - Verletzungsgefahr!



Motor ausschalten vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten



Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.



Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, schneiden Sie kein feuchtes Gras



Gefahr durch elektrischen Schlag!



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer  
GEFAHR - Rotierende Schneidmesser



Umstehende Personen und Kinder vom Rasenmäher fernhalten



Achtung! Nachlauf des Rasenmähermessers



Angabe des Schallleistungspegels  $L_{WA}$  in dB



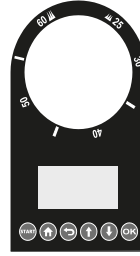
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll



Schnittkreis



Schutzklasse III



Schnitthöhereinstellung

Display Steuerung



Gefahr! Hände und Füße fernhalten

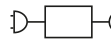
### Bildzeichen auf dem Netzteil



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



abnehmbare Versorgungseinheit



Gerätesicherung



kurzschlussfester, geschlossener Sicherheitstransformator



Schaltnetzteil



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll

### Bildzeichen auf der Ladestation



LED blinkt grün: Begrenzungskabel beschädigt oder falsch verbunden



LED blinkt rot:  
Akku lädt



LED leuchtet grün:  
Akku geladen



Elektrogeräte gehören nicht  
in den Hausmüll.



Indikator Arbeitsbereich

## Bildzeichen in der Anleitung



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**Wichtig!** Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum Nachlesen auf.



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen

Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

### Vorbereitung:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, niemals die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners begrenzen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schutzeinrichtungen, Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen,

abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Stellen Sie die richtige Installation des automatischen Umfangsbegrenzungssystems den Anweisungen entsprechend sicher.

- Vermeiden sie den Betrieb der Maschine bei nassem Gras.
- Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn Sie kein geschlossenes Schuhwerk tragen. Tragen Sie immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand auf Abhängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine zu sich herumdrehen.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder sollte die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Stromzufuhr sofort ab (STOP) und lassen Sie die Maschine auslaufen. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Maschine wieder einschalten und betreiben:

- Überprüfen Sie die Maschine auf Schäden;
- ersetzen oder reparieren Sie alle beschädigten Teile;
- überprüfen Sie, ob irgendwelche Teile lose sitzen, und ziehen Sie diese gegebenenfalls an.

- Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie den Stillstand der Messer ab und entfernen Sie den Akku von dem Gerät.
  - bevor eine Blockierung beseitigt wird;
  - bevor die Maschine überprüft,

## Arbeiten mit dem Gerät:



Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt, wenn Sie wissen, dass Haustiere, Kinder oder andere Personen in der Nähe sind.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

gereinigt oder daran gearbeitet wird;

- um die Maschine auf Schäden zu überprüfen, nachdem ein Fremdkörper eingedrungen ist;
- für eine sofortige Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, außergewöhnlich zu schwingen.
- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.

Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden, solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von den zu mähenden Flächen gebracht wird.

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen

Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Niemals das Gerät aufheben oder wegtragen, wenn der Motor läuft.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.

### **Wartung und Lagerung:**

- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser bewegt werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Suchen Sie den Rasenmäher nach eventuellen Beschädigungen ab.
- Führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei

denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur durch von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Überprüfen Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z. B. Metallzäune, Metallpfosten).
- Halten Sie das Netzkabel beim Arbeiten von dem Schneidwerkzeug fern. Die Schneidmesser können das Netzkabel beschädigen und zum Berühren spannungsführender Teile führen.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbinden Sie kein beschädigtes Netzkabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Netzkabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.
- Die Maschine und/oder ihre Peripheriegeräte nur an Speisestromkreise anschließen, die durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA geschützt sind.

### **Elektrische Sicherheit:**

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.

## Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, welche die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

## Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektri-

schen Schlags.

- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden. So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.
- Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien. Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden. Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes. Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- Das Ladegerät darf nicht auf oder in unmittelbarer Umgebung zu brennbaren Untergründen (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden. Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Laden Sie in dem Ladegerät kei-

ne nicht-aufladbaren Batterien auf. Das Gerät könnte beschädigt werden.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Schnittverletzungen, falls keine geeigneten Handschuhe getragen werden.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor die Maschine bedient wird.

## Installation



Beachten Sie das separate Installationshandbuch für eine detaillierte Beschreibung.

## Benötigte Hilfsmittel (nicht im Lieferumfang enthalten):

- Kreuzschlitzschraubendreher
- Abisolierzange
- Maßband
- Hammer
- optional: Bohrer (ø?? mm), Bohrmaschine, zwei Dübel, zwei Schrauben

**i** **Benötigen Sie Unterstützung?**  
Wir bieten einen Installations-Service an. Informieren Sie sich auf unserer Internetseite:  
[www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Vorbereitung

**!** Überprüfen Sie regelmäßig die Rasenfläche auf Steine, Äste, Drähte und Schutt, welche Schäden am Gerät und an den Messern verursachen könnten.

1. Skizzieren Sie den Garten.
2. Laden Sie den Akku (32) auf.
3. Drücken Sie die Lineale aus dem Karton.

## Netzteil befestigen

**!** **Lagern Sie das Netzteil nicht direkt auf dem Boden liegend.**

- Das Netzteil sollte in einer für Kinder unzugänglichen Höhe angebracht werden (bspw. 160 cm).
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben.

1. Zeichnen zwei Bohrlöcher mit einem Bleistift o. Ä. an.
2. Bohren Sie die Bohrlöcher mit einem,

- für das Material geeignetem, Bohrer.
3. Drücken Sie zwei Dübel in die Bohrlöcher.
  4. Bringen Sie das Netzteil mit zwei Schrauben an der Wand an.

**!** **Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.**

## Ladestation montieren


**Abbildung A :**


1. Setzen Sie die Ladeeinheit (22) mit den beiden Nasen zuerst in die Bodenplatte (21) der Ladestation.
2. Drücken Sie die Ladeeinheit (22) nach unten, sodass sie fest in der Bodenplatte sitzt.
3. Fixieren Sie die Ladeeinheit (22) von unten mit den vier beiliegenden Schrauben (19) an der Bodenplatte (21).

## Ladestation platzieren


— — Verlauf für die Verlegelinie des Begrenzungskabels

- ① 160 cm (63 Zoll) Mindestabstand
- ② 200 cm (78,74 Zoll) Mindestabstand zur Wand
- ③ 200 cm (78,74 Zoll) Mindestabstand zur nächsten Kurve

④  100 cm (39,37 Zoll) Mindestabstand zur nächsten Kurve

 Es empfiehlt sich die Ladestation (17) zu überdachen, um wetterbedingten Schäden vorzubeugen.

1. Wählen Sie für die Ladestation (17) eine ebene Position nahe einer Steckdose mit **mindestens 2 m Strecke vom Begrenzungsdraht nach vorn und 1 m nach hinten**.


 Fixieren Sie die Ladestation erst, wenn Sie das Begrenzungskabel verlegt und angeschlossen haben. Beachten Sie hierfür „Ladestation fixieren“.


- Die Ladestation darf max. 8 cm nach hinten und max. 2 cm nach vorne geneigt sein.
- Beseitigen Sie Unebenheiten unter der Ladestation. Die Ladestation darf niemals durchbiegen.
- Achten Sie auf ausreichend Abstand zu Teichen, Pools und Stufen.


## Verlegen des Begrenzungskabels



Verlegen Sie das Begrenzungskabel (11) um die Rasenfläche, die durch den Rasenmäher bearbeitet werden soll. Dies kann durch folgende Methoden geschehen:

- Abstecken der Rasenfläche. Befestigung des Begrenzungskabels (11) mit den Haken (13) (über der Erde).
- Stecken Sie die Haken mit höchstens 1 m Abstand ab. Verwenden Sie bei Unebenheiten zusätzliche Haken.
- Vergraben des Begrenzungskabels (11) in den Boden (**max. 5 cm tief**).

 Der Rasenmäher überfährt das Begrenzungskabel um ca. 20 - 30 cm, bevor er umdreht und sich einen neuen Weg sucht. Verlegen Sie das Begrenzungskabel entsprechend, um Beschädigungen zu vermeiden.

 Für die erste Zeit empfiehlt es sich das Begrenzungskabel (11) mit den Haken (13) abzustecken, falls zu einem späteren Zeitpunkt noch Korrekturen vorgenommen werden müssen.

 Der Mäher arbeitet bei einer Begrenzungskabellänge von bis zu 200 m einwandfrei. Verwenden sie kein längeres Begrenzungskabel.

- Die Rasenfläche muss als ein geschlossener Bereich umgrenzt werden.
  - — Verlauf für die Verlegelinie des Begrenzungskabels
- Parallel verlaufende Begrenzungskabel (11) mit einem Abstand von mindestens 10 cm werden vom Rasenmäher als Hindernis erkannt und umfahren.
  -  größer/gleich 10 cm (3,94 Zoll)
- Parallel verlaufende Begrenzungskabel (11) mit einem Abstand von 5 cm oder weniger werden vom Rasenmäher nicht erkannt und überfahren.
- Vermeiden Sie Ecken in einem 90°-Winkel anzulegen. Teilen Sie diese stattdessen in **zwei 45°-Winkel (Seite a ≤ 20 cm)**.
- Der Rasenmäher ist in der Lage stationäre und feste Hindernisse die höher als 10 cm sind, nach Kontakt, zu erkennen und zu umfahren (z. B. Mauern, Gartenmobilar etc.). Schützen Sie empfindliche Hindernisse (z. B. Blumenbeete) auf der Rasenfläche mit dem Begrenzungskabel (11).
  -  mindestens 30 cm (11,8 Zoll)

- Halten Sie zwischen umgrenzten Hindernissen einen Mindestabstand von 1 m. Umgrenzen Sie Hindernisse, die diesen Mindestabstand nicht halten können als ein Hindernis.
  - — Verlauf für die Verlegelinie des Begrenzungskabels
  - ↔| mindestens 1 m (39,37 Zoll)
- Überkreuzen Sie niemals das Begrenzungskabel. Es kann zu Störungen und Ausfällen im Betrieb des Rasenmähers führen.

### Bäume

Der Rasenmäher erkennt Bäume als normales Hindernis. Allerdings kann es durch hervorstehende Wurzeln zu Beschädigungen an der Unterseite/den Messern (20) kommen. Es empfiehlt sich Bäume zusätzlich mit dem Begrenzungskabel (11) zu umgrenzen.

↔| 30 cm (11,8 Zoll), größer zu messen

### Steine

- Entfernen Sie kleine Steine (**niedriger als 100 mm**) von der Rasenfläche. Es kann zu Beschädigungen am Gerät und an den Messern (20) kommen.
- Der Rasenmäher erkennt Steine (**größer als 100 mm**) als normales Hindernis. Es empfiehlt sich Steine zusätzlich mit dem Begrenzungskabel (11) zu umgrenzen.

### Steigungen/Gefälle

Der Rasenmäher ist in der Lage Steigungen/Gefälle von max. 25° (47%) zu befahren.

Im Abstand von 1 m zum Begrenzungskabel sollte die Steigungen/das Gefälle nicht mehr als 5,7° (10%) betragen.



Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Begrenzungskabel (11) und einem Hindernis an einer Steigung mindestens 30 cm und an einem Gefälle mindestens 40 cm Abstand gehalten wird.

### Offene Wasserflächen

Offene Wasserflächen sollten möglichst vom Begrenzungskabel (11) umgrenzt werden oder so konstruiert sein, dass der Rasenmäher nicht in Wasser eintauchen kann. Es kann zu schweren elektrischen Beschädigungen am Gerät führen.

- ① ↔| 35 cm (13,78 Zoll) zu (kleinen) Mauern
- ② ↔| 70 cm (27,56 Zoll) zum Wasser
- ③ ↔| 30 cm (11,8 Zoll) zu einer Duschfläche/Wasserhahn

### Pfade/Straßen

Sind Pfade und Straßen ebenerdig mit der Rasenfläche, kann der Rasenmäher diese problemlos überqueren. Bestehen Höhenunterschiede zwischen Rasenfläche und Pfad/Straße, grenzen Sie den Pfad/Straße mit einem Sicherheitsabstand von ca. 40 cm ab.

- Begrenzungskabel
- ① ↔| 35 cm (13,78 Zoll) zu Absätzen größer/gleich 2 cm oder Mauern
- ② ↔| 5 cm (1,96 Zoll) zu Fußwegen und Rasenkanten

### Schmale Passagen

Schmale Passagen auf der umgrenzten Rasenfläche sollten mindestens 1,2 m breit sein und höchstens 8 m lang.

- ① ↔| 8 m (314,96 Zoll) Länge
- ② ↔| größer/gleich 1,2 m (47,24 Zoll)

**i** Die Breite von 1,2 m bezieht sich auf den Abstand des Begrenzungskabels. Das Begrenzungskabel wird beim Mähen beidseitig 0,2 m vom Rasenmäher überfahren.

## Begrenzungskabel und Ladestation verbinden

### Abbildung B :

**i** Lassen Sie das Begrenzungskabel (11) beim Verlegen 0,5 - 1 m länger als benötigt, um Kabel für Korrekturen übrig zu haben.

1. Isolieren Sie ca. 10-15 mm an beiden Enden des Begrenzungskabels (11) mithilfe einer Abisolierzange ab.
2. Führen Sie das an der Ladestation von hinten ankommende Kabelende des Begrenzungskabels (11) durch die Nut (28) unter der Ladestation (17) durch.
3. Klemmen Sie das nach vorne weglaufernde Kabelende des Begrenzungskabels (11), das die Rasenfläche die gemäht werden soll umschließt, mit dem rechten Steckplatz (Lüsterklemme mit den orangenen Klemmen nach oben zeigend) der Lüsterklemme (11.1). Klemmen Sie das nach hinten weglaufernde Kabelende des Begrenzungskabels (11) mit dem linken Steckplatz (Lüsterklemme mit den orangenen Klemmen nach oben zeigend) der Lüsterklemme (11.1).
4. Klappen Sie die Abdeckung (23) nach oben.
5. Stecken Sie die Lüsterklemme (11.1) in die Kontaktbuchsen (25/26) an der Ladestation (17).
6. Schließen Sie den Netzstecker (15) an die Stromversorgung an.
7. Prüfen Sie die LED (27) an der Ladestation.

Leuchtet die LED (27) dauerhaft grün ist das Begrenzungskabel (11) korrekt mit der Ladestation (17) verbunden.

**!** Legen Sie „überstehende“ Reste des Begrenzungskabels nicht zusammen. Es kann zu Störungen und Ausfällen im Betrieb des Rasenmähers führen.

## Ladestation fixieren

**i** Der Indikator Arbeitsbereich (30) der Ladestation muss sich innerhalb der eingegrenzten Rasenfläche befinden.

### Abbildung C :

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben (12) und den Innensechskantschlüssel (12.1) aus dem Rahmen.
2. Platzieren Sie die Ladestation-Stoßstange (18) an der Seite der Ladestation innerhalb der eingegrenzten Rasenfläche.
3. Befestigen Sie die Ladestation und die Ladestation-Stoßstange (18) mit den Befestigungsschrauben (12) im Boden. Die Befestigungsschraubenn (12) werden mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel (12.1) in den Boden geschraubt.

## Erstinbetriebnahme

### Rasenmäher einschalten

1. Drücken und halten Sie die START-Taste (3) für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis das Display (10) aufleuchtet.
2. Stellen Sie die gewünschte Sprache ein. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
3. Stellen Sie Datum und Uhrzeit mit den Pfeil-Tasten (6) ein.

Bestätigen Sie mit der OK-Taste (7). Die einzelnen Positionen lassen sich mit der OK-Taste (7) (Sprung nach rechts) navigieren.

**i** Die korrekte Einstellung von Datum und Uhrzeit ist notwendig, damit die Arbeitszeiteinstellungen richtig funktionieren.

- Drücken Sie die OK-Taste (7), um ins Hauptmenü zu gelangen.  
Der Rasenmäher befindet sich jetzt im Standby-Modus.

## PIN ändern

- Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
- Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
- Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
- Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
- Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „PIN ändern“ aus.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
- Geben Sie die alte 4-stellige PIN ein. Falls Sie die PIN falsch eingegeben haben, kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) zur PIN-Eingabe zurück.
- Geben Sie nun eine neue PIN ein.
- Bestätigen Sie die neue PIN mit erneuter Eingabe der neuen PIN. Falls Sie die PIN falsch eingegeben haben, kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) zur PIN-Eingabe zurück und wiederholen die Schritte 8 und 9.
- Eine erfolgreiche Änderung erkennen Sie, wenn „Erfolgreich!“ auf dem Display (10) erscheint. Kehren Sie mit der

Zurück-Taste (5) auf das Hauptmenü zurück.

## Zeitplan festlegen/löschen

### Zeitplan festlegen

- Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
- Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
- Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
- Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Zeitplan“ aus.
- Wählen Sie, den Tag den Sie einstellen möchten (Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa, So), mit den Pfeil-Tasten (6).
- Drücken Sie die OK-Taste, um die Tageseinstellung einzugeben.
- Wählen Sie die Start- und Endzeit mit den Pfeil-Tasten (6).

**i** Pro Tag können zwei Mäh-Zeiträume festgelegt werden.

- Drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste (7) und die Auswahl kehrt nach links zum Tag zurück.
- i** Möchten Sie nur einen Mäh-Zeitraum festlegen, kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) zum Tag oder ins Hauptmenü zurück.
- Wiederholen Sie Schritt 5.-8., um den Terminzeitraum für jeden Wochentag auszuwählen.
- Drücken Sie die OK-Taste (7), um das Ergebnis dieser Einstellung zu bestätigen.

### Zeitplan löschen

- Bewegen Sie die Auswahl mit den Pfeil-Tasten (6) auf „Alle“ (oben links).
- Halten Sie die Zurück-Taste (5) gedrückt, um den gesamten Zeitplan der Woche zu löschen.

## Arbeitszeiten einstellen

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperrern Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Arbeitszeit“ aus.
7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
8. Wählen Sie die gewünschte Arbeitszeit mit den Pfeil-Tasten aus.

**i** Die Arbeitszeit legen Sie in vollen Stunden pro Tag fest.

9. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
10. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) auf das Hauptmenü zurück.

**i** Ist die festgelegte Arbeitszeit pro Tag erreicht, kehrt der Rasenmäher automatisch zur Ladestation zurück. Eine Verlängerung der Arbeitszeit bei Regenspau- sen kann über den Rasenmäher direkt eingestellt werden, siehe Kapitel „Regen- sensor einstellen“.

## Sekundärbereiche einstellen

Bei sehr verwinkelten Gärten kann die Flächenleistung verbessert werden, indem Sie sekundäre Startpunkte festlegen. In diesem Fall können mehrere Startpunkte auf dem Begrenzungsdraht gewählt werden.

So kann der Mähroboter auch in schwer zugängliche Gebiete Ihres Gartens gelangen.

Der Mähroboter wird die gewählte Distanz am Begrenzungsdraht zurücklegen und in diesem Bereich seinen Mähvorgang starten.

Sie können 5 weitere Startpunkte frei wählen. Messen Sie hierfür die Distanz zwischen Ladestation und Startpunkt im Uhrzeigersinn entlang des Begrenzungs- drahtes. Über die Häufigkeit in Prozent bestimmen Sie, wie oft der Mähroboter aus der Ladestation heraus seine Arbeit startet oder von den jeweiligen Startpunkten aus. Das Mähverfahren ist weiterhin chaotisch in diesem Modus.

Die sekundären Startpunkte werden au- tomatisch während der Arbeitszeiten und nach Zeitplan angefahren.

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperrern Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Se- kundärbereiche (Areas)“ aus.
5. Drücken Sie die OK-Taste, um einen Sekundärbereich (Areas) auszuwählen. Wählen Sie die Startentfernung „Dis- tanz (dst)m“ und das Verhältnis „Pro- zent (pzt)%“ der zu mähenden Fläche mit den Pfeil-Tasten (6) aus und drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste. Nach der Auswahl kehren Sie automatisch zur Übersicht der Sekundärbereiche (Areas) zurück.
6. Wiederholen Sie Schritt 5, um die Ein- stellung jedes Sekundärbereichs (Areas) abzuschließen.
7. Drücken Sie die OK-Taste (7), um das Ergebnis der Einstellung zu bestätigen.

**i** Der Rasenmäher fährt die von Ihnen vorgegebene Strecke „Distanz

(dst) m“ am Begrenzungskabel entlang (1 - 500 Meter) und beginnt dann mit dem Mähen.

**i** Über die Angabe der Häufigkeit unter „Prozent (pzt)%“ bestimmen Sie, wie oft der Mähroboter aus der Ladestation heraus seine Arbeit startet oder von den jeweiligen Startpunkten aus.

Die Summe der „Prozent (pzt)%“-Angabe der 5 Sekundärbereiche (Areas) muss kleiner/gleich 100 % sein.

## Spotmodus/Fixpunkt mähen

Mit dieser Funktion können Sie Rasenflächen, die sonst durch Sitzplatzmöbel, Spielgeräte o. Ä. verdeckt sind, gezielt mähen.

1. Stellen Sie den Rasenmäher auf die Zielfläche des Rasens.
2. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
3. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
4. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
5. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Spotmodus“ aus.  
Das Display zeigt an „Schließen Sie das Cover zum Starten“.
6. Schließen Sie das Cover (1) und der Rasenmäher beginnt mit dem Fixpunkt mähen.

**i** Der Rasenmäher mäht in Spiralarichtung gegen den Uhrzeigersinn und wechselt nach einem Mähradius von 1 m oder 3,5 Minuten Mähen zu „Automatisches mähen“.

Wenn der Rasenmäher auf ein Hindernis stößt, stoppt der Rasenmäher, das Display weist darauf hin, dass das Mähen gestoppt wurde und der Rasenmäher wechselt in den Standby-Modus.

Trifft der Rasenmäher auf das Begrenzungskabel (11) mäht er in der entgegengesetzten Spiralarichtung weiter.

**i** Wenn sich der Rasenmäher außerhalb des Begrenzungskabels (11) oder auf der Ladestation befindet, und Sie wählen „Spotmodus“ aus, zeigt das Display „Bitte innerhalb der Begrenzung platzieren und erneut versuchen“. Setzen Sie den Rasenmäher innerhalb des Begrenzungskabels (11) und neben der Ladestation ab und starten Sie „Spotmodus“ erneut.

**i** Wenn der Ladezustand des Akkus weniger als 30 % beträgt, zeigt das Display nach 2 Sekunden „Niedrige Batteriespannung“ an. Laden Sie den Rasenmäher auf, bevor Sie mit dem Fixpunkt mähen beginnen können.


## Regensensor einstellen

**!** **Lassen Sie den Rasenmäher nie während Gewitter arbeiten und trennen Sie die Ladestation vom Netz.**

Ist die Regen-Sensorik eingeschaltet kehrt der Rasenmäher bei Regen zur Ladestation zurück. Der Regensensor ist im Auslieferungszustand immer aktiviert.

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Regenmodus“.


7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
8. Zum **Deaktivieren** des Regensensors wählen Sie „Deaktivieren“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).  
Zum **Aktivieren** des Regensensors wählen Sie „Aktivieren“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).

 Wählen Sie eine Zeitangabe in Minuten, wann der Rasenmäher nach dem Regen wieder mit dem Arbeiten beginnen soll.

Entscheiden Sie außerdem, ob der Rasenmäher die durch den Regen bedingte Arbeitspause an Arbeitszeit nachholen soll.

Bestätigen Sie die Auswahl jeweils mit der OK-Taste (7).


9. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) auf das Hauptmenü zurück.

 Wir empfehlen den Rasenmäher bei Regen nicht arbeiten zu lassen.

## Arbeitshinweise

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 7 - 8 cm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.


## Schnitthöhe einstellen

 Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Messer ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

1. Öffnen Sie das Cover (1).
2. Stellen Sie das Drehrad (2) auf die gewünschte Schnitthöhe ein.
3. Schließen Sie das Cover (1) wieder.

Das Gerät lässt sich in 15 Stufen auf eine Schnitthöhe **zwischen 25 - 60 mm** einstellen.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 30 - 65 mm.

 Für die ersten Schnitte in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

## Arbeitszyklus manuell unterbrechen/starten

### Arbeit unterbrechen

Drücken Sie die STOP-Taste (9), um den Rasenmäher während der Arbeit zu stoppen.

### Arbeit starten/wiederaufnehmen

1. Öffnen Sie das Cover (1).
2. Bestätigen Sie mit der OK-Taste (7).
3. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
4. Drücken Sie die Start-Taste (3).
5. Schließen Sie das Cover (1) wieder.  
Der Rasenmäher startet den eingestellten Arbeitszyklus oder nimmt seine vorher unterbrochene Tätigkeit wieder auf.

## Betrieb

### Sprache einstellen

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.

4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Settings“ (Einstellung) aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) zu „Language“ (Sprache).
7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
8. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) die gewünschte Sprache aus.
9. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
10. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) auf das Hauptmenü zurück.

## Ein- und Ausschalten

### Rasenmäher einschalten (Abb. D)

1. Drücken und halten Sie die START-Taste (3) für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis das Display (10) aufleuchtet.
2. Geben Sie die 4-stellige PIN ein. Welche Tasten welchen Zahlen entsprechen, finden Sie unter dem Kapitel „Einstellung“.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um ins Hauptmenü zu gelangen.

**Der Rasenmäher befindet sich jetzt im Standby-Modus.**

**i** Wenn Sie die falsche PIN eingegeben haben: Warten Sie etwa 3 Sekunden oder drücken Sie die OK-Taste (7), um die PIN erneut eingeben zu können. Wenn Sie dreimal hintereinander eine falsche PIN eingeben, wird der Bildschirm für 15 Sekunden gesperrt. Für jede weitere falsche PIN wird die Sperrzeit verdoppelt.

### Rasenmäher ausschalten

1. Drücken und halten Sie die START-Taste (3) für ca. 3 Sekunden gedrückt.

### Der Rasenmäher stoppt, wenn:

- die STOP-Taste (9) gedrückt wird
- das Cover (1) angehoben wird
- er das Signal des Begrenzungskabels verliert und nicht innerhalb von 5 Minuten wieder findet
- er beim Mähen das Begrenzungskabel überschreitet.
- er sich zwischen Hindernissen festgefahren hat und länger als 10 Sekunden benötigt, um einen Ausweg zu finden.
- er angehoben wird

## Mähen

Es gibt zwei verschiedene Modi: **manuelles Mähen** und nach **Zeitplan Mähen**.

**i** In beiden Modi fährt der Mäher nach jedem siebten aktivierten Tag automatisch einmal das Begrenzungskabel ab und mäht diesen Bereich.

**i** Je nach Beschaffenheit des Grases (Höhe, Dicke) passt der Mähroboter seine Mähgeschwindigkeit an, um ein gutes Ergebnis zu gewährleisten.


## Manuelles Mähen


### Vorraussetzungen zum Starten des Modus „manuelles Mähen“:

- Der Mäher muss sich zum Starten des manuellen Mähens im Standby-Modus befinden (siehe Kapitel „Ein- und Ausschalten“, Abschnitt „Rasenmäher einschalten“).
- Das **Starten von der Ladestation** erfordert eine Batteriekapazität von mehr als 70%. Andernfalls schaltet der Mäher automatisch in den Lademodus, bis die Kapazität mehr als 90% beträgt, dann verlässt er automatisch die Ladestation.

- Das **Starten außerhalb der Ladestation und innerhalb des Begrenzungskabels**, erfordert eine Batteriekapazität von mehr als 30%. Sollte die Batteriekapazität kleiner/gleich 30% sein, kehrt der Mäher automatisch zur Ladestation zurück.
1. Öffnen Sie das Cover (1).
  2. Entsperrern Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
  3. Drücken Sie die OK-Taste (7).
  4. Drücken Sie 1 Sekunde lang die START-Taste (3), um **manuelles Mähen** zu starten.

In diesem Modus arbeitet das Gerät so lange, wie die Arbeitszeit eingestellt wurde (siehe Kapitel „Arbeitszeiten einstellen“) oder bis max. 24 Uhr. Um 24 Uhr kehrt das Gerät automatisch in die Ladestation zurück und startet am Folgetag nach Zeitplan, wenn eine Startuhrzeit einprogrammiert ist. Andernfalls verweilt das Gerät in der Ladestation.

 Wird in diesem Modus die STOP-Taste (9) betätigt, erscheint im Display die Meldung „Notaus“ und anschließend die Meldung „Die Arbeit fortsetzen?“. Bestätigen Sie mit der OK-Taste (7), um das manuelle Mähen wieder zu starten oder beenden Sie das manuelle Mähen, indem Sie die Zurück-Taste (5) drücken.

 Sollte beim manuellen Mähen im Display eine Störung angezeigt werden und Sie können diese beheben und quittieren, startet der Mäher automatisch innerhalb von 30 Sek. nach Schließen des Covers (1).

## Zeitplan Mähen


### Vorraussetzungen zum Starten des Modus „Zeitplan Mähen“:

- Der Mäher muss sich zum Starten des Modus im Standby-Modus befinden (siehe Kapitel „Ein- und Ausschalten“, Abschnitt „Rasenmäher einschalten“).
- Das **Starten von der Ladestation** erfordert eine Batteriekapazität von 100%. Andernfalls schaltet der Mäher automatisch in den Lademodus, bis die Kapazität 100% beträgt, dann verlässt er automatisch die Ladestation.
- Das **Starten außerhalb der Ladestation und innerhalb des Begrenzungskabels**, erfordert eine Batteriekapazität von mehr als 30%. Sollte die Batteriekapazität kleiner/gleich 30% sein, kehrt der Mäher automatisch zur Ladestation zurück.

1. Schließen Sie das Cover (1).

Der Mäher **startet automatisch aus dem Standby-Modus zur geplanten Uhrzeit**, die im Zeitplan programmiert wurde (siehe Kapitel „Arbeitszeiten einstellen“), wenn die Startvoraussetzungen erfüllt sind.

**Drücken Sie nicht** zusätzlich die START-Taste, ansonsten arbeitet der Mäher im manuellen Modus und nicht nach Zeitplan.

 **Wird in diesem Modus die STOP-Taste (9) betätigt**, erscheint im Display die Meldung „Notaus“ und anschließend die Meldung „Die Arbeit fortsetzen?“. Bestätigen Sie mit der OK-Taste (7), um das Mähen wieder zu starten oder beenden Sie das Mähen, indem Sie die Zurück-Taste (5) drücken. **Die Mäharbeit wird erst fortgesetzt, wenn die nächste einprogrammierte Startuhrzeit erreicht ist** und die Startvor-

aussetzungen gegeben sind, oder wenn Sie manuelles Mähen starten.






**i** Wird in dem Modus eine Störung angezeigt, können Sie diese beheben und quittieren. Anschließend können Sie das Cover schließen und das Gerät startet automatisch innerhalb von 30 Sekunden.

## Zurück zur Ladestation

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, halten Sie die HAUS-Taste (4) etwa 3 Sekunden lang gedrückt. Das Display (10) zeigt „Schließen Sie das Cover zum Starten“. Schließen Sie das Cover (1) und der Rasenmäher fährt automatisch zum Laden in die Ladestation.

## Einstellungen (Abb. D)

Der Rasenmäher verfügt über folgende Einstellungsmöglichkeiten, die Sie über das Bedienfeld vornehmen können, wenn Sie die Werkseinstellungen verändern möchten.

Taste am Bedienfeld	Bezeichnung	Zahl für PIN-Eingabe	Funktion(en)
	HAUS-Taste (4)	1	Im Standby-Modus drücken, damit der Roboter zur Ladestation zurückkehrt
	Pfeil-Taste (6)	2	die Auswahl/den Cursor in der Menüoberfläche nach oben bewegen Ziffer erhöhen beim Einstellen von Parametern
	Pfeil-Taste (6)	3	die Auswahl/den Cursor in der Menüoberfläche nach unten bewegen Ziffer reduzieren beim Einstellen von Parametern
	OK-Taste (7)	4	Einstellung bestätigen PIN-Eingabeschnittstelle aufrufen, nachdem ein Fehlerzustand beendet ist nächstes Menü aufrufen Bestätigung, um vom Hauptmenü zur nächsten Menü-Ebene zu gelangen
	Zurück-Taste (5)		zurück zum vorherigen Menü den nächsten Arbeitsauftrag stornieren

## Menüs am Display

Hauptmenü	2. Menü-Ebene	3. Menü-Ebene	
Spotmodus			
Einstellung	Sprache		
	Datum&Uhrzeit		
	Regenmodus		
	Arbeitszeit		
	PIN ändern		
	Information	Fehlerprotokoll	
		Arbeitsprotokoll	
Geräteinformationen			
Werkseinstellung			
Zeitplan			
Sekundärbereiche			

## Erklärung der (Status-)Meldungen auf dem Display

Text im Bedienfeld	Erklärung
Standby	Rasenmäher befindet sich im Standby-Modus, es liegen keine Fehlermeldungen vor
PIN eingeben	Aufforderung zur PIN-Eingabe
Aufladen	Rasenmäher lädt
Mähen	Rasenmäher mäht
Automatisches mähen	Rasenmäher mäht automatisch
Spotmodus	Rasenmäher mäht eine festgelegte Fläche
Fixpunkt mähen beendet	Mähen im „Spotmodus“ abgeschlossen
Rückkehr	Rasenmäher auf dem Weg zurück zur Ladestation
Pausiert	Rasenmäher im Pausenzustand, ausgelöst durch: - Drücken der STOP-Taste - Drücken der „Pause“-Taste auf der APP
Not-Aus	die STOP-Taste (9) wurde betätigt
Aufladen zum Arbeiten	Rasenmäher lädt
Es regnet derzeit, Rückkehr	der Regensensor wurde aktiviert
Aufladen zur Arbeit unterbrochen	Laden wurde unterbrochen (z. B. manuell oder durch einen Stromausfall)

Arbeit unterbrochen, bitte erneut versuchen	Automatisches Mähen wurde unterbrochen (z. B. STOP-Taste (9) wurde betätigt, Cover (1) wurde geöffnet)
Die Arbeit fortsetzen?	OK-Taste (7) zum Fortsetzen der Arbeit betätigen oder Zurück-Taste (5) drücken
Zeit falsch eingestellt	Zeiten korrigieren
Aufladen zur Arbeit unterbrochen	Ladevorgang wurde unterbrochen, Ursache vor Ort zu prüfen
Schließen Sie das Cover zum Starten	Cover (1) schließen
Aktuelle Arbeiten wurden gestoppt	Arbeitsvorgang wurde unterbrochen, Ursache vor Ort zu prüfen
Niedrige Batteriespannung	Der Ladezustand des Akkus entspricht bei Arbeitsbeginn nicht den Mindestanforderungen: 70 % für automatisches Mähen 30 % für Fixpunkt mähen (Spotmodus) Rasenmäher in Ladestation stellen bzw. Abschluss des Ladevorgangs abwarten bzw. Rasenmäher kehrt selbstständig zur Ladestation zurück
Niedrige Batteriespannung, laden um zu starten	
Niedriger Batteriestand, Rückkehr zur Ladestation	
Unerwarteter Ladefehler	Ursache vor Ort zu prüfen, ggf. korrekten Kontakt zwischen Gerät und Ladestation prüfen. Ladevorgang neu starten, dazu Gerät neu starten und erneut in die Ladestation stellen
Ladestrom zu niedrig	Stromzufuhr prüfen
Kein Signal Begrenzungsleitung	Korrekte Installation der Begrenzungsleitung kontrollieren und ggf. korrigieren, Rasenmäher innerhalb der Begrenzung platzieren und neu starten
Kein Signal, bitte erst die Begrenzungsleitung einrichten	
Schleifensignal verloren	
Mäher gesperrt! Wartezeit...	Warten, bis der aktuell laufende Vorgang abgeschlossen ist
Falscher PIN, bitte versuchen Sie es erneut.	Erneut die PIN eingeben
Bitte innerhalb der Begrenzung platzieren und erneut versuchen	Rasenmäher innerhalb der Begrenzung platzieren und neu starten
Mäher außerhalb	

Arbeit unterbrochen, bitte erneut versuchen	Rasenmäher neu starten
Regensensor aktiviert	Regensensor ist aktiviert
Mäher in der Station	Mäher in der Station
Mäher ist nicht in der Station	Mäher ist nicht in der Station, ggf. Rasenmäher in der Station platzieren
Drücken Sie die Start-Taste zum Starten	START-Taste (3) betätigen
Dauer mindestens 30 Minuten	Ankündigung der benötigten Zeit
Suche nach Signal...	Rasenmäher sucht nach seinem Signal
Datei kopieren, bitte warten	Kopiervorgang bitte abwarten
Bitte ausschalten	Rasenmäher ausschalten
Fehler	siehe Kapitel „Arbeits- und Fehlerprotokoll auslesen“
Schneidemotor blockiert	siehe Kapitel „Blockierungen lösen“;
Blockierung des linken Motors	Messer auf Fremdkörper/Defekt prüfen; ggf. Hersteller kontaktieren (siehe „Service-Center“)
Bitte tauschen Sie die Batterie aus	Batterie austauschen
Batterie abnormal	
Batterie beschädigt	
Batterietemperatur zu niedrig (Entladung)	Ladevorgang abbrechen
Batteriespannung zu hoch	Batteriespannung zu hoch
Batterie Hohe Temperatur	Batterie hat eine hohe Temperatur
Hoher Ladestrom	Ladevorgang abbrechen, Eingangsstrom prüfen
Hohe Ladespannung	Ladevorgang abbrechen, Eingangsspannung prüfen
Hohe Temperatur	Ladevorgang abbrechen
Mäher angehoben	Rasenmäher wurde angehoben
Mäher umgedreht	Rasenmäher aufstellen und neu starten
Mäher festgefahren	Rasenmäher frei machen und neu starten
Mäher geneigt	Rasenmäher aufstellen und neu starten

Motorübertemperatur	Rasenmäher ausschalten und abkühlen lassen
Motorfehler	Hersteller kontaktieren (siehe „Service-Center“)
Emsensor nicht angeschlossen	
Ausfall des Hallsensors	
Hardware-Fehler	
Ladung abnormal	
Entladung abnormal	
Fehler beim Entladen der Batterie	
Inertiale Messeinheit (IMU) Fehler	
Motorfehler	
Motor abgeschaltet	
Motor Hall-Sensor Fehler	
Motor Überstrom	
Motor blockiert	
Motorstillstand rechts	
Ausfall des Regensensors	
Ausfall des Schleifensensors	

## Datum und Uhrzeit einstellen

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Datum&Uhrzeit“ aus.
7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).

8. Ändern Sie Datum und Uhrzeit mit den Pfeil-Tasten (6). Die einzelnen Positionen lassen sich mit der OK-Taste (7) (Sprung nach rechts) navigieren.



Die korrekte Einstellung von Datum und Uhrzeit ist notwendig, damit die Arbeitszeiteinstellungen richtig funktionieren.

## Werkseinstellungen wiederherstellen

Hier kann der Rasenmäher auf Werkseinstellung zurückgesetzt werden.

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperrern Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Werkseinstellung“.
7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).



Der Rasenmäher geht aus und setzt sich auf die Werkseinstellung zurück.

## Arbeits- und Fehlerprotokoll auslesen

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperrern Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Information“ aus.
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Fehlerprotokoll“ bzw. „Arbeitsprotokoll“ aus.



Hier kann das Fehler- und das Arbeitsprotokoll ausgelesen werden.

7. Mit der Zurück-Taste (5) gelangen Sie zurück ins Hauptmenü.

## Ladevorgang



**Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch**

**auslaufende Akkufflüssigkeit! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**



Laden Sie den Akku nur mit beiliegendem Netzteil oder einem zugelassenen Ladegerät der Parkside X 20 V Serie auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

## Akku aufladen

Der Rasenmäher kehrt bei niedrigem Akkuladestand automatisch zurück zur Ladestation. Dies geschieht, indem der Rasenmäher das nächstgelegene Begrenzungskabel ausfindig macht und diesem gegen den Uhrzeigersinn folgt.



Sie können den Rasenmäher auch selbst in die Ladestation setzen.



**Verletzungsgefahr! Betätigen Sie die STOP-Taste (9) bevor Sie den Rasenmäher aufnehmen!**

Nachdem der Akku vollständig geladen ist, stoppt der Ladevorgang und der Rasenmäher wechselt in den Standby-Modus.

## Bildzeichen auf der Ladestation



**LED blinkt grün:**  
Begrenzungskabel  
beschädigt oder falsch  
verbunden



**LED leuchtet rot:**  
Akku lädt



**LED leuchtet grün:**  
Akku geladen

**LED leuchtet nicht:** Ladestation nicht Strom  
angeschlossen

## Ladezustand des Akkus prüfen

Sie können den Ladezustand des Rasenmä-  
hers jederzeit am Display überprüfen.

1. Öffnen Sie die ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der  
4-stelligen PIN.
3. Der Ladezustand lässt sich nun anhand  
des Batteriesymbols oben rechts able-  
sen.
4. Drücken Sie die START-Taste (3) und  
schließen Sie das Cover (1) wieder.  
Der Rasenmäher nimmt seine vorher  
unterbrochene Tätigkeit wieder auf.

**i** Es ist auch möglich den Ladezu-  
stand abzulesen, ohne das Display  
zu entsperren, leichter ist es jedoch, wenn  
das Display entsperrt ist.

## Reinigung/Wartung/ Lagerung



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht  
in dieser Anleitung beschrie-  
ben sind, von einer von uns er-**

## mächtigen Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie vor allen Wartungs-  
und Reinigungsarbeiten das Gerät  
aus und warten Sie den Stillstand des Mes-  
sers ab.



Tragen Sie beim Umgang mit den  
Messern Handschuhe.

## Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



**Spritzen Sie den Rasenmäher  
nicht mit Wasser ab. Es be-  
steht die Gefahr eines elektri-  
schen Schlages.**

- Halten Sie das Gerät sauber. Verwen-  
den Sie zum Reinigen eine Bürste oder  
ein Tuch, aber keine scharfen Reini-  
gungs- bzw. Lösungsmittel.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und  
Schutzeinrichtungen auf Beschädigun-  
gen und korrekten Sitz. Tauschen Sie  
diese gegebenenfalls aus.

## Akku austauschen (Abb E)



**Beim Austausch des Akkus:** Schalten  
Sie das Gerät aus und warten Sie  
den Stillstand der Messer ab. Es besteht  
die Gefahr von Personenschäden.



**Ist der Akku beschädigt, besteht  
Verletzungsgefahr durch auslaufen-  
de Akkufflüssigkeit! Spülen Sie bei Augen-  
oder Hautkontakt die betroffenen Stellen  
mit Wasser oder Neutralisator und suchen  
Sie einen Arzt auf.**

1. Drehen Sie den Rasenmäher um.
2. Öffnen Sie das Akku-Fach (31) in dem Sie die 4 Schrauben an der Unterseite des Gerätes lösen.
3. Entnehmen Sie den Akku (32).
4. Setzen Sie einen neuen Akku ein.
5. Schließen Sie das Akku-Fach (31) wieder.

### Messer drehen/wechseln (Abb F)

Der Rasenmäher ist mit wendbaren Messern ausgestattet. Sind die Messer auf einer Seite stumpf können Sie diese drehen. Sind die Messer beschädigt oder zeigen eine Unwucht, so müssen diese ausgewechselt werden (siehe „Ersatzteile/ Zubehör“).

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Lösen Sie die Messerschrauben (19) an der Unterseite des Gerätes.

#### Messer drehen

3. Drehen Sie die Messer (20) auf die andere Seite.
4. Befestigen Sie die Messer wieder mit den Messerschrauben (19).

#### Messer wechseln

3. Entfernen Sie die alten Messer (20).
4. Befestigen Sie die neuen Messer (20) wieder mit den Messerschrauben (19).

### Blockierungen lösen



Tragen Sie Schutzhandschuhe. Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Drehen Sie den Rasenmäher um.
2. Öffnen Sie das Akku-Fach (31) in dem Sie die 4 Schrauben an der Unterseite des Gerätes lösen.

3. Entnehmen Sie den Akku (32).
4. Lösen Sie die Blockierung.
5. Setzen Sie den Akku (32) wieder ein.
6. Schließen Sie das Akku-Fach (31).

### Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

### Lagerung über Winter



Wir bieten einen Winter-Service an. Informieren Sie sich auf unserer Internetseite: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung (siehe „Reinigung und Wartung“).
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Trennen Sie die Ladestation vom Begrenzungskabel
- Isolieren Sie die Kontakte des Begrenzungskabels mit Klebeband.

**i** Nehmen Sie das Gerät nach längerer Lagerung wieder in Betrieb, reinigen Sie die Akkukontakte am Gerät und die Ladezinken (C 29) an der Ladestation mit einer Messingbürste, um Probleme mit Ladevorgängen vorzubeugen.

## Transport (Abb G)

An der Rückseite des Rasenmähers befindet sich ein Tragegriff (8) der den Transport des Gerätes erleichtert.



**Tragen Sie den Rasenmäher immer mit den Messern (20) von Ihrem Körper weg zeigend. Es besteht Verletzungsgefahr!**

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

**Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:** Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe

und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 138).

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung .....</b>	<b>Art.-Nr.</b>
11	Begrenzungskabel, 130 m.....	92000045
12	6 Befestigungsschrauben	
12.1	Innensechskantschlüssel .....	92000049
13	200 Haken .....	92000046
14	Netzteil (EU) .....	92000047
	Netzteil (UK) .....	92000048
17	Ladestation .....	92000066
20	Messer (Herstellerbez.: 183-8B10101) +	
19	Messerschraube .....	92000041

## Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Akku austauschen“)
	Cover (1) steht offen	Cover (1) schließen
	Motor defekt	Gerät durch Service-Center reparieren lassen
	Gras zu lang	ggf. Rasenfläche vorab mähen. Größere Schnitthöhe einstellen.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Rasenmäher fährt, jedoch ohne zu schneiden	Messer stumpf oder defekt	Messer tauschen (siehe „Messer drehen/wechseln“)
	Schneidmotor defekt	Hersteller kontaktieren (siehe „Service-Center“)
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer (20) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschrauben (19) locker	Messerschrauben festziehen
	Messer (20) beschädigt	Messer austauschen
Rasenmäher fährt aus der Begrenzung raus	Verlegefehler: 90° Ecken können zu Signalverlust führen	Ecken rund oder mit 45°-Winkel verlegen

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 462730\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingekommen sind.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 462730\_2307**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 462730\_2307**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 462730\_2307**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



ES

## Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que  
**Robot cortacésped de la serie PMRA 20-Li B2**  
Número de serie 000001 - 085500

Mediante la presente declaramos que  
**Fuente de alimentación de la serie SF-20**  
IAN: 462730\_2307

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

Cortacésped	Fuente de alimentación
2006/42/EC • 2014/53/EU 2000/14/EC & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 63 dB;

medido: 60,9 dB

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo VI/2000/14/EC

Entidad de registro: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, Deutschland (NB 0036)

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:

**CE** Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.10.2023

  
Christian Frank  
Apoderado de documentación

\* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che  
**Robot tagliaerba**  
**serie di costruzione PMRA 20-Li B2**  
numero di serie 000001 - 085500

Con la presente dichiariamo che  
**Alimentatore**  
**serie di costruzione SF-20**  
IAN: 462730\_2307

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:


<b>Tosaerba</b>	<b>Alimentatore</b>
2006/42/EC • 2014/53/EU 2000/14/EC & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 63 dB; misurata: 60,9 dB  
Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato VI/2000/14/EC  
Autorità registrata: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland (NB 0036)

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

 Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.10.2023

  
Christian Frank  
Responsabile documentazione  
tecnica

\* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the **Robotic mower**  
**model: PMRA 20-Li B2**  
Serial number 000001 - 085500

We hereby confirm that the **Power adapter**  
**model: SF-20**  
IAN: 462730\_2307

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

Lawn mower	Power adapter
2006/42/EC • 2014/53/EU 2000/14/EC & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
 EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
 Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
 EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
 EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Sound power level  
guaranteed: 63 dB;  
measured: 60.9 dB

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI/2000/14/EC

Registered Office: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland (NB 0036)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**CE** Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Straße 20  
 63762 Großostheim  
 Germany  
 30.10.2023

  
 Christian Frank  
 Documentation Representative

\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

DE

AT

CH

## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Mähroboter**  
**Modell: PMRA 20-Li B2**  
Seriennummer 000001 - 085500

Hiermit bestätigen wir, dass das  
**Netzteil**  
**Modell: SF-20**  
IAN: 462730\_2307

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

Rasenmäher	Netzteil
2006/42/EG • 2014/53/EU 2000/14/EG & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:  
Schalleistungspegel:

Garantiert: 63 dB;

Gemessen: 60,9 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI/2000/14/EG  
Gemeldete Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, Deutschland (NB 0036)

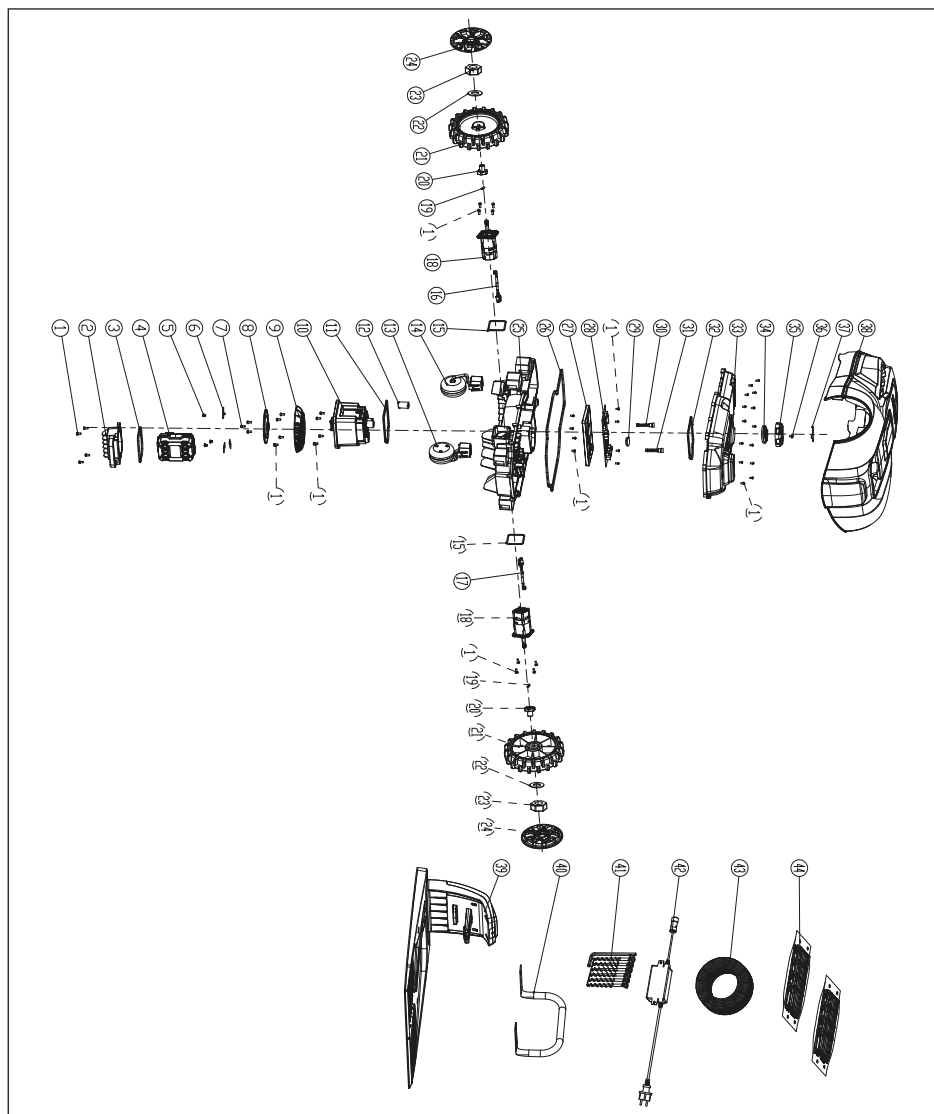
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.10.2023

  
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

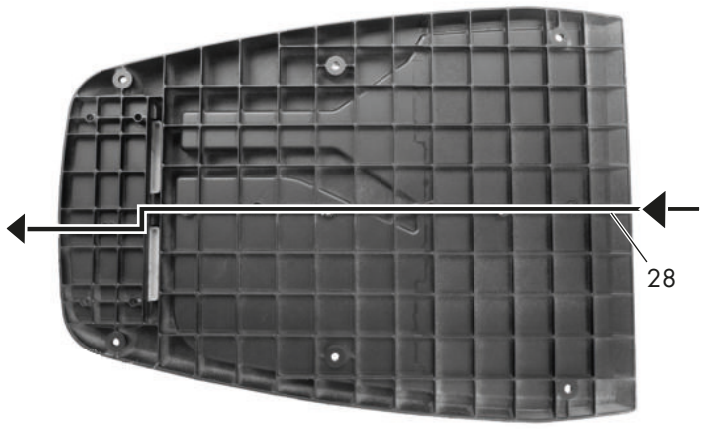
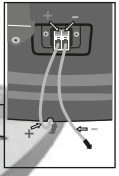
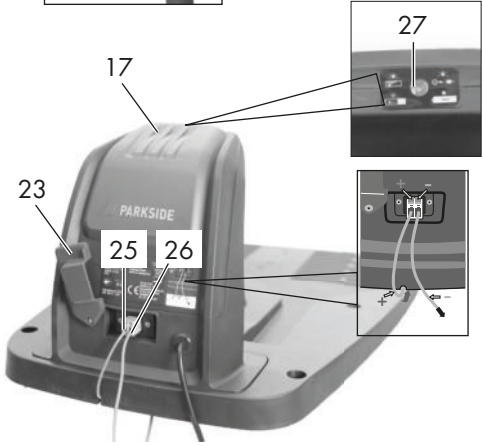
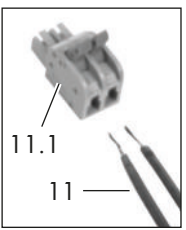
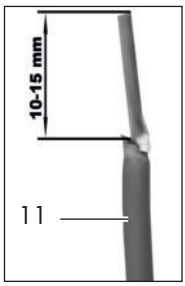
# Plano de explosión • Vista esplosa Exploded Drawing • Explosionszeichnung

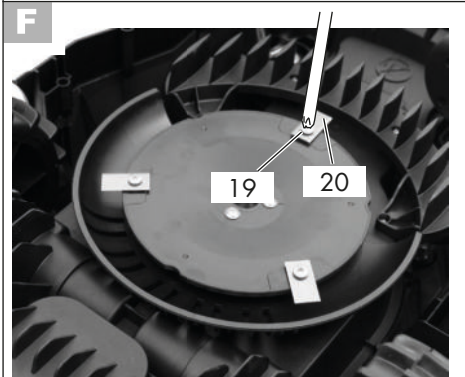
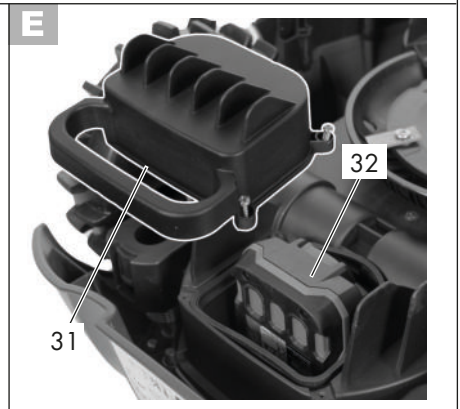
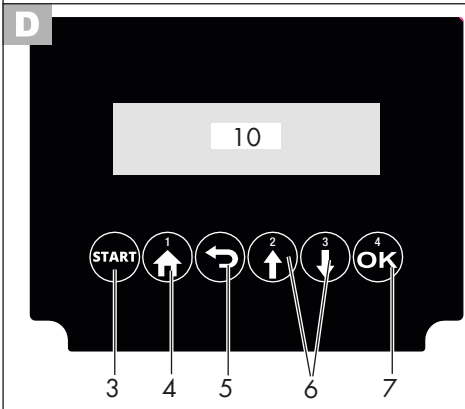
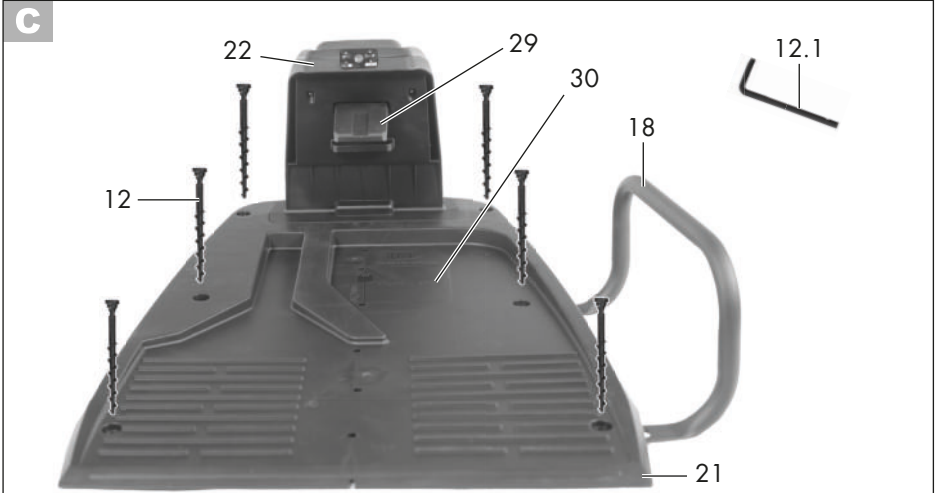


informativo, informative, informativ

20231019\_rev02\_mt

**B**





**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Estado de las informaciones · Versione delle  
informazioni · Last Information Update ·  
Stand der Informationen: 10/2023  
Ident.-No.: 72048515102023-ES/IT



IAN 462730\_2307